

# Επίσημη Εφημερίδα

ISSN 1725-2547

L 35

47ο έτος

6 Φεβρουαρίου 2004

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Συμβούλιο

2004/91/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 30ής Ιουλίου 2003, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά για το εμπόριο οίνων και αλκοολούχων ποτών ..... 1
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά για το εμπόριο οίνων και αλκοολούχων ποτών ..... 3
- Τελική πράξη ..... 96

Τιμή: 22 EUR

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Ιουλίου 2003

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά για το εμπόριο οίνων και αλκοολούχων ποτών

(2004/91/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς <sup>(1)</sup>.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε σχέση με την πρώτη πρόταση της πρώτης υποπαραγράφου του άρθρου 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

- (5) Προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή και οι πιθανές τροποποιήσεις των παραρτημάτων της συμφωνίας η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να κάνει τις αναγκαίες τεχνικές προσαρμογές σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1989, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την 1η Αυγούστου 2001 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευτεί συμφωνία για τον οίνο και να αναθεωρήσει τη συμφωνία της 28ης Φεβρουαρίου 1989 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Καναδά σχετικά με το εμπόριο αλκοολούχων ποτών.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

- (2) Οι διαπραγματεύσεις αυτές ολοκληρώθηκαν και η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Καναδά για το εμπόριο οίνου και αλκοολούχων ποτών (εις το εξής η «συμφωνία») μονογραφήθηκε από τον Καναδά στις 24 Απριλίου 2003 και από την Κοινότητα στις 25 Απριλίου 2003. Μεταξύ της Κοινότητας και του Καναδά συμφωνήθηκαν προσωρινοί όροι για τη σήμανση και τα δύο μέρη θα συνεχίσουν τις διαπραγματεύσεις στα πλαίσια της μικτής επιτροπής σχετικά με τους κανόνες που θα ισχύσουν για τη σήμανση, με στόχο να καταλήξουν σε τελική συμφωνία. Η παρούσα συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί.

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σχετικά με το εμπόριο οίνου και αλκοολούχων ποτών καθώς και τα επισυναπτόμενα παραρτήματα και πρωτόκολλα, εγκρίνονται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Τα κείμενα που αναφέρονται στην πρώτη υποπαραγράφο προσαρτώνται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

- (3) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συμφωνίας δημιουργήθηκε μικτή επιτροπή. Στη μικτή επιτροπή η Κοινότητα θα εκπροσωπείται από την Επιτροπή.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

- (4) Προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή και οι πιθανές τροποποιήσεις των παραρτημάτων της συμφωνίας η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να κάνει τις αναγκαίες τεχνικές προσαρμογές σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 75 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 12.6.1989, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3378/94 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 366 της 31.12.1994, σ. 1).

**Άρθρο 3**

Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα στην μεικτή επιτροπή που συστήνεται με βάση το άρθρο 27 της συμφωνίας.

**Άρθρο 4**

Για τους σκοπούς εφαρμογής του άρθρου 7, του άρθρου 11 παράγραφος 3, του άρθρου 26 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 42 παράγραφος 3 της συμφωνίας, σχετικά με τα κρασιά, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, με βάση την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 να συνάψει τις πράξεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας και την τροποποίηση των παραρτημάτων της.

**Άρθρο 5**

Για τους σκοπούς εφαρμογής του άρθρου 15 παράγραφος 3, του άρθρου 26 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 42 παρά-

γραφος 3 της συμφωνίας σχετικά με τα αλκοολούχα ποτά, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, με βάση τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89, να συνάψει τις πράξεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας και την τροποποίηση των παραρτημάτων της.

**Άρθρο 6**

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. FRATTINI

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

## μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά για το εμπόριο οίνων και αλκοολούχων ποτών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

εφεξής «η Κοινότητα»,

και ο ΚΑΝΑΔΑΣ,

που θα καλούνται εφεξής από κοινού «συμβαλλόμενα μέρη»,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ πως τα συμβαλλόμενα μέρη επιθυμούν να συνάψουν στενότερους δεσμούς στον τομέα των οίνων και των αλκοολούχων ποτών,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να δημιουργήσουν ευνοϊκότερες συνθήκες για την αρμονική ανάπτυξη του εμπορίου οίνων και αλκοολούχων ποτών με βάση την ισότητα και το αμοιβαίο όφελος,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

## ΤΙΤΛΟΣ Ι

## ΑΡΧΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 1

## Στόχοι

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, με βάση μη διακριτική μεταχείριση και αμοιβαιότητα, διευκολύνουν και προωθούν το εμπόριο οίνων και αλκοολούχων ποτών που παράγονται στον Καναδά και την Κοινότητα, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα εύλογα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζονται η εκπλήρωση των υποχρεώσεων και η επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

## Άρθρο 2

## Πεδίο εφαρμογής και κάλυψη

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στους οίνους που υπάγονται στην κλάση 22.04 και τα αλκοολούχα ποτά που υπάγονται στην κλάση 22.08 της διεθνούς σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων («Εναρμονισμένο Σύστημα»), που έγινε στις Βρυξέλλες στις 14 Ιουνίου 1983, που παράγονται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία που διέπει την παραγωγή οίνων και αλκοολούχων ποτών στο έδαφος κάθε συμβαλλόμενου μέρους.

## Άρθρο 3

## Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, εκτός και αν προβλέπεται διαφορετικά:

— «σήμανση» είναι κάθε ετικέτα, μάρκα, σήμα, σχήμα ή άλλη περιγραφή, εγγεγραμμένη, τυπωμένη, διάτρητη, σφραγισμένη, ανάγλυφη ή εντυπωμένη επί ή προσαρτημένη σε δοχείο οίνου ή αλκοολούχου ποτού·

— «Συμφωνία ΠΟΕ» αναφέρεται στη συμφωνία του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου·

— «Συμφωνία TRIPS» αναφέρεται στη συμφωνία για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 1 Γ της συμφωνίας ΠΟΕ·

— «Συμφωνία του 1989» αναφέρεται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Καναδά σχετικά με το εμπόριο αλκοολούχων ποτών που υπεγράφη στις 28 Φεβρουαρίου 1989.

2. Στην παρούσα συμφωνία ο όρος «προέλευσης», όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το όνομα της Κοινότητας ή ενός εκ των κρατών μελών της ή του Καναδά, υποδεικνύει πως ο οίνος ή το αλκοολούχο ποτό παράγεται εντός του αντίστοιχου χώρου δικαιοδοσίας και στην περίπτωση του οίνου, ότι παράγεται αποκλειστικά από σταφύλια τα οποία συλλέγονται στην επικράτεια αυτού του χώρου δικαιοδοσίας.

## Άρθρο 4

## Γενικοί όροι εισαγωγής και εμπορίας

Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία, η εισαγωγή και η εμπορία διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους εισαγωγής.

## ΤΙΤΛΟΣ II

**ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΕΣ  
ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

## Άρθρο 5

**Αμοιβαία αναγνώριση οινολογικών πρακτικών  
και επεξεργασιών και προδιαγραφών προϊόντων**

1. Η Κοινότητα εγκρίνει την εισαγωγή και εμπορία στην επικράτεια της, οίνων καταγωγής Καναδά που παράγονται σύμφωνα με:

— τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που περιέχονται στο παράρτημα I Α και

— τις προδιαγραφές προϊόντων που προβλέπονται στο παράρτημα II Α.

2. Ο Καναδάς εγκρίνει την εισαγωγή και εμπορία στην επικράτεια του οίνων καταγωγής Κοινότητας που παράγονται σύμφωνα με:

— τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I Β και

— τις προδιαγραφές προϊόντων που προβλέπονται στο παράρτημα II Β.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν πως οι οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

## Άρθρο 6

**Νέες πρακτικές ή τροποποιήσεις πρακτικών**

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει τη δέσμευση να πληροφορήσει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος με τις διαδικασίες που καθορίζονται στον τίτλο VII, το ταχύτερο δυνατόν, για τις εξελίξεις που είναι δυνατόν να οδηγήσουν σχετικά με οίνους που παράγονται στην επικράτεια του, στην έγκριση οινολογικής πρακτικής, επεξεργασίας ή μεταποίησης που δεν αναγράφεται στη σχετική παράγραφο του παραρτήματος I με στόχο να συμφωνηθεί κοινή προσέγγιση.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 35 οι νέες οινολογικές πρακτικές, επεξεργασίες ή μεταποιήσεις που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή οίνου ανταποκρίνονται στις ακόλουθες απαιτήσεις:

α) προστασία των καταναλωτών από λανθασμένες ή παραπλανητικές πρακτικές που είναι δυνατόν να δημιουργήσουν εσφαλμένες εντυπώσεις σχετικά με τον χαρακτήρα, τη σύσταση, την ποιότητα ή την αξία του προϊόντος και

β) ανταποκρίνονται στο πρότυπο της καλής οινολογικής πρακτικής. Ιδιαίτερα η οινολογική πρακτική, επεξεργασία ή μεταποίηση θα πρέπει:

— να μην απαγορεύεται από τη νομοθεσία και τους κανονισμούς της χώρας καταγωγής,

— να προστατεύει την αυθεντικότητα του προϊόντος διασφαλίζοντας την αρχή πως τα τυπικά χαρακτηριστικά του οίνου προκύπτουν από την καταγωγή του εκ των συλλεγόμενων σταφυλιών και λαμβάνει επίσης υπόψη την περιοχή καλλιέργειας και ιδιαίτερα τις κλιματολογικές, γεωλογικές και άλλες συνθήκες παραγωγής,

— στηρίζεται σε εύλογες τεχνολογικές ή πρακτικές ανάγκες ενίσχυσης των ιδιοτήτων φύλαξης, της σταθερότητας ή της αποδοχής από πλευράς καταναλωτών του οίνου και

— εξασφαλίζει πως οι επεξεργασίες ή οι προσθήσεις περιορίζονται στο ελάχιστο αναγκαίο προκειμένου να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος γνωστοποιεί εντός 90 ημερών στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος κάθε περίπτωση κατά την οποία για οίνο που παράγεται στην επικράτεια του, έχει επιτρέψει μία οινολογική πρακτική, επεξεργασία ή μεταποίηση που δεν αναγράφεται στη σχετική παράγραφο του παραρτήματος I.

4. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει περιγραφή της οινολογικής πρακτικής, επεξεργασίας ή μεταποίησης που δεν αναγράφεται στη σχετική παράγραφο του παραρτήματος I.

5. Το συμβαλλόμενο μέρος που κοινοποιεί υποβάλει, εάν αυτό ζητηθεί από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, τεχνικό φάκελο που δικαιολογεί την έγκριση της οινολογικής πρακτικής, επεξεργασίας ή μεταποίησης ιδιαίτερα όσον αφορά τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην παράγραφο 2.

## Άρθρο 7

**Προσωρινή έγκριση**

Με την επιφύλαξη των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 35, οι οίνοι που παράγονται με οινολογική πρακτική, επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία έχει κοινοποιηθεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος με βάση το άρθρο 6 παράγραφος 3, λαμβάνουν προσωρινή έγκριση εισαγωγής και εμπορίας στην επικράτεια του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

## Άρθρο 8

**Διαδικασία ένστασης**

1. Εντός περιόδου δέκα μηνών από την κοινοποίηση από ένα συμβαλλόμενο μέρος με βάση το άρθρο 6 παράγραφος 3, το άλλο

συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα να υποβάλει έγγραφη ένσταση κατά της γνωστοποιηθείσας οινολογικής πρακτικής, επεξεργασίας ή μεταποίησης με τη δικαιολογία ότι αυτή δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β). Κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει τη δυνατότητα να ζητήσει διαβουλεύσεις όπως προβλέπεται στο άρθρο 29. Εάν στα πλαίσια των διαβουλεύσεων αυτών δεν γίνει δυνατή η επίλυση του ζητήματος, κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα να κοινοποιήσει εγγράφως στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος την απόφασή του να παραπέμψει το ζήτημα στη διαιτησία με βάση το άρθρο 31.

2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιτρέπεται να αντιτεθεί στην αποδοχή μιας κοινοποιηθείσας οινολογικής πρακτικής, επεξεργασίας ή μεταποίησης εάν έχει ήδη εγκρίνει, εκτός για προσωρινούς πειραματικούς σκοπούς, την ίδια οινολογική πρακτική, επεξεργασία ή μεταποίηση για οίνους που διατίθενται προς εμπορία στη δική του επικράτεια, υπό την προϋπόθεση της αιτιολογίας της υπό εξέταση οινολογικής πρακτικής, επεξεργασίας ή μεταποίησης από τις κλιματολογικές, γεωλογικές ή άλλες συνθήκες παραγωγής στις περιοχές όπου θα χρησιμοποιηθεί.

3. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν περιορίζει τη χρήση κάποιας οινολογικής πρακτικής, επεξεργασίας ή μεταποίησης, που δεν έχει γίνει αποδεκτή από ένα συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τις διαδικασίες της παρούσας συμφωνίας σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το προϊόν αποτελεί αντικείμενο εμπορίας είτε στην εγχώρια αγορά του άλλου συμβαλλόμενου μέρους είτε στην αγορά κάποιου τρίτου μέρους.

#### Άρθρο 9

##### Τροποποίηση του παραρτήματος I

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη τροποποιούν τη σχετική παράγραφο του παραρτήματος I προκειμένου να προσθέσουν την οινολογική πρακτική, επεξεργασία ή μεταποίηση που κοινοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3, εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, στην περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει επικαλεσθεί τη διαδικασία ένστασης που προβλέπεται στο άρθρο 8, τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν σύμφωνα με το αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων, εκτός και αν το ζήτημα έχει παραπεμφθεί στη διαιτησία στην οποία περίπτωση:

α) εάν οι διαιτητές καθορίσουν πως η κοινοποιηθείσα οινολογική πρακτική, επεξεργασία ή μεταποίηση ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), τα συμβαλλόμενα μέρη τροποποιούν τη σχετική παράγραφο του παραρτήματος I προκειμένου να προσθέσουν την οινολογική πρακτική ή επεξεργασία εντός 90 ημερών από την ημερομηνία της σχετικής απόφασης·

β) εάν ωστόσο οι διαιτητές αποφασίσουν πως η κοινοποιηθείσα οινολογική πρακτική, επεξεργασία ή μεταποίηση δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), τότε η προσωρινή έγκριση για την εισαγωγή και εμπορία οίνων που προέρχονται από το κοινοποιούν συμβαλλόμενο μέρος και παράγονται σύμφωνα με

την υπό εξέταση οινολογική πρακτική, επεξεργασία ή μεταποίηση όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, παύει να ισχύει 30 ημέρες μετά την ημερομηνία της σχετικής απόφασης. Η απόφαση αυτή δεν επηρεάζει τη συνέχιση της ισχύος του άρθρου 7 σχετικά με την εμπορία οίνου που εισάγεται στην επικράτεια των συμβαλλόμενων μερών πριν από την ημερομηνία της απόφασης.

#### ΤΙΤΛΟΣ III

##### ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΙΝΟΥ

#### Άρθρο 10

##### Καταχώρηση και προστασία στον Καναδά

1. Τα ονόματα που αναγράφονται στο παράρτημα III α, τα οποία προσδιορίζουν τους οίνους καταγωγής από την επικράτεια της Κοινότητας στην περίπτωση που μία ιδιότητα, μια φήμη ή άλλο χαρακτηριστικό του οίνου αποδίδεται ουσιαστικά στη γεωγραφική του προέλευση και αναγνωρίζεται επίσημα και προστατεύεται ως γεωγραφική ένδειξη κατά την έννοια του άρθρου 22.1 της συμφωνίας TRIPS από την ισχύουσα νομοθεσία στην Κοινότητα, είναι επιλέξιμα για καταγραφή ως προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις οίνου στον Καναδά.

2. Η προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί για να περιγράψει ή να εκπροσωπήσει οίνο που δεν προέρχεται από την τοποθεσία που αναφέρεται στην σχετική προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη συμπεριλαμβανομένων μεταφράσεων, ανεξάρτητα αν συνοδεύονται ή όχι από εκφράσεις του τύπου «είδος», «τύπος», «τεχνοτροπίας», «απομίμησης» ή παρόμοιες, και ανεξάρτητα αν η προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη συνοδεύεται ή όχι από αναφορά στον πραγματικό τόπο προέλευσης.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία υποβολής αίτησης που καθορίζεται στην καναδική νομοθεσία, ο Καναδάς αναλαμβάνει να εισάγει τα ονόματα που αναγράφονται στο παράρτημα III α στον κατάλογο των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων στον Καναδά μετά την υποβολή αίτησης καταχώρησης με βάση τις ισχύουσες διαδικασίες.

#### Άρθρο 11

##### Προστασία στην Κοινότητα

1. Τα ονόματα που αναγράφονται στο παράρτημα III β, τα οποία προσδιορίζουν τους οίνους καταγωγής από την επικράτεια του Καναδά στην περίπτωση που μία ιδιότητα, μια φήμη ή άλλο χαρακτηριστικό του οίνου αποδίδεται ουσιαστικά στη γεωγραφική του προέλευση και αναγνωρίζεται επίσημα και προστατεύεται ως γεωγραφική ένδειξη κατά την έννοια του άρθρου 22.1 της συμφωνίας TRIPS από την ισχύουσα νομοθεσία στον Καναδά, είναι επιλέξιμα για καταγραφή ως προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις οίνου στην Κοινότητα.

2. Μια προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για να περιγράψει ή να εκπροσωπήσει οίνο που δεν προέρχεται από την τοποθεσία που αναφέρεται στην σχετική προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη συμπεριλαμβανομένων μεταφράσεων, ανεξάρτητα αν συνοδεύονται ή όχι από εκφράσεις του τύπου «είδος», «τύπος», «τεχντροπίας», «απομίμησης» ή παρόμοιες, και ανεξάρτητα αν η προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη συνοδεύεται ή όχι από αναφορά στον πραγματικό τόπο προέλευσης.

3. Κατ' εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2 και μετά την παραλαβή επίσημης αίτησης δια της διπλωματικής οδού από τον Καναδά η οποία να αιτιολογεί πως τα ονόματα της παραγράφου 1 αποτελούν γεωγραφικές ενδείξεις, η Κοινότητα πραγματοποιεί τα αναγκαία προκειμένου τα ονόματα που αναγράφονται στο παράρτημα IIIβ να προστατευθούν από τις αρμόδιες αρχές που ευθύνονται για την επιβολή του νόμου, έτσι ώστε όλοι οι οίνοι που παρουσιάζονται ή περιγράφονται εσφαλμένα με προστατευόμενη καναδική γεωγραφική ένδειξη να μην τοποθετούνται στην ή να αποσύρονται από την αγορά.

#### Άρθρο 12

### Παραδοσιακοί όροι και μεταβατικές διατάξεις

1. Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην παρούσα, ο Καναδάς παύει να θεωρεί ότι τα ακόλουθα ονόματα οίνων είναι παραδοσιακά στην κοινή γλώσσα του Καναδά ως κοινά ονόματα οίνων όπως προβλέπεται στο άρθρο 24.6 της συμφωνίας TRIPS:

Όνομα	Τέλος της μεταβατικής περιόδου
Bordeaux	Έναρξη ισχύος της συμφωνίας
Chianti	Έναρξη ισχύος της συμφωνίας
Claret	Έναρξη ισχύος της συμφωνίας
Madeira	Έναρξη ισχύος της συμφωνίας
Malaga	Έναρξη ισχύος της συμφωνίας
Marsala	Έναρξη ισχύος της συμφωνίας
Medoc	Έναρξη ισχύος της συμφωνίας
Médoc	Έναρξη ισχύος της συμφωνίας
Mosel	Έναρξη ισχύος της συμφωνίας
Moselle	Έναρξη ισχύος της συμφωνίας
Chablis	31 Δεκεμβρίου 2013
Champagne	31 Δεκεμβρίου 2013
Bourgogne	31 Δεκεμβρίου 2008
Burgundy	31 Δεκεμβρίου 2008
Port	31 Δεκεμβρίου 2013

Porto	31 Δεκεμβρίου 2013
Rhin	31 Δεκεμβρίου 2008
Rhine	31 Δεκεμβρίου 2008
Sauterne	31 Δεκεμβρίου 2008
Sauternes	31 Δεκεμβρίου 2008
Sherry	31 Δεκεμβρίου 2013.

2. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας κανένα από τα ονόματα των οίνων που αναγράφονται στην παράγραφο 1 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για να περιγράψει ή να παρουσιάσει καναδικό οίνο που έχει πιστοποιηθεί ως ανταποκρινόμενος στους κανόνες VQA.

#### Άρθρο 13

### Τροποποιήσεις του παραρτήματος III

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν μετά από αίτημα ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη να τροποποιήσουν το παράρτημα III προκειμένου να λάβουν υπόψη τροποποιήσεις της εσωτερικής τους νομοθεσίας.

#### ΤΙΤΛΟΣ IV

### ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΑ ΠΟΤΑ

#### Άρθρο 14

### Καταχώρηση και προστασία στον Καναδά

1. Τα ονόματα που αναγράφονται στο παράρτημα IVα, τα οποία προσδιορίζουν τα αλκοολούχα ποτά καταγωγής από την επικράτεια της Κοινότητας στην περίπτωση που μία ιδιότητα, φήμη ή άλλο χαρακτηριστικό του αλκοολούχου ποτού αποδίδεται ουσιαστικά στη γεωγραφική του προέλευση και αναγνωρίζεται επίσημα και προστατεύεται ως γεωγραφική ένδειξη κατά την έννοια του άρθρου 22.1 της συμφωνίας TRIPS από την ισχύουσα νομοθεσία στην Κοινότητα, είναι επιλέξιμα για καταγραφή ως προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις αλκοολούχων ποτών στον Καναδά.

2. Μια προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για να περιγράψει ή να εκπροσωπήσει αλκοολούχο ποτό που δεν προέρχεται από την τοποθεσία που αναφέρεται στην σχετική προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη συμπεριλαμβανομένων μεταφράσεων, ανεξάρτητα αν συνοδεύονται ή όχι από εκφράσεις του τύπου «είδος», «τύπος», «τεχντροπίας», «απομίμησης» ή παρόμοιες, και ανεξάρτητα αν η προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη συνοδεύεται ή όχι από αναφορά στον πραγματικό τόπο προέλευσης.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία υποβολής αίτησης που καθορίζεται στην καναδική νομοθεσία, ο Καναδάς αναλαμβάνει να εισάγει τα ονόματα που αναγράφονται στο παράρτημα IV α στον κατάλογο των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων στον Καναδά μετά την υποβολή αίτησης καταχώρησης με βάση τις ισχύουσες διαδικασίες.

#### Άρθρο 15

### Προστασία στην Κοινότητα

1. Τα ονόματα που αναγράφονται στο παράρτημα IVβ, τα οποία προσδιορίζουν τα αλκοολούχα ποτά καταγωγής από την επικράτεια του Καναδά στην περίπτωση που μία ιδιότητα, φήμη ή άλλο χαρακτηριστικό του αλκοολούχου ποτού αποδίδεται ουσιαστικά στη γεωγραφική του προέλευση και αναγνωρίζεται επίσημα και προστατεύεται ως γεωγραφική ένδειξη κατά την έννοια του άρθρου 22.1 της συμφωνίας TRIPS από την ισχύουσα νομοθεσία στον Καναδά, είναι επιλέξιμα για καταγραφή ως προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις στην Κοινότητα.

2. Μια προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για να περιγράψει ή να εκπροσωπήσει αλκοολούχο ποτό που δεν προέρχεται από την τοποθεσία που αναφέρεται στην σχετική προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη συμπεριλαμβανομένων μεταφράσεων, ανεξάρτητα αν συνοδεύονται ή όχι από εκφράσεις του τύπου «είδος», «τύπος», «τεχνοτροπίας», «απομίμησης» ή παρόμοιες, και ανεξάρτητα αν η προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη συνοδεύεται ή όχι από αναφορά στον πραγματικό τόπο προέλευσης.

3. Κατ' εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2 και μετά την παραλαβή επίσημης αίτησης δια της διπλωματικής οδού από τον Καναδά η οποία να αιτιολογεί πως τα ονόματα της παραγράφου 1 αποτελούν γεωγραφικές ενδείξεις, η Κοινότητα πραγματοποιεί τα αναγκαία προκειμένου τα ονόματα που αναγράφονται στο παράρτημα IVβ να προστατευθούν από τις αρμόδιες αρχές που ευθύνονται για την επιβολή του νόμου, έτσι ώστε όλα τα αλκοολούχα ποτά που παρουσιάζονται ή περιγράφονται εσφαλμένα με προστατευόμενη καναδική γεωγραφική ένδειξη να μην τοποθετούνται στην ή να αποσύρονται από την αγορά.

#### Άρθρο 16

### Τροποποιήσεις του παραρτήματος IV

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν μετά από αίτημα ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη να τροποποιήσουν το παράρτημα IV προκειμένου να λάβουν υπόψη τροποποιήσεις της εσωτερικής του νομοθεσίας.

#### Άρθρο 17

### Ονόματα αλκοολούχων ποτών

1. Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου των δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ο Καναδάς θα αναγνωρίσει τα ακόλουθα ονόματα αλκοολούχων ποτών ως

αναφερόμενα μόνο σε αλκοολούχα ποτά που παράγονται αποκλειστικά στις χώρες που αναφέρονται στο παρόν και θα απαγορεύσει τη χρήση των ονομάτων αυτών για αλκοολούχα ποτά που δεν παράγονται αποκλειστικά στην αναφερόμενη χώρα:

Grappa:	Ιταλία
Jägertee, Jagertee, Jagatee:	Αυστρία
Korn, Kornbrand:	Γερμανία, Αυστρία
Ouzo, Ούζο:	Ελλάδα
Pacharán:	Ισπανία.

2. Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου των δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα θα αναγνωρίσει το Rye Whisky ως αναφερόμενο μόνο σε αλκοολούχα ποτά αποκλειστικής καταγωγής Καναδά και θα απαγορεύσει τη χρήση του ονόματος αυτού για αλκοολούχα ποτά που δεν κατάγονται από τον Καναδά.

3. Κατά παρέκκλιση των παραγράφων 1 και 2 κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα μετά από σύσταση της μικτής επιτροπής, να επιτρέψει τη χρήση ονόματος αλκοολούχου ποτού που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 για αλκοολούχο ποτό που παράγεται σε τρίτη χώρα εφόσον:

- η φήμη του υπό εξέταση αλκοολούχου ποτού δεν εξαρτάται από τη φήμη του αλκοολούχου ποτού που παράγεται σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη και
- η πράξη αυτή δεν θα παραπλανήσει τους καταναλωτές.

#### Άρθρο 18

### Σήμανση αλκοολούχων ποτών

1. Στην επικράτεια του Καναδά τα αλκοολούχα ποτά δεν είναι δυνατόν να σημαίνονται με όρο που είναι εσφαλμένος, ψευδής ή παραπλανητικός ή που είναι δυνατόν να δημιουργήσει εσφαλμένη εντύπωση σχετικά με τον χαρακτήρα, τη σύσταση, την ποιότητα, την προέλευση ή την αξία του αλκοολούχου ποτού, ιδιαίτερα στην περίπτωση που τα αλκοολούχα ποτά σημαίνονται με το όνομα του ή με αναφορά σε κάποιο κράτος μέλος της Κοινότητας.

2. Στην επικράτεια της Κοινότητας τα αλκοολούχα ποτά δεν επιτρέπεται να σημαίνονται με όρο ο οποίος είναι εσφαλμένος ή που είναι δυνατόν να δημιουργήσει σύγχυση ή να παραπλανήσει τα άτομα στα οποία απευθύνεται και ιδιαίτερα στην περίπτωση που τα αλκοολούχα ποτά σημαίνονται με το όνομα του ή με αναφορά στον Καναδά.

#### Άρθρο 19

### Παραγωγή ούισκου

1. Ο Καναδάς εξασφαλίζει πως το ούισκου συμπεριλαμβανομένου του Canadian Whisky, Canadian Rye Whisky και Rye Whisky,



που εξάγεται από τον Καναδά προς την Κοινότητα είναι αλκοολούχο ποτό που παράγεται με απόσταξη πολλού σιτηρών:

- ο οποίος σακχαροποιείται από τη διάσταση της βύνης που περιέχει με ή χωρίς άλλα φυσικά ένζυμα,
- ο οποίος ζυμώνεται υπό την επίδραση ζύμης (μαγιάς),
- ο οποίος αποστάζεται σε οινοπνευματικό βαθμό λιγότερο από 94,8 % κατ' όγκο έτσι ώστε το προϊόν της απόσταξης να έχει άρωμα και γεύση που προέρχονται από τις χρησιμοποιηθείσες πρώτες ύλες,
- ο οποίος παλαιώνεται επί τρία τουλάχιστον έτη σε ξύλινα βαρέλια χωρητικότητας που δεν ξεπερνά τα 700 λίτρα,
- ο οποίος εμφιαλώνεται με βαθμό που δεν είναι μικρότερος του 40 % κατ' όγκο και
- στον οποίο δεν έχει προστεθεί άλλη ουσία εκτός από νερό και απλό καραμελόχρωμα.

2. Σχετικά με το μέγιστο τίτλο απόσταξης του ούισκου, τα αποστάγματα που παρήχθησαν στον Καναδά μεταξύ 31ης Δεκεμβρίου 1990 και 31ης Δεκεμβρίου 2002 με τίτλο τέτοιο ώστε το απόσταγμα να έχει το άρωμα και τη γεύση που προέρχονται από τα ακατέργαστα υλικά τα οποία χρησιμοποιούνται, γίνεται αποδεκτός ως ανταποκρινόμενος στο μέγιστο τίτλο απόσταξης που περιγράφεται στην τρίτη υποπαράγραφο της παραγράφου 1 και είναι δυνατόν να συμπεριληφθεί σε ούισκου που εξάγεται από τον Καναδά προς την Κοινότητα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, εκτός της περίπτωσης που δεν υπάρχουν αρχεία για τον πραγματικό τίτλο της απόσταξης.

#### ΤΙΤΛΟΣ V

#### ΣΗΜΑΝΣΗ ΟΙΝΩΝ

#### Άρθρο 20

#### Αρχές της σήμανσης οίνων

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν πως οι πληροφορίες στις ετικέτες των οίνων:

- δεν είναι εσφαλμένες ή λανθασμένες και
- δεν εξαπατούν ούτε δημιουργούν σύγχυση ούτε παραπλανούν τα άτομα στα οποία απευθύνονται, ούτε δημιουργούν εσφαλμένη εντύπωση σχετικά με τον χαρακτήρα, τη σύσταση, την ποιότητα, την καταγωγή ή την αξία του οίνου.

#### Άρθρο 21

#### Νέες διατάξεις σήμανσης

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεχίζουν να διαπραγματεύονται στα πλαίσια της μικτής επιτροπής τους κανόνες που ισχύουν για τη σήμανση των οίνων με στόχο την επίτευξη συμφωνίας.

#### Άρθρο 22

#### Προσωρινές διατάξεις

Εν αναμονή του αποτελέσματος των διαπραγματεύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 21, οι οίνοι που σημαίνονται σύμφωνα με τις προσωρινές διατάξεις οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα V είναι δυνατόν να διατίθενται προς εμπορία στις αντίστοιχες επικράτειες των συμβαλλόμενων μερών.

#### ΤΙΤΛΟΣ VI

#### ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΜΠΟΡΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΟΙΝΟ

#### Άρθρο 23

#### Πιστοποίηση οίνου από την Κοινότητα

1. Οίνος καταγωγής Καναδά, που παράγεται υπό την επιτήρηση και τον έλεγχο ενός από τους αρμόδιους φορείς που αναφέρονται στο παράρτημα VI, είναι δυνατόν να εισάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις απλοποιημένης πιστοποίησης που προβλέπονται από τους κοινοτικούς κανόνες.
2. Οι μεμονωμένοι παραγωγοί είναι δυνατόν να συντάξουν και να υπογράψουν το έγγραφο πιστοποίησης στις περιπτώσεις που έχουν λάβει τη σχετική άδεια από έναν από τους αρμόδιους φορείς.
3. Ο Καναδάς εξασφαλίζει ότι κάποια αρμόδια αρχή επιβλέπει και επιθεωρεί τους εγκεκριμένους μεμονωμένους παραγωγούς και εξασφαλίζει ότι οι παραγωγοί διαθέτουν την αναγκαία ικανότητα σύνταξης των εγγράφων πιστοποίησης και της έκθεσης αναλύσεως.
4. Ο Καναδάς κοινοποιεί στην Κοινότητα, κατόπιν αιτήματος, τα ονόματα και τις διευθύνσεις των παραγωγών που έχουν λάβει έγκριση να συντάξουν το έγγραφο πιστοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.
5. Η Κοινότητα δεν υποβάλει τις εισαγωγές οίνου καταγωγής Καναδά σε πιο περιοριστικό ή πιο ευρύ σύστημα πιστοποίησης από αυτό που εφαρμόζει κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και το οποίο είναι δυνατόν να ισχύσει για οίνους που εισάγονται από άλλες χώρες που εφαρμόζουν ισοδύναμα μέτρα επιτήρησης και ελέγχου, εκτός από προσωρινές επιπλέον απαιτήσεις πιστοποίησης για εύλογους λόγους δημόσιας πολιτικής.

## Άρθρο 24

**Πιστοποίηση οίνων από τον Καναδά**

1. Ο Καναδάς δεν υποβάλει τις εισαγωγές οίνου καταγωγής Κοινότητας σε πιο περιοριστικό ή πιο ευρύ σύστημα πιστοποίησης, ανάλυσης ή δοκιμών που πρέπει να πραγματοποιήσει ο προμηθευτής ή που πρέπει να πραγματοποιηθούν από τις αρμόδιες καναδικές αρχές και να χρεωθούν στον προμηθευτή από αυτό που εφαρμόζει κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, εκτός από προσωρινές επιπλέον απαιτήσεις πιστοποίησης για εύλογους λόγους δημόσιας πολιτικής.

2. Οι αρμόδιες καναδικές αρχές, εντός περιόδου ενός έτους από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, μειώνουν τις απαιτήσεις πιστοποίησης, ανάλυσης ή δοκιμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προκειμένου οι απαιτήσεις αυτές να μην είναι πιο περιοριστικές από όσον είναι αναγκαίο.

## Άρθρο 25

**Οίνος που παράγεται από σταφύλια που καταψύχονται στον αμπελώνα**

Οι όροι «Icewine», ή αν παράγεται στον Καναδά ή στο Λουξεμβούργο, «Vin de glace», ή αν παράγεται στην Αυστρία ή τη Γερμανία, «Eiswein», είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί μόνο για να περιγράψει οίνο που παράγεται από σταφύλια που καταψύχονται στον αμπελώνα και παράγεται υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- α) τα σταφύλια πρέπει να καταψύχονται κατά τη συλλογή καθώς και να συμπιέζονται, κατά προτίμηση σε θερμοκρασίες που δεν υπερβαίνουν τους μείον επτά βαθμούς Κελσίου·
- β) δεν επιτρέπεται τεχνητό υλικό κατάψυξης οποιουδήποτε είδους·
- γ) όλα τα σταφύλια που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή πρέπει να προέρχονται από την ίδια περιφέρεια·
- δ) δεν επιτρέπεται εμπλουτισμός·
- ε) το ελάχιστο φυσικό περιεχόμενο αλκοόλης πρέπει να είναι 15 % αλκοόλη κατ' όγκο·
- στ) το ελάχιστο φυσικό περιεχόμενο αλκοόλης πρέπει να είναι 5,5 % αλκοόλη κατ' όγκο·
- ζ) το συνολικό περιεχόμενο διοξειδίου του θείου δεν πρέπει να ξεπερνά τα 400 mg/l και
- η) η πτητική οξύτητα δεν πρέπει να ξεπερνά τα 2,1 g/l.

## ΤΙΤΛΟΣ VII

**ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ**

## Άρθρο 26

**Έργο των συμβαλλόμενων μερών**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, είτε άμεσα ή μέσω της μικτής επιτροπής που θεσπίζεται βάσει του άρθρου 27, διατηρούν επαφή για όλα τα θέματα τα σχετικά με την εφαρμογή και τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.
2. Ειδικότερα, τα συμβαλλόμενα μέρη, είναι δυνατόν να προχωρήσουν μετά από αμοιβαία συμφωνία στα ακόλουθα:
  - α) τροποποίηση των παραρτημάτων όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία·
  - β) αλληλοενημέρωση για την πρόθεσή τους να αναπτύξουν νέα μέτρα ή τροποποιήσεις στα υπάρχοντα μέτρα που αφορούν πολιτικές δημόσιου συμφέροντος όπως η υγεία ή η προστασία των καταναλωτών, με επιπτώσεις στους τομείς των οίνων και των αλκοολούχων ποτών·
  - γ) αμοιβαία κοινοποίηση των νομοθετικών και διοικητικών μέτρων και των δικαστικών αποφάσεων σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και αλληλοενημέρωση για τα μέτρα που θεσπίζονται βάσει των αποφάσεων αυτών.

## Άρθρο 27

**Μεικτή επιτροπή**

1. Στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας συστήνεται μεικτή επιτροπή που αποτελείται από αντιπροσώπους της Κοινότητας και του Καναδά.
2. Η μεικτή επιτροπή είναι δυνατόν να υποβάλει συστάσεις με συναίνεση. Θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό. Συναντάται κατόπιν αιτήματος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη το αργότερο εντός 90 ημερών από την ημερομηνία του αιτήματος, εναλλακτικά στην Κοινότητα και τον Καναδά σε χρόνο και τόπο και με τρόπο που έχει αμοιβαία καθοριστεί από τα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης και της οπτικής τηλεδιάσκεψης.
3. Η μεικτή επιτροπή επιβλέπει τη σωστή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και είναι δυνατόν να εξετάσει κάθε ζήτημα που σχετίζεται με την υλοποίηση και τη λειτουργία της. Είναι ιδίως υπεύθυνη για:
  - πρόταση τροποποιήσεων των παραρτημάτων όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία,
  - υποβολή συστάσεων που θα συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας ή της συμφωνίας του 1989,

- ανταλλαγή πληροφοριών για τη βελτιστοποίηση της λειτουργίας της παρούσας συμφωνίας,
- υποβολή προτάσεων επί ζητημάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος για τα συμβαλλόμενα μέρη στους τομείς του οίνου ή των αλκοολούχων ποτών και
- καθορισμό της κλίμακας αμοιβών και δαπανών που αναφέρονται στο παράρτημα VII παράγραφος 9.

#### Άρθρο 28

#### Παραβάσεις

1. Στην περίπτωση που ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει λόγο να υποπτεύεται ότι:

- α) κάποιος οίνος ή αλκοολούχο ποτό που αποτελεί ή απετέλεσε αντικείμενο εμπορίου μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών ή που διετέθη στο εμπόριο στην επικράτεια ενός εξ αυτών, δεν συμμορφώνεται με την παρούσα συμφωνία ή με τη συμφωνία του 1989 όπως αυτή τροποποιήθηκε και
- β) αυτή η μη συμμόρφωση παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για το άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

ενημερώνει αμέσως ανάλογα με την περίπτωση το άλλο συμβαλλόμενο μέρος με βάση τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ή της συμφωνίας του 1989 όπως τροποποιήθηκε.

2. Οι πληροφορίες που πρέπει να παρασχεθούν σύμφωνα με την παράγραφο 1 συνοδεύονται με τα κατάλληλα έγγραφα και συμπιλιώνονται, ιδίως, τις παρακάτω λεπτομέρειες σχετικά με το υπό εξέταση οίνο ή αλκοολούχο ποτό εφόσον αυτά είναι γνωστά στο συμβαλλόμενο μέρος:

- α) τον παραγωγό και το πρόσωπο το οποίο έχει εξουσία διάθεσης του οίνου ή του αλκοολούχου ποτού και
- β) λεπτομέρειες για την περίπτωση για την οποία υπάρχουν υποψίες μη συμμόρφωσης.

#### ΤΙΤΛΟΣ VIII

#### ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

#### Άρθρο 29

#### Διαβουλεύσεις

1. Στην περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος δεν εκπλήρωσε μια υποχρέωση στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας, είναι δυνατόν να ζητήσει

εγγράφως διαβουλεύσεις με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Τα συμβαλλόμενα μέρη εντός 30 ημερών από την παραλαβή του αιτήματος προχωρούν σε διαβουλεύσεις μεταξύ τους με στόχο την επίλυση του ζητήματος.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο ζητά τις διαβουλεύσεις παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για την λεπτομερή εξέταση του σχετικού ζητήματος.

3. Εάν το ζήτημα δεν έχει επιλυθεί μέσω διαβουλεύσεων εντός 60 ημερών από την παραλαβή της αίτησης για διαβουλεύσεις:

- α) η περίοδος των διαβουλεύσεων είναι δυνατόν να επεκταθεί με αμοιβαία συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών ή
- β) κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα να κοινοποιήσει, εγγράφως στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος την απόφασή του να παραπέμψει το ζήτημα στη διαιτησία με βάση το άρθρο 31.

#### Άρθρο 30

#### Παραπομπή διαφωνίας σε οργανισμό

Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν κάθε διαφωνία σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας σε διαιτησία από αρμόδιο οργανισμό. Κάθε τέτοια παραπομπή γίνεται μόνο με βάση τους όρους και τις προϋποθέσεις που έχουν συμφωνηθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη. Οι όροι αυτοί συμπεριλαμβάνουν πρόβλεψη πως και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν στην παραπομπή και συμφωνούν να δεσμευθούν από την απόφαση του οργανισμού.

#### Άρθρο 31

#### Διαιτησία

1. Ελλείψει παραπομπής με βάση το άρθρο 30 και μετά από τη λήψη απόφασης παραπομπής ζητήματος στη διαιτησία με βάση το άρθρο 29 ή το άρθρο 8, η διαιτησία πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο παράρτημα VII.

2. Κάθε διαφωνία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 42 είναι δυνατόν να παραπεμφθεί από κάθε συμβαλλόμενο μέρος σε διαιτησία με βάση το παρόν άρθρο και το παράρτημα VII. Στην περίπτωση αυτή η περίοδος διαβούλευσης που προβλέπεται στο άρθρο 29 αντικαθίσταται από τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 42 παράγραφος 2.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει λογικά μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει την εκτέλεση της απόφασης των διαιτητών. Στην περίπτωση απόφασης με βάση παραπομπή σύμφωνα με το άρθρο 8, ισχύει το άρθρο 9 παράγραφος 2.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΧ

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 32

## Διαμετακόμιση — μικρές ποσότητες

Οι τίτλοι II, III, IV, V και VI της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στα ακόλουθα:

- α) οίνοι ή αλκοολούχα ποτά που τελούν υπό καθεστώς διαμετακόμισης μέσω της επικράτειας ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη ή
- β) οίνοι ή αλκοολούχα ποτά καταγωγής από την επικράτεια ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη και που μεταφέρονται σε μικρές ποσότητες μεταξύ αυτών των συμβαλλόμενων μερών υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στη νομοθεσία και τους κανονισμούς των συμβαλλόμενων μερών.

## Άρθρο 33

## Εδαφικότητα

Η παρούσα συμφωνία ισχύει στην επικράτεια του Καναδά και στις επικράτειες στις οποίες ισχύει η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που καθορίζονται στη συνθήκη αυτή.

## Άρθρο 34

## Εξαιρέσεις

1. Σε περίπτωση ομώνυμων γεωγραφικών ενδείξεων:

- α) παρέχεται προστασία με βάση το άρθρο 10 παράγραφος 2, το άρθρο 11 παράγραφος 2, το άρθρο 14 παράγραφος 2 και το άρθρο 15 παράγραφος 2 σε κάθε ένδειξη, υπό την προϋπόθεση ότι η γεωγραφική ένδειξη, αν και κατά γράμμα αληθής όσον αφορά την επικράτεια, την περιφέρεια ή την τοποθεσία καταγωγής του οίνου ή του αλκοολούχου ποτού, δεν παριστά εσφαλμένως στο κοινό πως ο οίνος ή το αλκοολούχο ποτό κατάγεται από άλλη χώρα·
- β) τα συμβαλλόμενα μέρη είναι δυνατόν να καθορίσουν αμοιβαία τους πρακτικούς όρους χρησιμοποίησης υπό τους οποίους οι ομώνυμες ονομασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 διαφοροποιούνται μεταξύ τους, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης ισότιμης μεταχείρισης των ενδιαφερόμενων παραγωγών και της ανάγκης να μην παραπλανούνται οι καταναλωτές.

2. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν υποχρεώνει ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη να προστατέψει γεωγραφική ένδειξη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους υπό τους όρους που προβλέπονται στη δεύτερη πρόταση του άρθρου 24.6 και των άρθρων 24.7, 24.8 και 24.9 της συμφωνίας TRIPS.

3. Το άρθρο 17 παράγραφος 1 δεν απαιτεί από την κυβέρνηση του Καναδά να απαγορεύσει τη χρήση των παρακάτω: καταγεγραμμένου εμπορικού σήματος που έχει καταγραφεί ή που έχει αποτελέ-

σει αντικείμενο αίτησης πριν την 1η Ιανουαρίου 1996 και του ονόματος «Grappa di Ticino» για ορισμένα αλκοολούχα ποτά που παράγονται στην περιφέρεια Ticino της Ελβετίας.

4. Το άρθρο 17 παράγραφος 2 δεν απαιτεί από την Κοινότητα να απαγορεύσει τη χρήση του ονόματος «Rye Whisky» σε ορισμένα αλκοολούχα ποτά τα οποία ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου (όπως τροποποιήθηκε) τα οποία παράγονται στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

## Άρθρο 35

## Υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα

1. Οι προβλέψεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του δικαιώματος των συμβαλλόμενων μερών να λάβουν υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα απαραίτητα για την προστασία της ζωής ή της υγείας των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών, εφόσον τα μέτρα αυτά δεν αντιβαίνουν στις διατάξεις της συμφωνίας για την εφαρμογή υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων που περιέχεται στο παράρτημα 1Α της συμφωνίας ΠΟΕ.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει προσπάθεια πληροφόρησης του άλλου συμβαλλόμενου μέρους με τις διαδικασίες που καθορίζονται στον τίτλο VII και όσο το δυνατόν ταχύτερα για εξελίξεις που είναι δυνατόν να οδηγήσουν, όσον αφορά τους οίνους ή τα αλκοολούχα ποτά που διατίθενται προς εμπορία στην επικράτειά του, στη θέσπιση τέτοιων μέτρων, ιδίως αυτών που αφορούν τον καθορισμό συγκεκριμένων ορίων για προσμίξεις και κατάλοιπα, προκειμένου να συμψηφιστεί κοινή προσέγγιση.

## Άρθρο 36

## Εμπορία προϋπαρχόντων αποθεμάτων

1. Οι οίνοι ή τα αλκοολούχα ποτά τα οποία κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας ή πριν από αυτήν είχαν παραχθεί ή είχαν εισαχθεί στην επικράτεια ενός συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία και τους κανονισμούς του, των οποίων όμως η εμπορία σε αυτό το συμβαλλόμενο μέρος θα είχε άλλως απαγορευθεί με βάση την παρούσα συμφωνία, είναι δυνατόν να διατεθούν προς εμπορία με βάση τους ακόλουθους όρους:

- α) στην περίπτωση που ο οίνος έχει παραχθεί με τη χρήση μιας ή περισσότερων οινολογικών πρακτικών ή επεξεργασιών που δεν αναφέρονται στα παραρτήματα I ή II, οι οίνοι είναι δυνατόν να διατεθούν προς εμπορία στην επικράτεια του ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους μέχρι την εξάντληση των αποθεμάτων·
- β) στην περίπτωση που οι οίνοι ή τα αλκοολούχα ποτά περιγράφονται ή παρουσιάζονται κατά τρόπο που δε συμφωνεί με τους τίτλους III, IV ή V, είναι δυνατόν να συνεχίσουν να διατίθενται προς εμπορία στην επικράτεια του ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους με τη χρήση των ίδιων ενδείξεων σήμανσης με την οποία τα προϊόντα είχαν παραχθεί ή εισαχθεί νόμιμα από:

- i) χονδρέμπορους ή παραγωγούς, για περίοδο τριών ετών και
- ii) πωλητές λιανικής, μέχρι την εξάντληση των αποθεμάτων.

Άρθρο 42

### Προσωρινή μη εφαρμογή ορισμένων διατάξεων και καταγγελία

2. Οι οίνοι ή τα αλκοολούχα ποτά που έχουν παραχθεί ή εισαχθεί στην επικράτεια ενός συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία των οποίων όμως η εμπορία σε αυτό το συμβαλλόμενο μέρος θα είχε άλλως απαγορευθεί από την παρούσα συμφωνία με βάση τροποποίησή της, είναι δυνατόν να διατεθούν προς εμπορία μέχρι την εξάντληση των αποθεμάτων εκτός και αν συμφωνηθεί διαφορετικά από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 37

### Σχέση με τη συμφωνία ΠΟΕ

Τα συμβαλλόμενα μέρη διατηρούν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στα πλαίσια της συμφωνίας ΠΟΕ.

Άρθρο 38

### Τροποποίηση της συμφωνίας του 1989

Η συμφωνία του 1989 τροποποιείται με βάση τα προβλεπόμενα στο παράρτημα VIII.

Άρθρο 39

### Παραρτήματα

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της.

Άρθρο 40

### Αυθεντικές γλώσσες

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται εις διπλούν στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 41

### Έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν διπλωματικά σημειώματα που επιβεβαιώνουν ότι οι αντίστοιχες διαδικασίες τους για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας έχουν ολοκληρωθεί.

1. Στην περίπτωση που η χρήση γεωγραφικής ένδειξης του παραρτήματος III α επιβάλλεται στον Καναδά υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 24 παράγραφος 4 και 24 παράγραφος 5 και την πρώτη πρόταση του άρθρου 24 παράγραφος 6 της συμφωνίας TRIPS, ο Καναδάς είναι δυνατόν να επιλέξει να μην εφαρμόσει, στο ελάχιστο αναγκαίο, τις διατάξεις των άρθρων 10 παράγραφος 2 και 14 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας. Εάν προκύψουν οι συνθήκες που περιγράφονται στην παρούσα παράγραφο, ο Καναδάς ενημερώνει την Κοινότητα εγγράφως και το ταχύτερο δυνατό. Κάθε επίκληση από τον Καναδά της πρώτης πρότασης του άρθρου 24.6 της συμφωνίας TRIPS υπόκειται στην εφαρμογή του άρθρου 12.

2. Μετά την παραλαβή της ενημέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Κοινότητα είναι δυνατόν να ζητήσει συνάντηση της μεικτής επιτροπής, η οποία κατά παρέκκλιση του άρθρου 27 παράγραφος 2, πραγματοποιείται εντός 10 ημερών, εάν αυτό ζητηθεί. Η συνάντηση αυτή της μεικτής επιτροπής εξετάζει όλες τις εναλλακτικές δυνατότητες που διατίθενται στα συμβαλλόμενα μέρη για την αντιμετώπιση του ζητήματος που εξανάγκασε τον Καναδά να επικαλεστεί την παράγραφο 1.

3. Στην περίπτωση που ο Καναδάς δεν εφαρμόσει το άρθρο 10 παράγραφος 2 ή το άρθρο 14 παράγραφος 2 σύμφωνα με την παράγραφο 1 και η μεικτή επιτροπή δεν κατορθώσει να καταλήξει σε αμοιβαία συμφωνηθείσα λύση εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η συνάντηση της μεικτής επιτροπής σύμφωνα με την παράγραφο 2, η Κοινότητα είναι δυνατόν να αποφασίσει να μην εφαρμόσει, εξ ολοκλήρου ή μερικώς, ορισμένες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ή της συμφωνίας του 1989. Τα τυχόν τέτοια μέτρα που θα λάβει η Κοινότητα είναι ανάλογα με τις δυσμενείς εμπορικές επιπτώσεις που προκαλούνται από την επίκληση της παραγράφου 1 από τον Καναδά και δεν είναι δυνατόν να εφαρμοστούν επί περισσότερο χρόνο από τη μη εφαρμογή των σχετικών άρθρων από τον Καναδά.

4. Η Κοινότητα δεν υιοθετεί μέτρα με βάση την παράγραφο 3 όταν οι συνθήκες που οδηγούν τον Καναδά να χρησιμοποιήσει την παράγραφο 1 σχετίζονται με ονομασία την οποία η Κοινότητα είχε συμφωνήσει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην κοινοτική αγορά ή σε εξαγωγικές αγορές με βάση συμφωνίες με τρίτες χώρες.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία κοινοποιώντας στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος γραπτή προειδοποίηση ενός έτους. Ωστόσο, σε περίπτωση που η χρήση γεωγραφικής ένδειξης των παραρτημάτων III α ή IV α διεκδικείται στον Καναδά με βάση την πρώτη πρόταση του άρθρου 24.6 της συμφωνίας TRIPS όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1, η Κοινότητα είναι δυνατόν να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με έγγραφη προειδοποίηση του Καναδά εντός τριών μηνών.

6. Σε περίπτωση που ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη καταγγείλει τη συμφωνία του 1989 όπως τροποποιήθηκε από την παρούσα συμφωνία, η καταγγελία αυτή επιφέρει ταυτόχρονη καταγγελία και της παρούσας συμφωνίας.

EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes, debidamente autorizados al respecto, han firmado este acuerdo.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, behørigt befuldmægtiget hertil, underskrevet denne aftale.

ZU URKUND DESSEN haben die hierzu ordnungsgemäß ermächtigten Unterzeichner dieses Abkommen unterzeichnet.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δέοντως εξουσιοδοτημένοι γι' αυτό, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised to that effect, have signed this Agreement.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent accord.

IN FEDE, i sottoscritti, essendo debitamente autorizzati a tal fine, hanno firmato il presente accordo.

TEN BLIJKE WAARVAN DE ONDERGETEKENDEN, hiertoe naar behoren gemachtigd, hun handtekening onder de overeenkomst hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE, os abaixo assinados, devidamente autorizados para o efeito, apuseram as suas assinaturas no presente acordo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut tätä varten asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Realizado en dos ejemplares en Niagara-on-the-Lake, el dieciseis de septiembre de 2003.

Udfærdiget i to eksemplarer i Niagara-on-the-Lake, den sekstende september 2003.

Geschehen zu Niagara-on-the-Lake, am sechzehnten September 2003 in zwei Urschriften.

Έγινε σε δύο πρωτότυπα, στο Niagara-on-the-Lake, στις δέκα έξι Σεπτεμβρίου 2003.

Done in duplicate, at Niagara-on-the-Lake, this sixteenth day of September 2003.

Fait en double exemplaire, à Niagara-on-the-Lake, ce seizième jour de septembre 2003.

Fatto in duplice copia a Niagara-on-the-Lake, addì sedici settembre 2003.

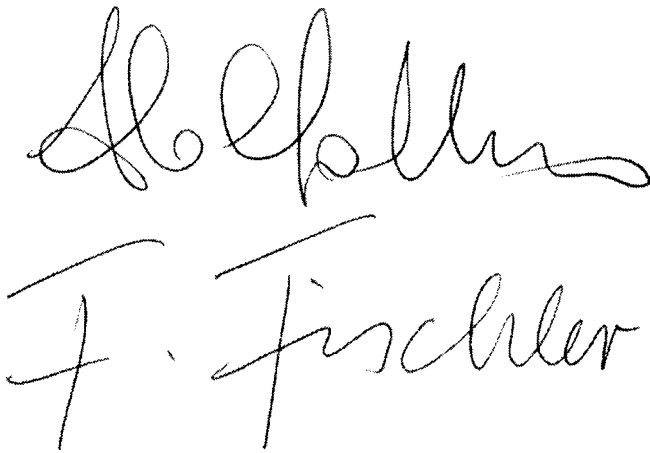
Gedaan te Niagara-on-the-Lake, de zestiende september 2003, in twee exemplaren.

Feito em duplo exemplar em Niagara-on-the-Lake, em dezasseis de Setembro de 2003.

Tehty kahtena kappaleena, Niagara-on-the-Lake:ssa, kuudentenatoista päivänä syyskuuta 2003.

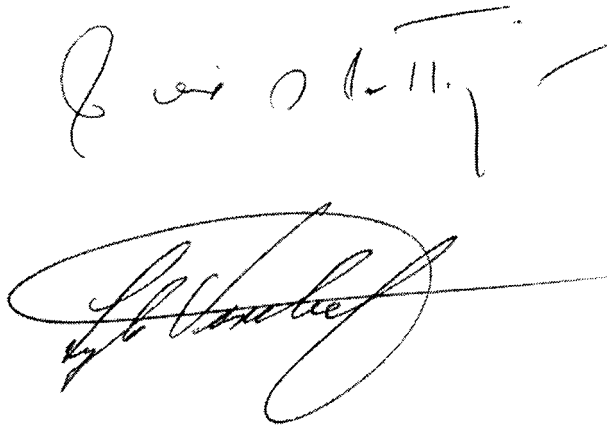
Detta avtal har upprättats i två exemplar i Niagara-on-the-Lake, den sextonde september 2003.

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar



The image shows two handwritten signatures in black ink. The top signature is a cursive signature that appears to be 'J. Fischer'. The bottom signature is a more stylized cursive signature, also appearing to be 'J. Fischer'.

Por el Gobierno de Canadá  
For Canadas regering  
Für die Regierung Kanadas  
Για την κυβέρνηση του Καναδά  
For the Government of Canada  
Pour le gouvernement du Canada  
Per il governo del Canada  
Voor de Regering van Canada  
Pelo Governo do Canadá  
Kanadan hallituksen puolesta  
På Kanadas regerings vägnar



The image shows two handwritten signatures in black ink. The top signature is a cursive signature that appears to be 'J. Fischer'. The bottom signature is a more stylized cursive signature, also appearing to be 'J. Fischer'.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## αναφερόμενο στο άρθρο 5

## Α. ΚΑΝΑΔΑΣ

Κατάλογος οινολογικών πρακτικών (συμπεριλαμβανομένων πρόσθετων και επεξεργασιών) που επιτρέπονται για οίνους, καταγωγής Κοινότητας, με τις ακόλουθες προδιαγραφές και υπό τους όρους που καθορίζουν οι κανόνες κάποιου από τους αρμόδιους φορείς του παραρτήματος VI:

1. ζυμομύκητες,
2. συμπυκνωμένος χυμός σταφυλιών,
3. σάκχαρα, συμπεριλαμβανομένης και ισογλυκόζης, προς αύξηση του φυσικού αλκοολικού τίτλου σταφυλιών, του γλυέκους σταφυλιών ή οίνου,
4. τροφές ζυμομυκήτων (μονοβασικό αμμώνιο, διβασικό αμμώνιο, θειικό αμμώνιο, διβασικό φωσφορικό κάλιο, μονοβασικό φωσφορικό κάλιο),
5. θειικό ασβέστιο σε τέτοια ποσότητα ώστε το περιεχόμενο των διαλυμένων θεικών στον τελικό οίνο να μην ξεπερνούν το 0,2 % βάρους κατ' όγκο υπολογιζόμενο ως θειικό κάλιο,
6. ανθρακικό ασβέστιο σε τέτοια ποσότητα ώστε το περιεχόμενο του τρυγικού οξέος στον τελικό οίνο να μην ξεπερνούν το 0,15 % βάρους κατ' όγκο,
7. θειώδες οξύ συμπεριλαμβανομένων και των αλάτων του,
8. τρυγικό ή κιτρικό οξύ,
9. αμυλάση και πηκτινάση,
10. ασκορβικό ή ερυθροβικό οξύ ή των αλάτων τους. Για το ερυθροβικό οξύ η προστιθέμενη ποσότητα δεν πρέπει να ξεπερνά τα 100 mg/l,
11. διμεθυλοπολυσιλοξάνη ως αντιαφρώδες που δεν ξεπερνά τα 10 ppm στον τελικό οίνο,
12. οποιοδήποτε από τα ακόλουθα διαυγαστικά: ενεργός άνθρακας, άγαρ-άγαρ, αλβουμίνη, καζεΐνη, άργιλος γης διατόμων, ζελατίνη, ιχθυόκολλα, σιδηροκυανιούχο κάλιο, ταννικό οξύ και λεύκωμα αυγών,
13. καραμέλα, που επιτρέπεται μόνον σε αλκοολομένους οίνους,
14. απόσταγμα οινικής προέλευσης (brandy), αποστάγματα φρούτων ή αλκοόλη που προέρχεται από αλκοολική ζύμωση τροφίμου αποσταγμένου σε πάνω από 94 τοις εκατό αλκοόλης κατ' όγκο, που επιτρέπεται μόνο σε αλκοολομένους οίνους,
15. διοξείδιο του άνθρακα, οξυγόνο, όζον ή αργό,
16. σορβικό οξύ ή άλατα του, το πολύ μέχρι 200 μέρη στο εκατομμύριο υπολογιζόμενο ως σορβικό οξύ,
17. φουμαρικό οξύ, το πολύ 2,4 g/l στον τελικό οίνο,
18. γαλακτικό οξύ,
19. μηλικό οξύ,
20. μετατρυγικό οξύ (ποσοστό χρήσης 0,01 %),
21. κιτρικό κάλιο,
22. μετατρυγικό οξύ (ποσοστό χρήσης 0,42 %),



23. πολυβινυλοπολυπυρολιδόνη και διοξειδίο του πυριτίου (ποσότητα που δεν ξεπερνά τα 2 ppm στο τελικό προϊόν),
24. κόμμι ακακίας,
25. θειικός χαλκός (0,001 %, ποσοστό χαλκού με αποτέλεσμα 0,0001 % στο τελικό προϊόν),
26. μηλογαλακτικά βακτηρίδια από τα γένη *Lactobacillus*, *Leuconostoc*, *Pediococcus*,
27. ανθρακικό κάλιο,
28. όξινο ανθρακικό κάλιο,
29. άζωτο,
30. θραύσματα δρυός, ροκανίδια ή σωματίδια ως βοηθήματα κατεργασίας που αφαιρούνται από τον οίνο με διήθηση πριν την εμφιάλωση,
31. πριν από την τελική διήθηση ο οίνος πρέπει να υποστεί κατεργασία με έντονα όξινη ρητίνη ανταλλαγής κατιόντων υπό μορφή ιόντος νατρίου για την σταθεροποίηση του τρυγικού οξέος στον οίνο,
32. φυγοκέντρηση και διήθηση με ή χωρίς αδρανή παράγοντα διήθησης, υπό τον όρο ότι δεν απομένουν ανεπιθύμητα υπολείμματα στο προϊόν που έχει υποστεί τέτοια επεξεργασία,
33. μερική συμπύκνωση με φυσικές διεργασίες, συμπεριλαμβανομένης της αντίστροφης όσμωσης, για την αύξηση του φυσικού αλκοολικού τίτλου του γλεύκους σταφυλιών ή του οίνου.

## B. ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Κατάλογος οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών που επιτρέπονται για οίνους, καταγωγής Κοινότητας, με τις ακόλουθες προδιαγραφές και υπό τους όρους που καθορίζουν οι κοινοτικοί κανόνες:

1. αερισμός με οξυγόνο ή ανάδευση με τη βοήθεια αργού ή αζώτου,
2. θερμικές επεξεργασίες,
3. χρήση σε ξηρούς οίνους νωπής, υγιούς και μη διαλυμένης οινολάσπης, που περιέχει ζυμομύκητες από την πρόσφατη οينوποίηση ξηρού οίνου,
4. φυγοκέντρηση και διήθηση με ή χωρίς αδρανή παράγοντα διήθησης, υπό τον όρο ότι η χρήση του δεν αφήνει ανεπιθύμητα υπολείμματα στο προϊόν που έχει υποστεί τέτοια επεξεργασία,
5. χρήση ζυμών οينوποίησης,
6. χρήση παρασκευασμάτων κυτταρικών τοιχωμάτων ζυμομυκήτων,
7. χρήση πολυβινυλοπολυπυρολιδόνης,
8. χρήση βακτηριδίων γαλακτικού οξέος σε οινικό αιώρημα,
9. προσθήκη μιας ή περισσότερων από τις ακόλουθες ουσίες ώστε να ευνοηθεί η ανάπτυξη ζυμομυκήτων:
  - i) προσθήκη:
    - φωσφορικού διαμμωνίου ή θειικού αμμωνίου
    - θειώδους αμμωνίου ή όξινου θειώδους αμμωνίου
  - ii) προσθήκη υδροχλωρικής θειαμίνης,
10. χρήση διοξειδίου του άνθρακα, αργού ή αζώτου, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό, αποκλειστικά για να δημιουργηθεί αδρανής ατμόσφαιρα και προκειμένου να υποστεί το προϊόν επεξεργασία απουσία αέρα,

11. προσθήκη διοξειδίου του άνθρακα,
12. χρήση διοξειδίου του θείου, όξινου θειώδους καλίου ή μεταδιθειώδους καλίου, το οποίο μπορεί να φέρει επίσης την ονομασία διθειώδες ή πυροθειώδες κάλιο,
13. προσθήκη σορβικού οξέος ή σορβικού καλίου,
14. προσθήκη L-ασκορβικού οξέος,
15. προσθήκη κιτρικού οξέος, για τη σταθεροποίηση του οίνου, υπό τον όρο ότι η τελική περιεκτικότητα του οίνου που έχει υποστεί την επεξεργασία αυτή δεν θα είναι ανώτερη από 1 g/l,
16. χρήση τρυγικού οξέος για την αύξηση της οξύτητας, υπό τον όρο ότι η αρχική περιεκτικότητα σε οξέα θα αυξηθεί το πολύ κατά 2,5 g/l, εκφραζόμενη σε τρυγικό οξύ,
17. χρήση μιας ή περισσότερων από τις ακόλουθες ουσίες για μείωση της οξύτητας:
  - ουδέτερο τρυγικό κάλιο
  - όξινο ανθρακικό κάλιο
  - ανθρακικό ασβέστιο που περιέχει ενδεχομένως μικρές ποσότητες διπλού άλατος ασβεστίου των οξέων L (+) τρυγικού και L (-) μηλικού
  - ομοιογενές παρασκεύασμα τρυγικού οξέος και ανθρακικού ασβεστίου σε ισοδύναμες αναλογίες, υπό μορφή πολύ λεπτής σκόνης
  - τρυγικό ασβέστιο ή τρυγικό οξύ,
18. διαύγαση με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ουσίες οινολογικής χρήσης:
  - βρώσιμη ζελατίνη
  - μπεντονίτης
  - ιχθυόκολλα
  - καζεΐνη και καζεϊνικό κάλιο
  - αλβουμίνη αυγού, αλβουμίνη γάλακτος
  - καολίνης
  - πηκτινάση
  - διοξείδιο του πυριτίου υπό μορφή πήγματος ή κολλοειδούς διαλύματος
  - ταννίνη
  - ενζυματικά παρασκευάσματα της β-γλυκανάσης,
19. προσθήκη ταννίνης,
20. κατεργασία λευκού γλεύκους ή λευκών οίνων με άνθρακα οινολογικής χρήσης [ενεργός άνθρακας],
21. επεξεργασία:
  - λευκών οίνων και οίνων ροζέ, με σιδηροκυανιούχο κάλιο
  - οίνων ερυθρών, με σιδηροκυανιούχο κάλιο ή με φυτικό ασβέστιο, υπό τον όρο ότι ο ούτως επεξεργασμένος οίνος περιέχει υπολείμματα σιδήρου,
22. προσθήκη μετατρυγικού οξέος,
23. χρήση κόμεος ακακίας ή αραβικού κόμεος μετά την ολοκλήρωση της ζύμωσης,

24. χρήση DL-τρυγικού οξέος, καλούμενου επίσης ρακεμικού οξέος, ή του δια καλίου ουδετέρου άλατος αυτού, για την καθίζηση του πλεονάζοντος ασβεστίου,
25. χρήση, για την παρασκευή αφρωδών οίνων με ζύμωση σε φιάλη και με αφαίρεση της οινολάσπης από το πόμα με έκρυσση:
  - αλγινικού ασβεστίου, ή
  - αλγινικού καλίου,
26. χρήση θεικού χαλκού,
27. προσθήκη οξίνου τρυγικού καλίου ή τρυγικού ασβεστίου για καθίζηση της τρυγίας,
28. προσθήκη καραμέλας για ενίσχυση του χρώματος των οίνων λικέρ,
29. χρήση θεικού ασβεστίου για την παρασκευή ορισμένων οίνων λικέρ ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένης περιοχής (psr),
30. χρήση ρητίνης Χαλεπίου πεύκης για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου «ρετσίνας» που είναι δυνατόν να παραχθεί μόνον στην γεωγραφική επικράτεια της Ελλάδος, με βάση τους όρους που καθορίζονται από την Κοινοτική νομοθεσία,
31. προσθήκη λυσοζύμης,
32. ηλεκτροδιάλυση του οίνου για να εξασφαλιστεί η σταθεροποίηση του τρυγικού οξέος,
33. χρήση ουρέασης για να μειωθεί το ποσοστό της ουρίας στον οίνο,
34. προσθήκη γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών για τη γλύκανση του οίνου,
35. μερική συμπίκνωση με φυσικές διεργασίες, συμπεριλαμβανομένης της αντίστροφης όσμωσης, για την αύξηση του φυσικού αλκοολικού τίτλου του γλεύκους σταφυλιών ή του οίνου,
36. προσθήκη σακχαρόζης, συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών ή ανακαθαρισμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών, για την αύξηση του φυσικού αλκοολικού τίτλου των σταφυλιών, του γλεύκους σταφυλιών ή του οίνου,
37. προσθήκη αποστάγματος οίνου ή σταφίδων ή ουδέτερης αλκοόλης οινικής προέλευσης για την παρασκευή οίνων λικέρ.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## αναφερόμενο στο άρθρο 5

## Α. ΚΑΝΑΔΑΣ

Με βάση το άρθρο 5 της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα επιτρέπει την εισαγωγή και εμπορία στην επικράτεια της οίνων καταγωγής Καναδά με τις παρακάτω συνθέσεις και άλλες προδιαγραφές προϊόντων:

Τα όρια για τις παρακάτω παραμέτρους καθορίζονται ως εξής:

## 1. Αλκοολικός τίτλος:

- α) τουλάχιστον 8,5 % και το πολύ 24 % αποκτημένος κατ' όγκο αλκοολικός τίτλος, με εξαίρεση ορισμένους οίνους με υψηλή περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα χωρίς να έχουν υποστεί εμπλουτισμό, για τους οποίους ο αποκτημένος αλκοολικός τίτλος μπορεί να είναι κατώτερος του 8,5 %, αλλά όχι κατώτερος του 4,5 %.
- β) το πολύ 20 % ολικός κατ' όγκο αλκοολικός τίτλος, με εξαίρεση ορισμένους οίνους με υψηλή περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα χωρίς να έχουν υποστεί εμπλουτισμό, για τους οποίους ο ολικός αλκοολικός τίτλος μπορεί να υπερβαίνει το όριο των 20 % και οι οποίοι χαρακτηρίζονται από τις παρακάτω περιγραφές:
  - i) «Icewine»,
  - ii) «Vin du curé»,
  - iii) «Special select late harvest wine»,
  - iv) «Select late harvest wine»,
  - v) «Late harvest wine»,
  - vi) «Winter harvest wine»,
  - vii) «Autumn harvest wine»,
- γ) για αλκοολομένο οίνο, τουλάχιστον 15 % και το πολύ 24 % αποκτημένος κατ' όγκο αλκοολικός τίτλος.

## 2. Πτητική οξύτητα:

- α) για τους λοιπούς οίνους πλην των αναφερομένων στο στοιχείο β), το πολύ 1,3 g/l (21,7 meq/l), εκφραζόμενη σε οξικό οξύ.
- β) για τους ακόλουθους ειδικούς οίνους:
  - i) 1,5 g/l (25 meq/l) για οίνους που ορίζονται ως «Late harvest wine»,
  - ii) 1,8 g/l (30 meq/l) για οίνους που ορίζονται ως «Autumn harvest wine», «Select late harvest wine» και «Special select late harvest wine»,
  - iii) 2,1 g/l (35 meq/l) για οίνους που ορίζονται ως «Icewine», «Winter harvest wine» και «Vin du curé».

## 3. Ολικός θειώδης ανυδρίτης:

- α) 200 ppm σε οίνους (συμπεριλαμβανομένων και αφρωδών οίνων) με το πολύ 5 g/l υπολειμματικά σάκχαρα.
- β) 250 ppm σε οίνους (συμπεριλαμβανομένων και αφρωδών οίνων) με πάνω από 5 g/l υπολειμματικά σάκχαρα.
- γ) 400 ppm για οίνους που ορίζονται ως:
  - i) «Late harvest wine»,
  - ii) «Icewine»,
  - iii) «Special select late harvest wine»,

- iv) «Select late harvest wine»,
  - v) «Vin du curé»,
  - vi) «Winter harvest wine»,
  - vii) «Autumn harvest wine».
4. Οξύτητα
- α) η οξύτητα δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4 g/l εκφραζόμενη ως τρυγικό οξύ.
  - β) ολική οξύτητα: τουλάχιστον 3,5 g/l, εκφραζόμενη ως τρυγικό οξύ.
5. Αύξηση στον φυσικό αλκοολικό τίτλο: δεν είναι δυνατόν να ξεπερνά το 3,5 % αλκοόλης κατ' όγκο. Κατά τα έτη κατά τα οποία οι κλιματολογικές συνθήκες ήταν εξαιρετικά αντίξοες, τα όρια αύξησης του αλκοολικού τίτλου είναι δυνατόν να ξεπεραστούν κατά μέγιστο ποσοστό 1 % αλκοόλης κατ' όγκο.
6. Προσθήκη ύδατος: απαγορεύεται, εκτός αν απαιτείται λόγω ειδικής τεχνικής ανάγκης.

## B. ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Με βάση το άρθρο 5 της παρούσας συμφωνίας, ο Καναδάς επιτρέπει την εισαγωγή και εμπορία στην επικράτεια του οίνων καταγωγής Κοινότητας με τις παρακάτω συνθήκες και άλλες προδιαγραφές προϊόντων:

1. Για τους οίνους πλην των αναφερομένων στο σημείο 2, τα όρια για τις παρακάτω παραμέτρους καθορίζονται ως εξής:
- 1.1. Αλκοολικός τίτλος:
- α) τουλάχιστον 8,5 % και το πολύ 20 % αποκτημένος κατ' όγκο αλκοολικός τίτλος, με εξαίρεση ορισμένους οίνους psr, οι οποίοι έχουν υψηλή περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα χωρίς να έχουν υποστεί εμπλουτισμό, για τους οποίους ο αποκτημένος αλκοολικός τίτλος μπορεί να είναι κατώτερος του 8,5 %, αλλά όχι κατώτερος του 4,5 %.
  - β) το πολύ 20 % ολικός κατ' όγκο αλκοολικός τίτλος, με εξαίρεση ορισμένους οίνους που έχουν υψηλή περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα χωρίς να έχουν υποστεί εμπλουτισμό, για τους οποίους ο ολικός αλκοολικός τίτλος μπορεί να υπερβαίνει το όριο των 20 %.
- 1.2. Πτητική οξύτητα:
- α) για τους οίνους πλην των αναφερομένων στο στοιχείο β), το πολύ 1,20 g/l (20 meq/l), εκφραζόμενη σε οξικό οξύ.
  - β) για τους ακόλουθους ειδικούς οίνους:
    - i) για τους οίνους, καταγωγής Γερμανίας:
      - 1. 1,8 g/l (30 meq/l) για οίνους που δικαιούνται της περιγραφής «Eiswein» ή «Beerenauslese»,
      - 2. 2,1 g/l (35 meq/l) για οίνους ποιότητας psr που δικαιούνται της περιγραφής «Troockenbeerenauslese»,
    - ii) για ορισμένους οίνους προέλευσης Γαλλίας, Ιταλίας και Ηνωμένου Βασιλείου, όπως καθορίζεται στην Κοινοτική νομοθεσία: 1,5 g/l (25 meq/l),
    - iii) για τους οίνους, καταγωγής Αυστρίας:
      - 1. 1,8 g/l (30 meq/l) για οίνους ποιότητας psr που δικαιούνται της περιγραφής «Beerenauslese» ή «Eiswein»,
      - 2. 2,4 g/l (35 meq/l) για οίνους ποιότητας psr που δικαιούνται της περιγραφής ως «Ausbruch», «Troockenbeerenauslese» ή «Strohwein».
- 1.3. Ολική οξύτητα: τουλάχιστον 3,5 g/l, εκφραζόμενη ως τρυγικό οξύ.

## 1.4. Ολικός θειώδης ανυδρίτης:

α) για οίνους εκτός αυτών που αναφέρονται στα στοιχεία β), γ), δ) και ε):

— ερυθροί οίνοι: το πολύ 160 mg/l. Αν τα υπολειμματικά σάκχαρα ξεπερνούν τα 5 g/l, το μέγιστο όριο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 210 mg/l,

— λευκοί οίνοι: το πολύ 210 mg/l. Αν τα υπολειμματικά σάκχαρα ξεπερνούν τα 5 g/l, το μέγιστο όριο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 260 mg/l.

β) για τους αφρώδεις οίνους: το πολύ 235 mg/l.

γ) το πολύ 300 mg/l για ορισμένους οίνους με περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα που υπερβαίνει τα 5 g/l, κατά τα οριζόμενα στην κοινοτική νομοθεσία.

δ) Το πολύ 350 mg/l για τους οίνους που δικαιούνται της περιγραφής «Auslese», αν η περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα υπερβαίνει τα 5 g/l.

ε) Το πολύ 400 mg/l για τους ακόλουθους οίνους με περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα που υπερβαίνει τα 5 g/l:

i) οίνοι ποιότητας psr που δικαιούνται της περιγραφής «Ausbruch», «Ausbruchwein», «Beerenauslese», «Trockenbeerenauslese» ή «Eiswein»,

ii) οι ακόλουθοι λευκοί οίνοι ποιότητας psr:

— Sauternes, Barsac, Cadillac, Cérons, Loupiac, Sainte-Croix-du-Mont, Monbazillac, Bonnezeaux, Quarts de Chaume, Coteaux du Layon, Coteaux de l'Aubance, Anjou-Coteaux de la Loire, Coteaux de Saumur, Graves Supérieures, Jurançon, Pacherenc de Vic Bihl, Alsace και Alsace grand cru, που ορίζονται ως «vendanges tardives» ή «selection de grains nobles»,

iii) οι ακόλουθοι γλυκοί οίνοι ποιότητας psr που παράγονται από υπερώριμα σταφύλια και γλυκοί οίνοι ποιότητας psr που παράγονται από λιασμένα σταφύλια καταγωγής Ελλάδος με περιεκτικότητα σε υπολειμματικά σάκχαρα εκφρασμένη σε ιμβερτοσάκχαρο τουλάχιστον 45 g/l και δικαιούνται μιας των ονομασιών προέλευσης: Samos (Σάμος), Rhodes (Ρόδος), Patras (Πάτρα), Rio Patron (Ρίο Πατρών), Kephallonia (Κεφαλλονιά), Limnos (Λήμνος), Sitia (Σητεία), Santorini (Σαντορίνη), Nemea (Νεμέα), Daphnes (Δαφνές).

2. Για τους οίνους λικέρ, τα όρια για τις παρακάτω παραμέτρους καθορίζονται ως εξής:

2.1. Αλκοολικός τίτλος: τουλάχιστον 15 % και το πολύ 22 % αποκτημένος κατ' όγκο αλκοολικός τίτλος.

2.2. Ολικός θειώδης ανυδρίτης: το πολύ 150 mg/l. Αν τα υπολειμματικά σάκχαρα ξεπερνούν τα 5 g/l, το μέγιστο όριο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 200 mg/l.

3. Προσθήκη ύδατος: απαγορεύεται, εκτός αν απαιτείται λόγω ειδικής τεχνικής ανάγκης.

## Γ. ΑΝΑΛΥΤΙΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν πως οι μέθοδοι ανάλυσης που αναγνωρίζονται ως μέθοδοι αναφοράς από το Διεθνές Γραφείο Αμπέλου και Οίνου (OIV) και δημοσιεύονται από το Γραφείο αυτό ή οι μέθοδοι ανάλυσης της Διεθνούς Ένωσης Αναγνωρισμένων Αναλυτικών Χημικών (AOAC) θεωρούνται ως επικρατούσες μέθοδοι αναφοράς για τον καθορισμό της αναλυτικής σύστασης του οίνου στα πλαίσια διαδικασιών ελέγχου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIα

**Κατάλογος γεωγραφικών ενδείξεων οίνων καταγωγής Κοινότητας  
(αναφέρεται στο άρθρο 10)****ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ**

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ονόματα οίνων που καθιερώθηκαν και προστατεύονται στο Βέλγιο με βάση το *arrêté ministériel portant agrément comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée v.q.p.r.d.* της 9ης Ιουλίου 1997 και το *arrêté ministériel portant agrément de «Haspengouwse Wijn» comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée v.q.p.r.d.* της 6ης Ιανουαρίου 2000.

Appellation d'origine contrôlée/Gecontroleerde oorsprongsbenaming:

Hagelandse Wijn  
Haspengouwse Wijn

**ΣΤΗΝ ΓΕΡΜΑΝΙΑ**

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ονόματα οίνων που καθιερώθηκαν και προστατεύονται στη Γερμανία με βάση το «*Neufassung der Bekanntmachung der geographischen Herkunftsangaben für deutschen Wein*» της 3ης Ιουλίου 2002. Τα ονόματα των κοινοτήτων ή μέρη των κοινοτήτων *Großlagen*, *Einzellagen* είναι δυνατόν να προστατεύονται σε συνδυασμό με τα ονόματα των περιοχών και υποπεριοχών όπως καθορίζεται στους κανόνες που αναφέρθηκαν παραπάνω.

Ονομασίες καθορισμένων περιοχών

Ahr  
Baden  
Franken  
Hessische Bergstraße  
Mittelrhein  
Mosel-Saar-Ruwer  
Nahe  
Pfalz  
Rheingau  
Rheinhessen  
Saale-Unstrut  
Sachsen  
Württemberg

Ονομασίες υποπεριοχών

Καθορισμένη περιοχή Ahr

Walporzheim/Ahrtal

Καθορισμένη περιοχή Hessische Bergstrasse

Starkenburg  
Umstadt

Καθορισμένη περιοχή Mittelrhein

Loreley  
Siebengebirge

## Καθορισμένη περιοχή Mosel-Saar-Ruwer

## Γενικά ονόματα

Mosel  
Ruwer  
Saar

## Υποπεριοχές:

Bernkastel  
Moseltor  
Obermosel  
Zell/Mosel  
Saar  
Ruwertal

## Καθορισμένη περιοχή Nahe

Nahetal

## Καθορισμένη περιοχή Rheingau

Johannisberg

## Καθορισμένη περιοχή Rheinhessen

Bingen  
Nierstein  
Wonnegau

## Καθορισμένη περιοχή Pfalz

Mittelhaardt Deutsche Weinstraße  
Südliche Weinstraße

## Καθορισμένη περιοχή Franken

Maindreieck  
Mainviereck  
Steigerwald

## Καθορισμένη περιοχή Württemberg

Württembergischer Bodensee  
Kocher-Jagst-Tauber  
Oberer Neckar  
Remstal-Stuttgart  
Württembergisch Unterland  
Bayerischer Bodensee

## Καθορισμένη περιοχή Baden

Badische Bergstraße  
Tauberfranken  
Bodensee  
Breisgau  
Kaiserstuhl  
Kraichgau  
Tuniberg  
Markgräflerland  
Ortenau



## Καθορισμένη περιοχή Saale-Unstrut

Schloss Neuenburg  
Thüringen  
Mansfelder Seen

## Καθορισμένη περιοχή Sachsen

Elstertal  
Meißen

## Άλλες ονομασίες οίνων

## Landwein

Ahrtaler Landwein  
Badischer Landwein  
Bayerischer Bodensee-Landwein  
Fränkischer Landwein  
Landwein der Mosel  
Landwein der Ruwer  
Landwein der Saar  
Mitteldeutscher Landwein  
Nahegauer Landwein  
Pfälzer Landwein  
Regensburger Landwein  
Rheinburgen-Landwein  
Rheingauer Landwein  
Rheinischer Landwein  
Saarländischer Landwein der Mosel  
Sächsischer Landwein  
Schwäbischer Landwein  
Starkenburger Landwein  
Taubertäler Landwein

## Tafelwein

Albrechtsburg  
Bayern  
Burgengau  
Donau  
Lindau  
Main  
Mosel  
Neckar  
Oberrhein  
Rhein  
Rhein-Mosel  
Römertor

**ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ονόματα οίνων που καθιερώθηκαν και προστατεύονται στη Ελληνική Δημοκρατία με βάση την Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

## Ονομασίες καθορισμένων περιοχών

Σάμος/Samos  
Μοσχάτος Πατρών/Moschatos Patron  
Μοσχάτος Ρίου — Πατρών/Moschatos Riou Patron  
Μοσχάτος Κεφαλληνίας/Moschatos Kefhalinias  
Μοσχάτος Λήμνου/Moschatos Lemnou  
Μοσχάτος Ρόδου/Moschatos Rhodou

Μαυροδάφνη Πατρών/Mavrodafni Patron  
 Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας/Mavrodafni Kefhalinias  
 Σητεία/Sitia  
 Νεμέα/Nemea  
 Σαντορίνη/Santorini  
 Δαφνές/Dafnes  
 Ρόδος/Rhodos  
 Νάουσα/Naoussa  
 Ρομπόλα Κεφαλληνίας/Robola Kefhalinias  
 Ραψάνη/Rapsani  
 Μαντινεία/Mantinia  
 Μεσενικόλα/Mesenicola  
 Πεζά/Peza  
 Αρχάνες/Archanes  
 Πάτρα/Patra  
 Ζίτσα/Zitsa  
 Αμύνταιο/Amynteon  
 Γουμένισσα/Goumenissa  
 Πάρος/Paros  
 Λήμος/Lemnos  
 Αγκιάλος/Anchialos  
 Πλαγιές Μελίτων/Playies Melitona

Όνομασίες επιτραπέζιων οίνων με γεωγραφική ένδειξη

Ρετσίνα Μεσογείων/Ρετσίνα Μεσογείων Αττικής/Retsina Mesogion/Retsina Mesogion Attikis  
 Ρετσίνα Κρωπίας/Ρετσίνα Κορωπίου/Ρετσίνα Κρωπίας Αττικής/Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής/Retsina Kropias/Retsina Koropiou/Retsina Kropias Attikis/Retsina Koropiou Attikis  
 Ρετσίνα Μαρκοπούλου/Ρετσίνα Μαρκοπούλου Αττικής/Retsina Markopoulou/Retsina Markopoulou Attikis  
 Ρετσίνα Μεγάρων/Ρετσίνα Μεγάρων Αττικής/Retsina Megaron/Retsina Megaron Attikis  
 Ρετσίνα Παιανίας/Ρετσίνα Λιοπεσίου/Ρετσίνα Παιανίας Αττικής/Ρετσίνα Λιοπεσίου Αττικής/Retsina Peanias/Retsina Liopessiou/Retsina Peanias Attikis/Retsina Liopessiou Attikis  
 Ρετσίνα Παλλήνης/Ρετσίνα Παλλήνης Αττικής/Retsina Pallinis/Retsina Pallinis Attikis  
 Ρετσίνα Πικερμίου/Ρετσίνα Πικερμίου Αττικής/Retsina Pikermiou/Retsina Pikermiou Attikis  
 Ρετσίνα Σπάτων/Ρετσίνα Σπάτων Αττικής/Retsina Spaton/Retsina Spaton Attikis  
 Ρετσίνα Θηβών/Ρετσίνα Θηβών Βοιωτίας/Retsina Thivon/Retsina Thivon Viotias  
 Ρετσίνα Γιάλτρων/Ρετσίνα Γιάλτρων Ευβοίας/Retsina Yialtron/Retsina Yialtron Evias  
 Ρετσίνα Καρύστου/Ρετσίνα Καρύστου Ευβοίας/Retsina Karystou/Retsina Karystou Evias  
 Ρετσίνα Χαλκίδας/Ρετσίνα Χαλκίδας Ευβοίας/Retsina Chalkidas/Retsina Chalkidas Evias  
 Βερντέα Ζακύνθου/Verntea Zakynthou  
 Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος/Agioritikos Topikos Oinos  
 Τοπικός Οίνος Αναβύσσου/Τοπικός Οίνος Anavyssou  
 Αττικός Τοπικός Οίνος/Attikos Topikos Oinos  
 Τοπικός Οίνος Βιλίτσας/Τοπικός Οίνος Vilitsas  
 Τοπικός Οίνος Γρεβενών/Τοπικός Οίνος Grevenon  
 Τοπικός Οίνος Δράμας/Τοπικός Οίνος Dramas  
 Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος/Dodekanesiakos Topikos Oinos  
 Τοπικός Οίνος Επανομής/Τοπικός Οίνος Epanomis  
 Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος/Herakliotikos Topikos Oinos  
 Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος/Thessalikos Topikos Oinos  
 Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος/Thivaikos Topikos Oinos  
 Τοπικός Οίνος Κισσάμου/Τοπικός Οίνος Kissamou  
 Τοπικός Οίνος Κρανιάς/Τοπικός Οίνος Kranias  
 Κρητικός Τοπικός Οίνος/Kritikos Topikos Oinos  
 Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος/Lassithiotikos Topikos Oinos  
 Μακεδονικός Τοπικός Οίνος/Makedonikos Topikos Oinos  
 Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος/Mesimvriotikos Topikos Oinos  
 Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος/Messiniakos Topikos Oinos  
 Παιανίτικος Τοπικός Οίνος/Peantitikos Topikos Oinos  
 Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος/Palliniotikos Topikos Oinos  
 Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος/Peloponnisiakos Topikos Oinos  
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου/Τοπικός Οίνος Playies Ambelou  
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου/Τοπικός Οίνος Playies Vertiskou  
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα/Τοπικός Οίνος Playion Kitherona  
 Κορινθιακός Τοπικός Οίνος/Korinthiakos Topikos Oinos  
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας/Τοπικός Οίνος Playion Parnithas  
 Τοπικός Οίνος Πυλίας/Τοπικός Οίνος Pylias  
 Τοπικός Οίνος Τριφυλίας/Τοπικός Οίνος Trifilias  
 Τοπικός Οίνος Τυρνάβου/Τοπικός Οίνος Tyrnavou  
 Σιατιστινός Τοπικός Οίνος/Siatistinos Topikos Oinos  
 Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος/Τοπικός Οίνος Ritsonas Avlidos  
 Τοπικός Οίνος Λετρίνων/Τοπικός Οίνος Letrinon

Τοπικός Οίνος Σπάτων/Τοπικός Οίνος Spaton  
 Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού/Τοπικός Οίνος Vorion Playion Pentelikou  
 Αιγαίοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος/Εγεοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος  
 Τοπικός Οίνος Δηλάντιου πεδίου/Τοπικός Οίνος Lilantiou Pediou  
 Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου/Τοπικός Οίνος Markoroulou  
 Τοπικός Οίνος Τεγέας/Τοπικός Οίνος Tegeas  
 Τοπικός Οίνος Ανδριανής/Τοπικός Οίνος Andrianis  
 Τοπικός Οίνος Χαλικούνας/Τοπικός Οίνος Chalikonas  
 Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής/Τοπικός Οίνος Chalkidikis  
 Καρυστινός Τοπικός Οίνος/Karystinos Τοπικός Οίνος  
 Τοπικός Οίνος Πέλλας/Τοπικός Οίνος Pellas  
 Τοπικός Οίνος Σερρών/Τοπικός Οίνος Serron  
 Συριανός Τοπικός Οίνος/Syrianos Τοπικός Οίνος  
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού/Τοπικός Οίνος Playion Petrotou  
 Τοπικός Οίνος Γερανείων/Τοπικός Οίνος Geranion  
 Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος/Τοπικός Οίνος Opountias Lokridos  
 Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος/Τοπικός Οίνος Stereas Ellados  
 Τοπικός Οίνος Αγοράς/Τοπικός Οίνος Agoras  
 Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης/Τοπικός Οίνος Kilados Atalantis  
 Τοπικός Οίνος Αρκαδίας/Τοπικός Οίνος Arkadias  
 Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος/Pageoritikos Τοπικός Οίνος  
 Τοπικός Οίνος Μεταξάτων/Τοπικός Οίνος Metaxaton  
 Τοπικός Οίνος Ημαθίας/Τοπικός Οίνος Imathias  
 Τοπικός Οίνος Κλημέντι/Τοπικός Οίνος Klimenti  
 Τοπικός Οίνος Κέρκυρας/Τοπικός Οίνος Kerkyras  
 Τοπικός Οίνος Σιθωνίας/Τοπικός Οίνος Sithonias  
 Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων/Τοπικός Οίνος Mantzavinaton  
 Ισμαρικός Τοπικός Οίνος/Ismarikos Τοπικός Οίνος  
 Τοπικός Οίνος Αβδήρων/Τοπικός Οίνος Avdiron  
 Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων/Τοπικός Οίνος Ioanninon  
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγαλίας/Τοπικός Οίνος Playies Egialias  
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου/Τοπικός Οίνος Playies tou Enou  
 Θρακικός Τοπικός Οίνος/Τοπικός Οίνος Θράκης/Thrakikos Τοπικός Οίνος/Τοπικός Οίνος Thrakis  
 Τοπικός Οίνος Ιλίου/Τοπικός Οίνος Iliou  
 Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος/Metsovitikos Τοπικός Οίνος  
 Τοπικός Οίνος Κορωπίου/Τοπικός Οίνος Koropiou  
 Τοπικός Οίνος Φλώρινας/Τοπικός Οίνος Florinas  
 Τοπικός Οίνος Θαψανών/Τοπικός Οίνος Thapsanon  
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος/Τοπικός Οίνος Playion Knimidis  
 Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος/Ipirotikos Τοπικός Οίνος  
 Τοπικός Οίνος Πισάτιδος/Τοπικός Οίνος Pisatidos  
 Τοπικός Οίνος Λευκάδας/Τοπικός Οίνος Lefkadas  
 Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος/Monemvasios Τοπικός Οίνος  
 Τοπικός Οίνος Βελβεντού/Τοπικός Οίνος Velvendou  
 Λακωνικός Τοπικός Οίνος/Lakonikos Τοπικός Οίνος

#### ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ονόματα οίνων που καθιερώθηκαν και προστατεύονται στην Ισπανία με βάση τους κανόνες που δημοσιεύθηκαν στο Boletín Oficial στις 31 Μαρτίου 2003. Οι διατάξεις αυτές καθορίζουν επίσης τα ονόματα των κοινοτήτων και άλλων περιοχών που έχουν δικαίωμα να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τα ακόλουθα ονόματα οίνων.

Ονομασίες καθορισμένων περιοχών και υποπεριοχών

Abona  
 Alella  
 Alicante/Alicante Marina Alta  
 Almansa  
 Ampurdán-Costa Brava  
 Arabako Txakolina-Τχακολί de Alava/Chacolí de Álava  
 Bierzo  
 Binissalem  
 Bullas  
 Calatayud  
 Campo de Borja  
 Cariñena  
 Cataluña  
 Cava

Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina  
 Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina  
 Cigales  
 Conca de Barberá  
 Condado de Huelva  
 Costers del Segre/Costers del Segre Raimat/Costers del Segre Artesa/Costers del Segre Valls de Riu Corb/Costers del Segre Les Garrigues  
 Dominio de Valdepusa  
 El Hierro  
 Jerez-Xérès-Sherry (\*)  
 Jumilla  
 La Mancha  
 La Palma/La Palma Hoyo de Mazo/La Palma Fuencaliente/La Palma Norte de la Palma  
 Lanzarote  
 Málaga  
 Manzanilla  
 Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda  
 Mérida  
 Mondéjar  
 Monterre/Monterrei Ladera de Monterrei/Monterrei Val de Monterrei  
 Montilla-Moriles  
 Montsant  
 Navarra/Navarra Baja Montaña/Navarra Ribera Alta/Navarra Ribera Baja/Navarra Tierra Estella/Navarra Valdizarbe  
 Penedés  
 Pla de Bages  
 Pla i Llevant  
 Priorato  
 Rías Baixas/Rías Baixas Condado do Tea/Rías Baixas O Rosal/Rías Baixas Ribera do Ulla/Rías Baixas Soutomaior/Rías Baixas Val do Salnés  
 Ribeira Sacra/Ribeira Sacra Amandi/Ribeira Sacra Chantada/Ribeira Sacra Quiroga-Bibeí/Ribeira Sacra Ribeiras do Miño/Ribeira Sacra Ribeiras do Sil  
 Ribeiro  
 Ribera del Duero  
 Ribera del Guadiana/Ribera del Guadiana Cañamero/Ribera del Guadiana Matanegra/Ribera del Guadiana Montánchez/Ribera del Guadiana Ribera Alta/Ribera del Guadiana Ribera Baja/Ribera del Guadiana Tierra de Barros  
 Rioja/Rioja Alavesa/Rioja Alta/Rioja Baja  
 Rueda  
 Sierras de Málaga/Sierras de Málaga Serranía de Ronda  
 Somontano  
 Tacoronte-Acentejo/Tacoronte-Acentejo Anaga  
 Tarragona  
 Terra Alta  
 Toro  
 Utiel-Requena  
 Valdeorras  
 Valdepeñas  
 Valencia/Valencia Alto Turia/Valencia Clariano/Valencia Moscatel de Valencia/Valencia Valentino  
 Valle de Güímar  
 Valle de la Orotava  
 Vinos de Madrid/Vinos de Madrid Arganda/Vinos de Madrid Navacarnero/Vinos de Madrid San Martín de Valdeiglesias  
 Ycoden-Daute-Isora  
 Yecla

Ονομασίες επιτραπέζιων οίνων (Vinos de la tierra)

Junta de Andalucía

Vino de la Tierra de Bailén  
 Vino de la Tierra de Cádiz  
 Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra  
 Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra  
 Vino de la Tierra de Norte de Granada  
 Vino de la Tierra de Ribera del Andarax  
 Vino de la Tierra de Los Palacios

Diputación General de Aragón

Vino de la Tierra de Bajo Aragón  
 Vino de la Tierra de Campo de Belchite

(\*) Υπόκειται στη σχετική μεταβατική περίοδο που καθορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1.

Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas  
Vino de la Tierra de Valdejalón  
Vino de la Tierra de Valle del Cinca  
Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Principado de Asturias

Vino de la Tierra de Cangas

Comunidad Autónoma de las Illes Balears

Vino de la Tierra de Ibiza  
Vino de la Tierra de Isla de Menorca  
Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord  
Vino de la Tierra de Illes Balears

Gobierno de Canarias

Vino de la Tierra de La Gomera

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

Vino de la Tierra de Castilla  
Vino de la Tierra de Gálvez  
Vino de la Tierra de Pozohondo  
Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Junta de Castilla y León

Vino de la Tierra de Arribes del Duero  
Vino de la Tierra de Castilla y León  
Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza  
Vino de la Tierra de León  
Tierra del Vino de Zamora  
Vino de la Tierra de Valles de Benavente

Junta de Extremadura

Vino de la Tierra de Extremadura

Xunta de Galicia

Vino de la Tierra de Betanzos  
Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Gobierno de La Rioja

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

Región de Murcia

Vino de la Tierra de Abanilla  
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena

Generalidad Valenciana

Vino de la Terra de Castelló

## ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ονόματα οίνων που καθιερώθηκαν και προστατεύονται στην Γαλλία με βάση το «Décrets et Arrêtés des Vins et Eaux-de-Vie, Tomes 1 et 2», Institut National des Appellations d'Origine, Version du 27/02/2002.

## Alsace και άλλες περιοχές της Ανατολικής Γαλλίας

Alsace, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «lieu-dit»

Côtes de Toul

Moselle

Alsace/Vin d'Alsace, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός Edelzwicker/«dénomination de cépage»/«appellation sous régionale»/«appellation communale»/«appellation locale»

Alsace Grand Cru, ανεξάρτητα πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «lieu-dit»

Crémant d'Alsace

## Περιοχή Champagne

Champagne (\*)

Coteaux Champenois, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»

Rosé des Riceys

## Περιοχή Bourgogne

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses/Auxey-Duresses Côte de Beaune

Bâtard-Montrachet

Beaujolais, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»

Beaujolais Supérieur

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Bonnes Mares

Bourgogne (\*), ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «Clairnet»/«Rosé»/«appellation sous régionale»/«commune d'origine»/«nom de climat»/«lieu-dit»

Bourgogne Aligoté

Bouzeron

Brouilly

Chablis (\*), ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «climat d'origine»/«premier cru»

Chablis (\*) Grand Cru, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «climat d'origine»

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet/Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune

Clos de la Roche

Clos des Lambrays

Clos de Tart

Clos de Vougeot

Clos Saint-Denis

Corton

Corton-Charlemagne

Côte de Beaune, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes du Forez

Côte Roannaise

Crémant de Bourgogne

Criots Bâtard-Montrachet

Echezeaux

Fixin

Fleurie

(\*) Υπόκειται στη σχετική μεταβατική περίοδο που καθορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1.

Gevrey-Chambertin  
 Givry  
 Grands Echezeaux  
 Griotte-Chambertin  
 Irancy  
 Juliéna  
 La Grande Rue  
 Ladoix/Ladoix Côte de Beaune  
 Latricières-Chambertin  
 Mâcon, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»  
 Mâcon/Pinot-Chardonnay-Macôn  
 Mâcon-Villages  
 Maranges, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «climat d'origine»/«premier cru climat»  
 Maranges Côte de Beaune/Maranges Côtes de Beaune-Villages  
 Marsannay  
 Mazis-Chambertin  
 Mazoyères-Chambertin  
 Mercurey  
 Meursault/Meursault Côte de Beaune  
 Montagny  
 Monthélie/Monthélie Côte de Beaune  
 Montrachet  
 Morey-Saint-Denis  
 Morgon  
 Moulin-à-Vent  
 Musigny  
 Nuits  
 Nuits-Saint-Georges  
 Pernand-Vergelesses/Pernand-Vergelesses Côte de Beaune  
 Petit Chablis, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»  
 Pommard  
 Pouilly-Fuissé  
 Pouilly-Loché  
 Pouilly-Vinzelles  
 Puligny-Montrachet/Puligny-Montrachet Côte de Beaune  
 Régnié  
 Richebourg  
 Romanée (La)  
 Romanée Conti  
 Romanée Saint-Vivant  
 Ruchottes-Chambertin  
 Rully  
 Saint-Amour  
 Saint-Aubin/Saint-Aubin Côte de Beaune  
 Saint-Bris  
 Saint-Romain/Saint-Romain Côte de Beaune  
 Saint-Véran  
 Santenay/Santenay Côte de Beaune  
 Savigny-lès-Beaune  
 Tâche (La)  
 Vin Fin de la Côte de Nuits  
 Volnay  
 Volnay Santenots  
 Vosne-Romanée  
 Vougeot

#### Περιοχές Jura και Savoie

Arbois  
 Arbois Pupillin  
 Château Châlon  
 Côtes du Jura  
 Coteaux du Lyonnais  
 Crémant du Jura  
 Crépy  
 L'Etoile  
 Macvin du Jura  
 Vin de Savoie/Vin de Savoie-Ayze, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»/«nom du cru»  
 Roussette de Savoie, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «nom du cru»  
 Seyssel  
 Vin du Bugey, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «nom du cru»  
 Roussette du Bugey, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «nom du cru»

## Περιοχή Côtes du Rhône

Beaumes-de-Venise  
Château Grillet  
Châteauneuf-du-Pape  
Châtillon-en-Diois  
Clairette de Die  
Condrieu  
Cornas  
Côte Rôtie  
Coteaux de Die  
Coteaux de Pierrevert  
Coteaux du Tricastin  
Côtes du Lubéron  
Côtes du Rhône  
Côtes du Rhône Villages ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»  
Côtes du Ventoux  
Côtes du Vivarais  
Crozes-Hermitage  
Crozes Ermitage  
Crémant de Die  
Ermitage  
Gigondas  
Hermitage  
Lirac  
Saint-Joseph  
Saint-Péray  
Tavel  
Vacqueyras

## Περιοχές της Provence και της Κορσικής

Ajaccio  
Bandol  
Bellet  
Muscat du Cap Corse  
Cassis  
Vin de Corse, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «appellation locale»  
Coteaux d'Aix-en-Provence  
Les-Baux-de-Provence  
Coteaux Varois  
Côtes de Provence  
Palette  
Patrimonio

## Περιοχή Languedoc-Roussillon

Banyuls  
Blanquette de Limoux  
Clairette de Bellegarde  
Cabardès  
Clairette du Languedoc, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»  
Collioure  
Corbières  
Costières de Nimes  
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet  
Coteaux du Languedoc, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»  
Côtes du Roussillon  
Côtes du Roussillon Villages  
Côtes du Roussillon Villages Caramany  
Côtes du Roussillon Villages Latour de France  
Côtes du Roussillon Villages Lesquerde  
Côtes du Roussillon Villages Tautavel  
Crémant de Limoux  
Faugères  
Fitou  
Frontignan  
Grand Roussillon  
Languedoc, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»  
Limoux  
Lunel  
Maury



Minervois  
Minervois-la-Livinière  
Mireval  
Saint-Jean-de-Minervois  
Rasteau  
Rasteau Rancio  
Rivesaltes  
Rivesaltes Rancio  
Saint-Chinian  
Côtes de la Malepère

Νοτιοδυτική περιοχή

Béarn/Béarn Bellocq  
Bergerac  
Buzet  
Cahors  
Côtes de Bergerac  
Côtes de Duras  
Côtes du Frontonnais  
Côtes du Frontonnais Fronton  
Côtes du Frontonnais Villaudric  
Côtes du Marmandais  
Côtes de Montravel  
Floc de Gascogne  
Gaillac  
Gaillac Premières Côtes  
Haut-Montravel  
Irouléguay  
Jurançon  
Madiran  
Marcillac  
Monbazillac  
Montravel  
Pacherenc du Vic-Bilh  
Pécharmant  
Rosette  
Saussignac  
Coteaux du Quercy  
Côtes de Brulhois  
Côtes de Millau  
Côtes de Saint-Mont  
Tursan  
Vin d'Entraygues et du Fel  
Vin d'Estaing  
Vin de Lavilledieu

Περιοχή Bordeaux

Barsac  
Blaye  
Bordeaux/Bordeaux Clairet  
Bordeaux Côtes de Francs  
Bordeaux Haut-Benauge  
Bordeaux Supérieur  
Bordeaux Rosé  
Bordeaux mousseux  
Bourg  
Bourgeois  
Côtes de Bourg  
Cadillac  
Cérons  
Côtes Canon-Fronsac  
Canon-Fronsac  
Côtes de Blaye  
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire  
Côtes de Castillon  
Crémant de Bordeaux  
Entre-Deux-Mers  
Entre-Deux-Mers Haut-Benauge  
Fronsac

Graves  
 Graves de Vayres  
 Haut-Médoc  
 Lalande de Pomerol  
 Lustrac-Médoc  
 Loupiac  
 Lussac Saint-Émilion  
 Margaux  
 Médoc  
 Montagne Saint-Émilion  
 Moulis  
 Moulis-en-Médoc  
 Néac  
 Pauillac  
 Pessac-Léognan  
 Pomerol  
 Premières Côtes de Blaye  
 Premières Côtes de Bordeaux, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»  
 Puisseguin Saint-Émilion  
 Sainte-Croix-du-Mont  
 Saint-Émilion  
 Saint-Émilion Grand Cru  
 Saint-Estèphe  
 Sainte-Foy Bordeaux  
 Saint-Georges Saint-Émilion  
 Saint-Julien  
 Sauternes (\*)

#### Περιοχή Val de Loire

Anjou/Anjou Val de Loire  
 Anjou Coteaux de la Loire  
 Anjou-Gamay  
 Anjou-Mousseux  
 Anjou-Villages  
 Anjou-Villages Brissac  
 Blanc Fumé de Pouilly  
 Bourgueil  
 Bonnezeaux  
 Cabernet d'Anjou  
 Cabernet de Saumur  
 Cheverny  
 Chinon  
 Coteaux de l'Aubance  
 Coteaux du Giennois  
 Coteaux du Layon, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»  
 Coteaux du Layon Chaume  
 Coteaux du Loir  
 Coteaux de Saumur  
 Cour-Cheverny  
 Crémant de Loire  
 Jasnieres  
 Menetou Salon, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «commune d'origine»  
 Montlouis/Montlouis mousseux/Montlouis pétillant  
 Muscadet  
 Muscadet Coteaux de la Loire  
 Muscadet Sèvre-et-Maine  
 Muscadet Côtes de Grandlieu  
 Pouilly-sur-Loire  
 Pouilly Fumé  
 Quarts-de-Chaume  
 Quincy  
 Reuilly  
 Sancerre  
 Saint-Nicolas-de-Bourgueil  
 Saumur  
 Saumur Champigny  
 Savennières  
 Savennières-Coulée-de-Serrant

(\*) Υπόκειται στη σχετική μεταβατική περίοδο που καθορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1.

Savennières-Roche-aux-Moines  
 Touraine/Touraine mousseux/Touraine pétillant  
 Touraine Azay-le-Rideau  
 Touraine Amboise  
 Touraine Mesland  
 Touraine Noble Joue  
 Vouvray/Vouvray mousseux/Vouvray pétillant  
 Châteaumeillant  
 Coteaux d'Ancenis, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «nom de cépage»  
 Coteaux du Vendômois  
 Côtes d'Auvergne, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «appellation locales»  
 Fiefs Vendéens/Fiefs Vendéens Mareuil/Fiefs Vendéens Brem/Fiefs Vendéens Vix/Fiefs Vendéens-Pissotte  
 Gros Plant du Pays Nantais  
 Haut Poitou  
 Orléans  
 Orléans-Cléry  
 Saint-Pourçain  
 Thouarsais  
 Valençay

#### Περιοχή Cognac

Pineau des Charentes

#### Ονομασίες οίνων «Vins de pays»

Vin de pays de l'Agenais  
 Vin de pays d'Aigues  
 Vin de pays de l'Ain  
 Vin de pays de l'Allier  
 Vin de pays d'Allobrogie  
 Vin de pays des Alpes de Haute-Provence  
 Vin de pays des Alpes Maritimes  
 Vin de pays de l'Ardailhou  
 Vin de pays de l'Ardèche  
 Vin de pays d'Argens  
 Vin de pays de l'Ariège  
 Vin de pays de l'Aude  
 Vin de pays de l'Aveyron  
 Vin de pays des Balmes dauphinoises  
 Vin de pays de la Bénovie  
 Vin de pays du Bérange  
 Vin de pays de Bessan  
 Vin de pays de Bigorre  
 Vin de pays des Bouches du Rhône  
 Vin de pays du Bourbonnais  
 Vin de pays de Cassan  
 Vin de pays Catalan  
 Vin de pays de Caux  
 Vin de pays de Cessenon  
 Vin de pays des Cévennes/Vin de pays des Cévennes Mont Bouquet  
 Vin de pays Charentais, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Ile de Ré/Ile d'Oléron/Saint-Sornin  
 Vin de pays de la Charente  
 Vin de pays des Charentes-Maritimes  
 Vin de pays du Cher  
 Vin de pays de la Cité de Carcassonne  
 Vin de pays des Collines de la Moure  
 Vin de pays des Collines rhodaniennes  
 Vin de pays du Comté de Grignan  
 Vin de pays du Comté tolosan  
 Vin de pays des Comtés rhodaniens  
 Vin de pays de Corrèze  
 Vin de pays de la Côte Vermeille  
 Vin de pays des coteaux charitois  
 Vin de pays des coteaux d'Enserune  
 Vin de pays des coteaux de Besilles  
 Vin de pays des coteaux de Cèze  
 Vin de pays des coteaux de Coiffy  
 Vin de pays des coteaux Flaviens  
 Vin de pays des coteaux de Fontcaude  
 Vin de pays des coteaux de Glanes

Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
 Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
 Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse  
 Vin de pays des coteaux de Laurens  
 Vin de pays des coteaux de Miramont  
 Vin de pays des coteaux de Murviel  
 Vin de pays des coteaux de Narbonne  
 Vin de pays des coteaux de Peyriac  
 Vin de pays des coteaux des Baronnie  
 Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes  
 Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
 Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
 Vin de pays des coteaux du Libron  
 Vin de pays des coteaux du Littoral Audois  
 Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
 Vin de pays des coteaux du Quercy  
 Vin de pays des coteaux du Salagou  
 Vin de pays des coteaux du Verdon  
 Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban  
 Vin de pays des côtes catalanes  
 Vin de pays des côtes de Gascogne  
 Vin de pays des côtes de Lastours  
 Vin de pays des côtes de Montestruc  
 Vin de pays des côtes de Pérignan  
 Vin de pays des côtes de Prouilhe  
 Vin de pays des côtes de Thau  
 Vin de pays des côtes de Thongue  
 Vin de pays des côtes du Brian  
 Vin de pays des côtes de Ceressou  
 Vin de pays des côtes du Condomois  
 Vin de pays des côtes du Tarn  
 Vin de pays des côtes du Vidourle  
 Vin de pays de la Creuse  
 Vin de pays de Cucugnan  
 Vin de pays des Deux-Sèvres  
 Vin de pays de la Dordogne  
 Vin de pays du Doubs  
 Vin de pays de la Drôme  
 Vin de pays du Duché d'Uzès  
 Vin de pays de Franche-Comté/Vin de pays de Franche-Comté Coteaux de Champlitte  
 Vin de pays du Gard  
 Vin de pays du Gers  
 Vin de pays des Gorges de l'Hérault  
 Vin de pays des Hautes-Alpes  
 Vin de pays de la Haute-Garonne  
 Vin de pays de la Haute-Marne  
 Vin de pays des Hautes-Pyrénées  
 Vin de pays d'Hauterive, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Val d'Orbièu/Coteaux du Termenès/Côtes de Léznigan  
 Vin de pays de la Haute-Saône  
 Vin de pays de la Haute-Vienne  
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude  
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb  
 Vin de pays des Hauts de Badens  
 Vin de pays de l'Hérault  
 Vin de pays de l'Île de Beauté  
 Vin de pays de l'Indre et Loire  
 Vin de pays de l'Indre  
 Vin de pays de l'Isère  
 Vin de pays du Jardin de la France, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Marches de Bretagne/Pays de Retz  
 Vin de pays des Landes  
 Vin de pays de Loire-Atlantique  
 Vin de pays du Loir et Cher  
 Vin de pays du Loiret  
 Vin de pays du Lot  
 Vin de pays du Lot et Garonne  
 Vin de pays des Maures  
 Vin de pays de Maine et Loire  
 Vin de pays de la Meuse  
 Vin de pays du Mont Baudile  
 Vin de pays du Mont Caume  
 Vin de pays des Monts de la Grage  
 Vin de pays de la Nièvre  
 Vin de pays d'Oc

Vin de pays du Périgord/Vin de pays du Périgord Vin de Domme  
 Vin de pays de la Petite Crau  
 Vin de pays de Pézenas  
 Vin de pays de la Principauté d'Orange  
 Vin de pays du Puy de Dôme  
 Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
 Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
 Vin de pays des Sables du Golfe du Lion  
 Vin de pays de Saint-Sardos  
 Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
 Vin de pays de Saône et Loire  
 Vin de pays de la Sarthe  
 Vin de pays de Seine et Marne  
 Vin de pays du Tarn  
 Vin de pays du Tarn et Garonne  
 Vin de pays des Terroirs landais, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Coteaux de  
 Chalosse/Côtes de L'Adour/Sables Fauves/Sables de l'Océan  
 Vin de pays de Thézac-Perricard  
 Vin de pays du Torgan  
 Vin de pays d'Urfé  
 Vin de pays du Val de Cesse  
 Vin de pays du Val de Dagne  
 Vin de pays du Val de Montferrand  
 Vin de pays de la Vallée du Paradis  
 Vin de pays des Vals d'Agly  
 Vin de pays du Var  
 Vin de pays du Vaucluse  
 Vin de pays de la Vaunage  
 Vin de pays de la Vendée  
 Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas  
 Vin de pays de la Vienne  
 Vin de pays de la Vistrenque  
 Vin de pays de l'Yonne

#### ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ονόματα οίνων που καθιερώθηκαν και προστατεύονται στην Ιταλία με βάση τον «Codice denominazioni di origine dei vini» 2002.

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Περιοχή Piemonte

Asti Spumante/Asti/Moscato D'Asti  
 Barbaresco  
 Barolo  
 Brachetto d'Acqui/Acqui  
 Gattinara  
 Gavi/Cortese di Gavi  
 Ghemme

Περιοχή Lombardia

Franciacorta  
 Sforzato di Valtellina/Sfursat di Valtellina  
 Valtellina Superiore, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Grumello, Inferno, Maroggia,  
 Sassella, Stagafassli, Valgella

Περιοχή Veneto

Bardolino superiore  
 Recioto di Soave  
 Soave superiore

Περιοχή Friuli Venezia Giulia

Ramandolo

Περιοχή Emilia Romagna

Albana di Romagna

## Περιοχή Toscana

Brunello di Montalcino  
Carmignano  
Chianti, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Colli Aretini, Colli Fiorentini, Colline Pisane,  
Colli Senesi, Montalbano, Montespertoli, Rufina  
Chianti Classico  
Vernaccia di San Gimignano  
Vino Nobile di Montepulciano

## Περιοχή Umbria

Montefalco Sagrantino  
Torgiano

## Περιοχή Abruzzo

Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane

## Περιοχή Campania

Taurasi

## Περιοχή Sardegna

Vermentino di Gallura/Sardegna Vermentino di Gallura

## D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

## Περιοχή Valle d'Aosta

Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Arnad-Montjovet, Donnas,  
Enfer d'Arvier, Torrette, Blanc de Morgex et de la Salle, Chambave, Nus

## Περιοχή Piemonte

Alta Langa  
Albugnano  
Barbera d'Alba  
Barbera d'Asti  
Barbera del Monferrato  
Boca  
Bramaterra  
Canavese  
Carema  
Cisterna d'Asti  
Collina Torinese  
Colline Novaresi  
Colline Saluzzesi  
Colli Tortonesi  
Cortese dell'Alto Monferrato  
Coste della Sesia  
Dolcetto d'Acqui  
Dolcetto d'Alba  
Dolcetto d'Asti  
Dolcetto delle Langhe Monregalesi  
Dolcetto di Diano d'Alba/Diano d'Alba  
Dolcetto di Dogliani  
Dolcetto di Ovada  
Erbaluce di Caluso/Caluso  
Fara  
Freisa d'Asti  
Freisa di Chieri  
Gabiano  
Grignolino d'Asti  
Grignolino del Monferrato Casalese  
Langhe  
Lessona  
Loazzolo

Malvasia di Casorzo d'Asti  
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco  
Monferrato/Monferrato Casalese  
Nebbiolo d'Alba  
Piemonte  
Pinerolese  
Roero  
Rubino di Cantavenna  
Ruchè di Castagnole Monferrato  
Sizzano  
Valsusa  
Verduno Pelaverga/Verduno

#### Περιοχή Liguria

Cinque Terre/Cinque Terre Sciacchetrà, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Costa de sera, Costa de Campu, Costa da Posa  
Colli di Luni  
Colline di Levante  
Golfo del Tigullio  
Riviera Ligure di Ponente, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Riviera dei Fiori, Albenga o Albenganese, Finale/Finalese, Ormeasco  
Περιοχή Lombardia  
Val Polcevera/Val Polcevera Coronata

#### Regione Lombardia

Botticino  
Capriano del Colle  
Cellatica  
Garda  
Garda Colli Mantovani  
Lambrusco Mantovano, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Oltrepò Mantovano, Viadanese-Sabbionetano  
Lugana  
Oltrepò Pavese  
Riviera del Garda Bresciano/Garda Bresciano  
San Colombano al Lambro/San Colombano  
San Martino della Battaglia  
Scanzo/Moscato di Scanzo  
Terre di Franciacorta  
Valcalepio  
Valtellina

#### Περιοχή Trentino Alto Adige

Alto Adige/dell'Alto Adige (Südtirol/Südtiroler), ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός:  
— Colli di Bolzano (Bozner Leiten),  
— Meranese di Collina/Meranese (Meraner Hugel/Meraner),  
— Santa Maddalena (St. Magdalener),  
— Terlano (Terlaner),  
— Valle Isarco (Eisacktal/Eisacktaler),  
— Valle Venosta (Vinschgau)  
Caldaro (Kalterer)/Lago di Caldaro (Kalterersee), ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός «Clas-sico»  
Casteller  
Teroldego Rotaliano  
Trentino, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Sorni, Isera/d'Isera, Ziresi/dei Ziresi  
Trento  
Valdadige (Etschaler)

#### Περιοχή Veneto

Arcole  
Bagnoli di Sopra/Bagnoli  
Bardolino  
Bianco di Custoza  
Breganze  
Colli di Conegliano/Colli di Conegliano Refrontolo/Colli di Conegliano Torchiato di Fregona  
Colli Berici/Colli Berici Barbarano

Colli Euganei  
Gambellara  
Garda  
Lison-Pramaggiore  
Lugana  
Merlara  
Montello e Colli Asolani  
Monti Lessini/Lessini  
Conegliano-Valdobbiadene/Conegliano-Valdobbiadene Cartizze  
Soave  
San Martino della Battaglia  
Valdadige (Etschtaler)/Valdadige Terra dei Forti  
Valpolicella/Valpolicella Valpantena  
Vicenza  
Vini del Piave/Piave

Περιοχή Friuli Venezia Giulia

Carso  
Collio Goriziano/Collio  
Colli Orientali del Friuli/Colli Orientali del Friuli Cialla/Colli Orientali del Friuli Rosazzo  
Friuli Annia  
Friuli Aquileia  
Friuli Grave  
Friuli Isonzo/Isonzo del Friuli  
Friuli Latisana  
Lison-Pramaggiore

Περιοχή Emilia Romagna

Bosco Eliceo  
Cagnina di Romagna  
Colli Bolognesi, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Colline di Riosto, Colline Marconiane, Zola Predosa, Monte San Pietro, Colline di Oliveto, Terre di Montebudello, Serravalle  
Colli Bolognesi Classico-Pignoletto  
Colli di Faenza  
Colli d'Imola  
Colli di Parma  
Colli di Rimini  
Colli di Scandiano e di Canossa  
Colli Piacentini, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Vigoleno, Gutturnio, Monterosso Val d'Arda, Trebbianino Val Trebbia, Val Nure  
Colli Romagna Centrale  
Lambrusco di Sorbara  
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro  
Lambrusco Salamino di Santa Croce  
Pagadebit di Romagna/Pagadebit di Romagna Bertinoro  
Reggiano  
Reno  
Romagna Albana spumante  
Sangiovese di Romagna  
Trebiano di Romagna

Περιοχή Toscana

Ansonica Costa dell'Argentario  
Barco Reale di Carmignano/Rosato di Carmignano/Vin Santo di Carmignano/Vin Santo di Carmignano Occhio di Pernice  
Bianco della Valdinievole  
Bianco dell'Empolese  
Bianco di Pitigliano  
Bianco Pisano di S. Torpè  
Bolgheri e Bolgheri Sassicaia  
Candia dei Colli Apuani  
Capalbio  
Colli dell'Etruria Centrale  
Colli di Luni  
Colline Lucchesi  
Cortona



Elba  
Montecarlo  
Montecucco  
Monteregio di Massa Marittima  
Montescudaio  
Morellino di Scansano  
Moscadello di Montalcino  
Orcia  
Parrina  
Pomino  
Rosso di Montalcino  
Rosso di Montepulciano  
San Gimignano  
Sant'Antimo  
Sovana  
Val d'Arbia  
Valdichiana  
Val di Cornia/Val di Cornia Suvereto  
Vin Santo del Chianti  
Vin Santo del Chianti Classico  
Vin Santo di Montepulciano

Περιοχή Marche

Bianchetto del Metauro  
Colli Maceratesi  
Colli Pesaresi/Colli Pesaresi Focara/Colli Pesaresi Roncaglia  
Esino  
Falerio dei Colli Ascolani/Falerio  
Lacrima di Morro/Lacrima di Morro d'Alba  
Offida  
Rosso Conero  
Rosso Piceno  
Verdicchio dei Castelli di Jesi  
Verdicchio di Matelica  
Vernaccia di Serrapetrona

Περιοχή Umbria

Assisi  
Colli Alto Tiberini  
Colli Amerini  
Colli del Trasimeno/Trasimeno  
Colli Martani/Colli Martani Todi  
Colli Perugini  
Lago di Corbara  
Montefalco  
Orvieto  
Rosso Orvietano/Orvietano Rosso  
Torgiano

Περιοχή Abruzzo

Controguerra  
Montepulciano d'Abruzzo  
Trebiano d'Abruzzo

Περιοχή Molise

Biferno  
Molise  
Pentro di Isernia

Περιοχή Lazio

Aleatico di Gradoli  
Aprilia  
Atina  
Bianco Capena

Castelli Romani  
Cerveteri  
Cesane di Affile/Affile  
Cesane di Olevano Romano  
Cesane del Piglio  
Circeo  
Colli Albani  
Colli della Sabina  
Colli Etruschi Viterbesi  
Colli Lanuvini  
Cori  
Est! Est!! Est!!! di Montefiascone  
Frascati  
Genazzano  
Marino  
Montecompatri Colonna  
Nettuno  
Orvieto  
Tarquinia  
Velletri  
Vignanello  
Zagarolo

Περιοχή Campania

Aversa  
Campi Flegrei  
Capri  
Castel San Lorenzo  
Cilento  
Costa d'Amalfi/Costa d'Amalfi Furore/Costa d'Amalfi Ravello/Costa d'Amalfi Tramonti  
Falerno del Massico  
Fiano di Avellino  
Galluccio  
Greco di Tufo  
Guardia Sanframondi o Guardiolo  
Ischia  
Penisola Sorrentina/Penisola Sorrentina Gagnano/Penisola Sorrentina Lettere/Penisola Sorrentina Sorrento  
Sannio  
Sant'Agata de Goti  
Solopaca  
Aglianico del Taburno/Taburno  
Vesuvio

Περιοχή Puglia

Aleatico di Puglia  
Alezio  
Brindisi  
Cacc'e mmitte di Lucera  
Castel del Monte  
Copertino  
Galatina  
Gioia del Colle  
Gravina  
Leverano  
Lizzano  
Locorotondo  
Martina/Martina Franca  
Matino  
Moscato di Trani  
Nardò  
Orta Nova  
Ostuni  
Primitivo di Manduria  
Rosso Barletta  
Rosso Canosa  
Rosso di Cerignola  
Salice Salentino  
San Severo  
Squinzano

## Περιοχή Basilicata

Aglanico del Vulture

## Περιοχή Calabria

Bivongi  
 Cirò  
 Donnici  
 Greco di Bianco  
 Lamezia  
 Melissa  
 Pollino  
 Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto  
 San Vito di Luzzi  
 Savuto  
 Scavigna  
 Verbicaro

## Περιοχή Sicilia

Alcamo  
 Cerasuolo di Vittoria  
 Contessa Entellina  
 Contea di Sclafani  
 Delia Nivolelli  
 Eloro/Eloro Pachino  
 Etna  
 Faro  
 Malvasia delle Lipari  
 Marsala  
 Menfi/Menfi Feudo/Menfi Fiori/Menfi Bonera  
 Monreale  
 Moscato di Noto  
 Moscato di Pantelleria/Passito di Pantelleria/Pantelleria  
 Moscato di Siracusa  
 Riesi  
 Sambuca di Sicilia  
 Santa Margherita di Belice  
 Sciacca/Sciacca Rayana

## Περιοχή Sardegna

Alghero/Sardegna Alghero  
 Arborea/Sardegna Arborea  
 Campidano di Terralba/Terralba/Sardegna Campidano di Terralba/Sardegna Terralba  
 Cannonau di Sardegna, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Capo Ferrato, Oliena, Nepente di Oliena Jerzu  
 Carignano del Sulcis/Sardegna Carignano del Sulcis  
 Girò di Cagliari/Sardegna Girò di Cagliari  
 Malvasia di Bosa/Sardegna Malvasia di Bosa  
 Malvasia di Cagliari/Sardegna Malvasia di Cagliari  
 Mandrolisai/Sardegna Mandrolisai  
 Monica di Cagliari/Sardegna Monica di Cagliari  
 Monica di Sardegna  
 Moscato di Cagliari/Sardegna Moscato di Cagliari  
 Moscato di Sardegna, ανεξάρτητα του κατά πόσον συνοδεύεται ή όχι από όνομα ενός: Gallura, Tempio Pausania, Tempio  
 Moscato di Sorso-Sennori/Moscato di Sorso/Moscato di Sennori/Sardegna Moscato di Sorso-Sennori/Sardegna  
 Moscato di Sorso/Sardegna Moscato di Sennori  
 Nasco di Cagliari/Sardegna Nasco di Cagliari  
 Nuragus di Cagliari/Sardegna Nuragus di Cagliari  
 Sardegna Semidano/Sardegna Semidano Mogoro  
 Vermentino di Sardegna  
 Vernaccia di Oristano/Sardegna Vernaccia di Oristano

## Indicazioni Geografiche Tipiche (IGT) dei vini Italiani

## Περιοχή Lombardia

Alto Minicio  
 Benaco bresciano

Bergamasca  
Collina del Milanese  
Montenetto di Brescia  
Provincia di Mantova  
Provincia di Pavia  
Quistello  
Ronchi di Brescia  
Sabbioneta  
Sebino  
Terrazze Retiche di Sondrio

Περιοχή Trentino — Alto Adige

Delle Venezie  
Mitterberg/Mitterberg tra Cauria e Tel/Mitterberg zwischen Gfrill und Toll  
Vallagarina  
Vigneti delle Dolomiti/Weinberg Dolomiten

Περιοχή Veneto

Alto Livenza  
Colli Trevigiani  
Conselvano  
Delle Venezie  
Marca Trevigiana  
Provincia di Verona/Veronese  
Vallagarina  
Veneto  
Veneto Orientale  
Vigneti delle Dolomiti/Weinberg Dolomiten

Περιοχή Friuli Venezia Giulia

Alto Livenza  
Delle Venezie  
Venezia Giulia

Περιοχή Liguria

Colline del Genovesato  
Colline Savonesi  
Golfo dei Poeti La Spezia/Golfo dei Poeti

Περιοχή Emilia Romagna

Bianco di Castelfranco Emilia  
Emilia/dell'Emilia  
Forlì  
Fortana del Taro  
Modena/Provincia di Modena  
Ravenna  
Rubicone  
Sillaro/Bianco del Sillaro  
Terre di Veleja  
Val Tidone

Περιοχή Toscana

Alta Valle della Greve  
Colli della Toscana centrale  
Maremma toscana  
Toscana/Toscano  
Val di Magra

Περιοχή Umbria

Allerona  
Bettona

Cannara  
Narni  
Spello  
Umbria

Περιοχή Marche

Marche

Περιοχή Lazio

Civitella d'Agliano  
Colli Cimini  
Frusinate/del Frusinate  
Lazio

Περιοχή Abruzzo

Alto Tirino  
Colli Aprutini  
Colli del Sangro  
Colline Frentane  
Colline Pescaresi  
Colline Teatine  
Del Vastese/Histonium  
Terre di Chieti  
Valle Peligna

Περιοχή Molise

Oscio/Terre degli Osci  
Rotae

Περιοχή Campania

Beneventano  
Colli di Salerno  
Dugenta  
Epomeo  
Irpinia  
Paestum  
Pompeiano  
Roccamonfina  
Terre del Volturno

Περιοχή Puglia

Daunia  
Murgia  
Puglia  
Salento  
Tarantino  
Valle d'Itria

Περιοχή Basilicata

Basilicata  
Grottino di Roccanova

Περιοχή Calabria

Arghillà  
Calabria  
Condoleo  
Costa Viola  
Esaro  
Lipuda

Locride  
Palizzi  
Pellaro  
Scilla  
Valdamato  
Val di Neto  
Valle del Crati

Περιοχή Sicilia

Camarro  
Colli Ericini  
Fontanarossa di Cerda  
Salemi  
Salina  
Sicilia  
Valle Belice

Περιοχή Sardegna

Barbagia  
Colli del Limbara  
Isola dei Nuraghi  
Marmilla  
Nurra  
Ogliastra  
Parteolla  
Planargia  
Provincia di Nuoro  
Romangia  
Sibiola  
Tharros  
Trexenta  
Valle del Tirso  
Valli di Porto Pino

**ΣΤΟ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ονόματα οίνων που καθιερώθηκαν και προστατεύονται στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου με βάση τους κανόνες που δημοσιεύθηκαν στο *Mémorial-Journal officiel du Grand-Duché de Luxembourg* n° 46 της 19ης Ιουλίου 1971.

Όνομα καθορισμένης περιοχής:

Moselle Λουξεμβούργου

Ονόματα κοινοτήτων ή τμήματα κοινοτήτων:

Ahn  
Assel  
Bech-Kleinmacher  
Born  
Bous  
Burmerange  
Canach  
Ehnen  
Ellingen  
Elvange  
Erpeldingen  
Gostingen  
Greiveldingen  
Grevenmacher  
Lenningen  
Machtum  
Mertert

Moersdorf  
Mondorf  
Niederdonven  
Oberdonven  
Oberwormeldingen  
Remerschen  
Remich  
Rolling  
Rosport  
Schengen  
Schwebsingen  
Stadtbredimus  
Trintingen  
Wasserbillig  
Wellenstein  
Wintringen  
Wormeldingen

#### ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑ

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ονόματα οίνων που καθιερώθηκαν και προστατεύονται στην Αυστρία με βάση τον Bundesgesetz über den Verkehr mit Wein und Obstwein — Weingesetz 1999. Τα ονόματα των περιοχών οινοπαραγωγής είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με τα ονόματα των Großlagen, Rieden, Fluren, Einzellagen και κοινοτήτων και τμημάτων τους όπως προβλέπεται στους κανόνες που αναφέρθηκαν παραπάνω.

Ονομασίες περιοχών οινοπαραγωγής

Weinland  
Bergland  
Steirerland  
Wien

Ονομασίες περιοχών οινοπαραγωγής

Καθορισμένες περιοχές του Weinland:

Niederösterreich  
Burgenland  
Neusiedlersee  
Neusiedlersee-Hügelland  
Mittelburgenland  
Südburgenland  
Carnuntum  
Donauland  
Kamptal  
Kremstal  
Thermenregion  
Traisental  
Wachau  
Weinviertel

Καθορισμένες περιοχές του Bergland

Salzburg  
Oberösterreich  
Kärnten  
Tirol  
Vorarlberg

Καθορισμένες περιοχές του Steirerland

Süd-Oststeiermark  
Südsteiermark

Weststeiermark  
Steiermark

Καθορισμένες περιοχές της Wien

Wien

#### ΣΤΗΝ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ονόματα οίνων που καθιερώθηκαν και προστατεύονται στην Πορτογαλία με βάση τους κανόνες (Decreto-Lei) που δημοσιεύθηκαν στο Diário da República στις 31 Μαρτίου 2003.

Ονομασίες καθορισμένων περιοχών

Alcobaça  
Alenquer  
Alentejo  
Arruda  
Bairrada  
Beira Interior  
Biscoitos  
Bucelas  
Carcavelos  
Chaves  
Colares  
Dão/Dão Nobre  
Douro/Vinho do Douro/Moscatel do Douro  
Encostas de Aire  
Graciosa  
Lafões  
Lagoa  
Lagos  
Lourinhã  
Madeira/Madère/Madera/Vinho da Madeira/Madeira Weine/Madeira Wine/Vin de Madère/Vino di Madera/Madera  
Wijn  
Óbidos  
Palmela  
Pico  
Planalto Mirandês  
Portimão  
Porto (\*)/Port (\*)/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn/Vinho do Porto (\*)/Vin de Porto (\*)/Port (\*) Wine  
Ribatejo  
Setúbal  
Tavira  
Távora-Vorosa  
Torres Vedras  
Valpaços  
Vinho Verde/Vinho Verde Alvarinho/Vinho Verde Espumante/Vinho Verde Alvarinho Espumante

Ονόματα υποπεριοχών

Καθορισμένη περιοχή Alentejo

Borba  
Évora  
Granja-Amareleja  
Moura  
Portalegre  
Redondo  
Reguengos  
Vidigueira

(\*) Υπόκειται στη σχετική μεταβατική περίοδο που καθορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1.



## Καθορισμένη περιοχή Beira Interior

Castelo Rodrigo  
Cova da Beira  
Pinhel

## Καθορισμένη περιοχή Dao

Alva  
Besteiros  
Castendo  
Serra da Estrela  
Silgueiros  
Terras de Azurara  
Terras de Senhorim

## Καθορισμένη περιοχή Douro

Baixo Corgo  
Cima Corgo  
Douro Superior

## Καθορισμένη περιοχή Ribatejo

Almeirim  
Cartaxo  
Chamusca  
Coruche  
Santarém  
Tomar

## Καθορισμένη περιοχή Vinhos Verdes

Amarante  
Ave  
Baião  
Basto  
Cávado  
Lima  
Monção  
Paiva  
Sousa

## Ονομασίες επιτραπέζιων οίνων

Alentejano  
Algarve  
Beira Litoral  
Beira Alta  
Beiras  
Estremadura  
Ribatejano  
Minho  
Terras de Sico  
Terras do Sado  
Trás-os-Montes

## Καθορισμένη περιοχή Estremadura

Alta Estremadura  
Palhete de Ourém vinho regional Estremadura

## Καθορισμένη περιοχή Trás-os-Montes

Terras Durienses

**ΣΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ**

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ονόματα οίνων που καθιερώθηκαν και προστατεύονται στο Ηνωμένο Βασίλειο με βάση το Statutory Instrument 2003, No 114 The Common Agricultural Policy (Wine) (England and Northern Ireland) (Amendment) Regulations 2003 και το Statutory Instrument 1998, No 453 Agriculture, The Common Agricultural Policy (Wine) (Amendment) Regulations 1998.

Οίνοι ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές

English Vineyards,  
Welsh Vineyards.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙβ

**Κατάλογος γεωγραφικών ενδείξεων οίνων καταγωγής Καναδά  
(αναφέρεται στο άρθρο 11)**

Fraser Valley

Lake Erie North Shore

Niagara Peninsula

Okanagan Valley

Peelee Island

Similkameen Valley

Vancouver Island

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IVα

**Ο ακόλουθος κατάλογος καθορίζει γεωγραφικές ενδείξεις για αλκοολούχα ποτά καταγωγής Κοινότητας που καθιερώθηκαν και προστατεύονται με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 (αναφέρεται στο άρθρο 14)**

1. **Ρούμι (Rum)**

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2.α) **Whisky**

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Οι όροι αυτοί είναι δυνατόν να συμπληρώνονται από τους όρους «malt» ή «grain»)

2.β) **Whiskey**

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Οι όροι αυτοί είναι δυνατόν να συμπληρώνονται από τους όρους «Pot Still»)

3. **Αλκοολούχα ποτά σιτηρών**

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

4. **Απόσταγμα οίνου**

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Ο όρος «cognac» είναι δυνατόν να συμπληρώνεται από τους παρακάτω όρους:

— Fine

— Grande Fine Champagne

— Grande Champagne

— Petite Champagne

— Petite Fine Champagne

— Fine Champagne

— Borderies

— Fins Bois

— Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèze

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères/Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

5. **Brandy**

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής/Brandy of Attica

Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

6. **Απόσταγμα στέμφυλων**

Eau-de-vie de marc de Champagne

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceira do Alentejo

Bagaceira do Algarve  
Orujo gallego  
Grappa di Barolo  
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte  
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia  
Grappa trentina/Grappa del Trentino  
Grappa friulana/Grappa del Friuli  
Grappa veneta/Grappa del Veneto  
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige  
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete  
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia  
Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly  
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos  
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. **Απόσταγμα φρούτων**

Schwarzwälder Kirschwasser  
Schwarzwälder Himbeergeist  
Schwarzwälder Mirabellenwasser  
Schwarzwälder Williamsbirne  
Schwarzwälder Zwetschgenwasser  
Fränkisches Zwetschgenwasser  
Fränkisches Kirschwasser  
Fränkischer Obstler  
Mirabelle de Lorraine  
Kirsch d'Alsace  
Quetsch d'Alsace  
Framboise d'Alsace  
Mirabelle d'Alsace  
Kirsch de Fougerolles  
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige  
Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige/Südtiroler Marille/Marille dell'Alto  
Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige  
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige  
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige  
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige  
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige  
Williams friulano/Williams del Friuli  
Sliwovitz del Veneto  
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia  
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige  
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino  
Williams trentino/Williams del Trentino  
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino  
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino  
Medronheira do Algarve  
Medronheira do Buçaco  
Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano  
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino  
Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto  
Aguardente de pêra da Lousã  
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand

8. **Αποστάγματα μηλίτη (cider) και απίτη**

Calvados  
Calvados du Pays d'Auge  
Eau-de-vie de cidre de Bretagne  
Eau-de-vie de poiré de Bretagne  
Eau-de-vie de cidre de Normandie



Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Απόσταγμα γεντιανής**

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige

Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. **Αλκοολούχα ποτά φρούτων**

Pacharán navarro

11. **Αλκοολούχα ποτά με άρκευθο**

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. **Αλκοολούχα ποτά με κύμινο**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. **Αλκοολούχα ποτά με άνισο**

Anis español

Évora anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

14. **Λικέρ**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel  
Chiemseer Klosterlikör  
Bayerischer Kräuterlikör  
Cassis de Dijon  
Cassis de Beaufort  
Irish Cream  
Palo de Mallorca  
Ginjinha portuguesa  
Licor de Singeverga  
Benediktbeurer Klosterlikör  
Ettaler Klosterlikör  
Ratafia de Champagne  
Ratafia catalana  
Anis português  
Finnish berry/Finnish fruit liqueur  
Grossglockner Alpenbitter  
Mariazeller Magenlikör  
Mariazeller Jagasaftl  
Puchheimer Bitter  
Puchheimer Schlossgeist  
Steinfelder Magenbitter  
Wachauer Marillenlikör

15. **Αλκοολούχα ποτά**

Pommeau de Bretagne  
Pommeau du Maine  
Pommeau de Normandie  
Svensk Punsch/Swedish Punch

16. **Βότκα**

Svensk Vodka/Swedish Vodka  
Suomalainen Votka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IVβ

**Κατάλογος γεωγραφικών ενδείξεων αλκοολούχων ποτών καταγωγής Καναδά  
(αναφέρεται στο άρθρο 15)**

Canadian Rye Whisky

Canadian Whisky

—

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## ΠΡΟΣΩΡΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΩΝ ΟΙΝΩΝ

## Άρθρο Α

## Γενικές διατάξεις

1. Οι οίνοι σημαίνονται με βάση τη νομοθεσία του εισάγοντος συμβαλλόμενου μέρους εκτός και αν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα.

2. Στην επικράτεια της Κοινότητας οι οίνοι δεν επιτρέπεται να σημαίνονται με όρο ο οποίος με βάση την κοινοτική νομοθεσία είναι εσφαλμένος ή είναι πιθανόν να δημιουργήσει σύγχυση ή να παραπλανήσει τα άτομα στα οποία απευθύνονται και ιδιαίτερα στην περίπτωση που οίνοι σημαίνονται με την ονομασία του Καναδά ή με αναφορά σε αυτόν.

3. Στην επικράτεια του Καναδά οι οίνοι δεν επιτρέπεται να σημαίνονται με όρο ο οποίος με βάση την καναδική νομοθεσία είναι εσφαλμένος ή παραπλανητικός ή που παρουσιάζει πιθανότητα να δημιουργήσει εσφαλμένη εντύπωση σχετικά με τον χαρακτήρα, τη σύνθεση, την ποιότητα, την καταγωγή ή την αξία οίνου και ιδιαίτερα στην περίπτωση που οι οίνοι σημαίνονται με:

— όρο που περιέχεται στον κατάλογο του προσαρτήματος 1 σημείο i)· ή

— ονομασία κάποιου κράτους μέλους της Κοινότητας ή αναφορά σε αυτό.

## Άρθρο Β

## Σήμανση (προαιρετικές ιδιαιτερότητες) οίνων καταγωγής Κοινότητας που εισάγονται στον Καναδά

1. Η παράγραφος 2 ισχύει υπό τον όρο του άρθρου Α παράγραφος 3 και μόνο για οίνους που εισάγονται και διατίθενται προς εμπορία στην επικράτεια του Καναδά σύμφωνα με τη συμφωνία.

2. Οίνοι καταγωγής Κοινότητας επιτρέπεται να σημαίνονται με βάση την κοινοτική νομοθεσία όσον αφορά τους ακόλουθους όρους:

- α) ένδειξη της γλυκύτητας·
- β) όνομα (ονόματα), διεύθυνση (διευθύνσεις) και ιδιότητα ενός ή περισσότερων προσώπων που έχουν συμμετάσχει στην εμπορία·
- γ) γεωγραφική ένδειξη·
- δ) ιδιαίτερο χρώμα·

ε) έτος συγκομιδής·

στ) μία ή περισσότερες ποικιλίες αμπέλου·

ζ) ένδειξη της μεθόδου παραγωγής·

η) τοποθεσία εμφιάλωσης·

θ) βραβεία, μετάλλια ή διαγωνισμοί·

ι) όνομα αμπελών·

ια) το όνομα επιχείρησης ή ιδρύματος·

ιβ) έναν ή περισσότερους από τους όρους που περιέχονται στο προσάρτημα 1 σημείο ii) και

ιγ) κατηγορία οίνου.

## Άρθρο Γ

## Σήμανση (προαιρετικές ιδιαιτερότητες) οίνων καταγωγής Καναδά που εισάγονται στην Κοινότητα

1. Οι παράγραφοι 2, 3 και 4 ισχύουν υπό τον όρο του άρθρου Α παράγραφος 2 και μόνο για οίνους που εισάγονται και διατίθενται προς εμπορία στην επικράτεια της Κοινότητας σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

2. Οι οίνοι καταγωγής Καναδά επιτρέπεται να σημαίνονται με τους ακόλουθους όρους:

- α) ένδειξη της γλυκύτητας με βάση τη νομοθεσία του Καναδά·
- β) όνομα (ονόματα), διεύθυνση (διευθύνσεις) και ιδιότητα ενός ή περισσότερων νομικών ή φυσικών προσώπων που έχουν συμμετάσχει στην εμπορία ή την παραγωγή με βάση τη νομοθεσία του Καναδά·
- γ) γεωγραφική ένδειξη, εφόσον τουλάχιστον το 85 % του σχετικού οίνου παράγεται από σταφύλια που έχουν συλλεχθεί στη συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή, με βάση τη νομοθεσία του Καναδά και
- δ) ιδιαίτερο χρώμα, ανεξάρτητα του κατά πόσον υφίσταται ή όχι σχετική νομοθεσία στον Καναδά.

3. Οι οίνοι καταγωγής Καναδά που φέρουν γεωγραφική ένδειξη είναι δυνατόν να σημαίνονται με τους ακόλουθους όρους, με βάση τη νομοθεσία στον Καναδά ή τους ορισμούς του προσαρτήματος 2:

- α) το έτος παραγωγής του οίνου που αντιστοιχεί στο έτος συλλογής των σταφυλιών, εφόσον το 85 % του οίνου προέρχεται από σταφύλια που συλλέχθηκαν κατά το έτος που αναφέρεται·
- β) στην περίπτωση που τα σταφύλια συλλέχθηκαν κατά το νέο έτος, το έτος παραγωγής του οίνου που αναφέρεται στο στοιχείο α) είναι το έτος καλλιέργειας των σταφυλιών·
- γ) το όνομα της ποικιλίας των σταφυλιών ή τα ονόματα δύο ή τριών ποικιλιών σταφυλιών που αναφέρονται στο προσάρτημα 5·
- δ) ενδείξεις σχετικά με τα μέσα ή τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του οίνου ή άλλος όρος που αναγράφεται στο προσάρτημα 2 στην αναφερόμενη ή αναφερόμενες γλώσσες, με βάση τη νομοθεσία του Καναδά ή τους ορισμούς του προσαρτήματος·
- ε) το όνομα του αμπελώνα·
- στ) ένδειξη που σχετίζεται με βράβευση, μετάλλιο ή διαγωνισμό.
4. Οι οίνοι καταγωγής Καναδά που φέρουν γεωγραφική ένδειξη είναι δυνατόν να σημαίνονται με τους όρους που περιέχονται στο προσάρτημα 3.

## Άρθρο Δ

**Ορισμένοι όροι οίνων**

Η Κοινότητα έχει τη δυνατότητα να νομοθετεί σχετικά με τη χρήση των όρων που περιέχονται στο προσάρτημα 1 σημείο ii) στις γλώσσες και για τις κατηγορίες του οίνου που αναφέρονται εκεί, προκειμένου να σημαίνονται ορισμένοι οίνοι της κοινοτικής αγοράς, εφόσον οι όροι που περιέχονται στο προσάρτημα 4 επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για τη σήμανση ορισμένων οίνων καταγωγής Καναδά με βάση τη νομοθεσία στον Καναδά.

## Άρθρο Ε

**Κατηγορίες οίνου**

Οι ακόλουθες κατηγορίες οίνου, με βάση τη νομοθεσία του Καναδά, επιτρέπεται να περιέχονται στις σημάνσεις οίνου καταγωγής Καναδά και να εισάγονται και να διατίθενται προς εμπορία στην Κοινότητα σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία:

- επιτραπέζιος οίνος,
- αφρώδης οίνος,
- αλκοολομένος οίνος,
- οίνος λικέρ, και
- αρωματικός αφρώδης οίνος.

## Προσάρτημα 1

## i) Όροι που αναφέρονται στο άρθρο Α

Qualitätswein

Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.

Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein

Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.

Auslese

Beerenauslese

Eiswein

Kabinett

Spätlese

Trockenbeerenauslese

Landwein

Badisch Rotgold

Klassik oder Classic

Ehrentrudis

Riesling-Hochgewächs

Schillerwein

Weißherbst

Winzersekt

Qualitätswein

Qualitätswein besonderer Reife und Leseart/Prädikatswein

Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer

Ausbruch/Ausbruchwein

Auslese/Auslesewein

Beerenauslese (Wein)

Eiswein

Kabinett/Kabinettwein

Schilfwein

Spätlese/Spätlesewein

Strohwein

Trockenbeerenauslese

Landwein

Ausstich

Auswahl

Bergwein

Klassik/Classic

Erste Wahl

Hausmarke

Heuriger

Jubiläumswein

Sturm

Denominación de origen (DO)

Denominación de origen calificada (DOCa)

Vino dulce natural

Vino generoso

Vino generoso de licor

Vino de la Tierra

Aloque

Añejo

Clásico

Cream

Criadera

Criaderas y Soleras

Crianza

Dorado

Gran Reserva

Noble

Pajarete

Pálido

Primero de cosecha

Rancio

Raya

Reserva

Sobremadre

Solera

Superior

Trasañejo

Vino Maestro

Vendimia inicial

Viejo

Vino de tea

Appellation d'origine contrôlée

Appellation contrôlée

Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure

Vin doux naturel

Vin de pays

Ambré

Château  
Cinquième cru classé  
Clairet  
Clos  
Cru artisan  
Cru bourgeois  
Cru classé  
Deuxième cru classé  
Grand cru  
Grand cru classé  
Hors d'âge  
Premier cru  
Premier cru classé  
Premier grand cru classé  
Primeur  
Quatrième cru classé  
Rancio  
Schillerwein  
Sélection de grains nobles  
Sur lie  
Troisième cru classé  
Tuilé  
Vendange tardive  
Villages  
Vin de paille

Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registered designation of origin)  
Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (ΟΠΑΠ) (superior quality designation of origin)  
Οίνος γλυκός φυσικός (natural sweet wine)  
Οίνος φυσικός γλυκός (naturally sweet wine)  
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)  
Τοπικός οίνος (local wine)  
Αγρέπαυλη (Agrepanlis)  
Αμπέλι (Ampeli)  
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas es)  
Αρχοντικό (Archontiko)  
Κάβα (Cava)  
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)  
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)  
Κάστρο (Kastro)  
Κτήμα (Ktima)  
Λιαστός (Liastos)



Μετόχι (Metochi)  
Μοναστήρι (Monastiri)  
Νάμα (Nama)  
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)  
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)  
Πύργος (Pyrgos)  
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Reserve)  
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Old reserve)  
Βερντέα (Verntea)  
  
Denominazione di Origine Controllata  
Denominazione di Origine Controllata e Garantita  
Vino Dolce Naturale  
Indicazione geografica tipica (IGT)  
Landwein  
Vin de pays  
Alberata/Vigneti ad alberata  
Ambra  
Ambrato  
Annoso  
Apianum  
Auslese  
Barco Reale  
Buttafuoco  
Cacc'e mitte  
Cagnina  
Cerasuolo  
Chiarretto  
Ciaret  
Château  
Classico  
Dunkel  
Fine  
Fior d'Arancio  
Falerio  
Flétri  
Garibaldi Dolce (ή GD)  
Italia Particolare (ή IP)  
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet  
Kretzer  
Lacrima  
London Particular/LP/Inghilterra

Occhio di Pernice  
Oro  
Pagadebit  
Passito  
Ramie  
Rebola  
Riserva  
Rubino  
Sangue di Giuda  
Scelto  
Spätlese  
Soleras  
Stravecchio  
Strohwein  
Superiore  
Superiore Old Marsala (ή SOM)  
Torchiato  
Vecchio  
Vendemmia Tardiva  
Verdolino  
Vermiglio  
Vino Fiore  
Vino Novello/Novello  
Vivace  
Marque nationale  
Appellation contrôlée  
Appellation d'origine contrôlée  
Vin de pays  
Grand premier cru  
Premier cru  
Vin classé  
Château  
  
Denominação de origem (DO)  
Denominação de origem controlada (DOC)  
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)  
Vinho doce natural  
Vinho generoso  
Vinho regional  
Colheita Selecionada  
Crusted/Crusting  
Escolha

Escuro  
Fino  
Garrafeira  
Lágrima  
Leve  
Nobre  
Reserva  
Reserva velha (ή grande reserva)  
Solera  
Super reserva  
Superior  
Affentaler  
Hock  
Liebfrau(en)milch  
Moseltaler  
Schilcher  
Amontillado  
Chacoli/Txakolina  
Fino  
Fondillon  
Lágrima  
Oloroso  
Palo Cortado  
Claret  
Edelzwicker  
Passe-tout-grains  
Vin jaune  
Vinsanto  
Νυχτέρι  
Amarone  
Cannellino  
Brunello  
Est !Est ! !Est !!!  
Falerno  
Governo all'uso toscano  
Gutturnio  
Lacryma Christi  
Lambiccato  
Morellino

Recioto  
 Sciacchetra (ή Sciac-trà)  
 Sforzato, Sfurzat  
 Torcolato  
 Vergine  
 Vino Nobile  
 Vin santo, Vino Santo/Vinsanto

Canteiro  
 Frasqueira  
 Ruby  
 Tawny

Vintage συμπληρώνεται όπου απαιτείται με την ένδειξη Late Bottle (LBV) ή Character.

ii) Όροι που αναφέρονται στα άρθρα Β και Δ

Κατάλογος Α

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
ΓΕΡΜΑΝΙΑ			
Qualitätswein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.	όλοι	Αφρώδης οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Auslese	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Beerenauslese	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Eiswein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Kabinett	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Spätlese	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Trockenbeerenauslese	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Landwein	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	
Badisch Rotgold	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Klassik/Classic	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Ehrentrudis	Baden	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Riesling-Hochgewächs	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Schillerwein	Württemberg	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Weißherbst	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Winzersekt	όλοι	Αφρώδης οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
ΑΥΣΤΡΙΑ			
Qualitätswein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart/Prädikatswein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Ausbruch/Ausbruchwein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Auslese/Auslesewein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Beerenauslese (Wein)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Eiswein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Kabinett/Kabinettwein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Schilfwein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Spätlese/Spätlesewein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Strohwein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Trockenbeerenauslese	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Landwein	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	
Ausstich	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
Auswahl	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
Bergwein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
Klassik/Classic	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Erste Wahl	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
Hausmarke	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
Heuriger	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
Jubiläumswein	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
Sturm	όλοι	Μούστος σταφυλιών σε ζύμωση με ΓΕ	Γερμανικά
ΙΣΠΑΝΙΑ			
Denominación de origen (DO)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Denominación de origen calificada (DOCa)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Vino dulce natural	όλοι	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Vino generoso	( <sup>1</sup> )	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Vino generoso de licor	( <sup>2</sup> )	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Vino de la Tierra	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	
Aloque	DO Valdepeñas	Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
Añejo	όλοι	Οίνος ποιότητας psr Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ισπανικά
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Αγγλικά
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Crianza	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
Dorado	DO Rueda DO Malaga	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Gran Reserva	όλοι οι οίνοι ποιότητας psr	Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
	Cava	Αφρώδης οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
Noble	όλοι	Οίνος ποιότητας psr Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ισπανικά

(<sup>1</sup>) Οι σχετικοί οίνοι είναι οι οίνοι λικέρ ποιότητας psr που αναφέρονται στο παράρτημα VI.L.8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

(<sup>2</sup>) Οι σχετικοί οίνοι είναι οι οίνοι λικέρ ποιότητας psr που αναφέρονται στο παράρτημα VI.L.11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Pajarete	DO Málaga	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Primero de cosecha	DO Valencia	Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
Rancio	όλοι	Οίνος λικέρ ποιότητας psr Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
Raya	DO Montilla-Moriles	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Reserva	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
Sobremadre	DO vinos de Madrid	Οίνοι ποιότητας psr	Ισπανικά
Solera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Superior	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
Trasañejo	DO Málaga	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Vino Maestro	DO Málaga	Οίνος λικέρ ποιότητας	Ισπανικά
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
Viejo	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Vino de tea	DO La Palma	Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά

## ΓΑΛΛΙΑ

Appellation d'origine contrôlée	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
Appellation contrôlée	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de Saint Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
Vin de pays	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γαλλικά

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Ambré	όλοι	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	
Château	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
Cinquième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Claret	AOC Bourgogne, AOC Bordeaux	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Clos	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Cru artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Cru bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Cru classé	AOC Côtes de Provence, Graves, Saint Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Sauternes, Pessac-Léognan, Barsac	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Deuxième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Grand cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyères ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echezeaux, Grands Echezeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée Saint Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, Saint Emilion	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά



Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Grand cru classé	Saint Emilion Grand Cru	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
Premier cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey Saint Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-lès-Beaune, Saint Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Premier cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Premier grand cru classé	Saint Emilion Grand Cru	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Primeur	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γαλλικά
Quatrième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Schillerwein	AOC Alsace	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Sainte Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Sur lie	AOC Muscadet, Muscadet — Côteaux de la Loire, Muscadet — Côtes de Grandlieu, Muscadet — Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, table wine with GI, Vin de pays d'Oc and Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γαλλικά
Troisième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Tuilé	AOC Rivesaltes	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
Vendange tardive	AOC Alsace, Jurançon	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côtes de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Étoile, Hermitage	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
ΕΛΛΑΔΑ			
Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registered designation of origin)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Ελληνικά
Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (ΟΠΑΠ) (superior quality designation of origin)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr	Ελληνικά
Οίνος γλυκός φυσικός (natural sweet wine)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Cephalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Cephalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnes), Σαντορίνη (Santorini)	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ελληνικά
Οίνος φυσικός γλυκός (naturally sweet wine)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Cephalonie), Δαφνές (de Dafnes), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμου (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνης (Santorini)	Οίνος ποιότητας psr	Ελληνικά
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Τοπικός οίνος (local wine)	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Αγρέπαυλη (Agreavlis)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Αμπέλι (Ampeli)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Αμπελώνας (εσ) (Ampelonas es)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Αρχοντικό (Archontiko)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Κάβα <sup>(1)</sup> (Cava)	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Cephalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ελληνικά
Ειδικά επιλεγμένους (Grand reserve)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ελληνικά
Κάστρο (Kastro)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Κτήμα (Ktima)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Λιαστός (Liastos)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Μετόχι (Metochi)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Μοναστήρι (Monastiri)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Νάμα (Nama)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Πύργος (Pyrgos)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
Επιλογή ή Επιλεγμένους (Reserve)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ελληνικά
Παλαιωθείς επιλεγμένους (Old reserve)	όλοι	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ελληνικά
Βερντέα (Verntea)	Ζάκυνθος (Zakynthos)	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ελληνικά
ΙΤΑΛΙΑ			
Denominazione di Origine Controllata	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, οίνος λικέρ ποιότητας psr και μούστος σταφυλιών σε ζύμωση με ΓΕ	Ιταλικά

<sup>(1)</sup> Η προστασία του όρου Κάβα (Cava) πραγματοποιείται με την επιφύλαξη της προστασίας της γεωγραφικής ένδειξης που ισχύει για αφρώδη οίνο ποιότητας psr Κάβα (Cava).

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, οίνος λικέρ ποιότητας psr και μούστος σταφυλιών σε ζύμωση με ΓΕ	Ιταλικά
Vino dolce naturale	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Indicazione geografica tipica (IGT)	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος, ημιαφρώδης οίνος, οίνος λικέρ, οίνος από υπερώριμα σταφύλια και μούστος σταφυλιών σε ζύμωση με ΓΕ	Ιταλικά
Landwein	Οίνοι με ΓΕ που παράγονται στην αυτόνομη επαρχία του Bolzano	Επιτραπέζιος οίνος, ημιαφρώδης οίνος, οίνος λικέρ, οίνος από υπερώριμα σταφύλια και μούστος σταφυλιών σε ζύμωση με ΓΕ	Γερμανικά
Vin de pays	Οίνοι με ΓΕ που παράγονται στην περιφέρεια της Aosta	Επιτραπέζιος οίνος, ημιαφρώδης οίνος, οίνος λικέρ, οίνος από υπερώριμα σταφύλια και μούστος σταφυλιών σε ζύμωση με ΓΕ	Γαλλικά
Alberata/Vigneti ad alberata	DOC Aversa	Οίνος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Ambra	DOC Marsala	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Οίνος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Annoso	DOC Controguerra	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Οίνος ποιότητας psr	Λατινικά
Auslese	DOC Caldaro/Caldaro classico — Alto Adige	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Οίνος ποιότητας psr και ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Chiarretto	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ιταλικά
Ciaret	DOC Monferrato	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Château	DOC από την περιφέρεια της Aosta	Οίνος ποιότητας psr, οίνος λικέρ ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr και ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Classico	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, οίνος λικέρ ποιότητας psr και ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Fine	DOC Marsala	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganesi	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ιταλικά
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Flétri	DOC Vallée d'Aoste ο Χαμμιε δ'Αοστιε	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Garibaldi Dolce/GD	DOC Marsala	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Italia Particolare/IP	DOC Marsala	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (Santa Maddalena e Terlano)	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
London Particular/LP/Inghilterra	DOC Marsala	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Oro	DOC Marsala	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Οίνος ποιότητας psr και ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Passito	όλοι	Οίνος λικέρ ποιότητας psr, οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ιταλικά
Ramie	DOC Pinerolese	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Rebola	DOC Colli di Rimini	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Riserva	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Rubino	DOC Marsala DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano	Οίνος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Οίνος ποιότητας psr και ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Scelto	όλοι	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Spätlese	DOC και IGT de Bolzano	Όινος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
Soleras	DOC Marsala	Όινος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Stravecchio	DOC Marsala	Όινος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Strohwein	DOC και IGT de Bolzano	Όινος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
Superiore	όλοι	Όινος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Superiore Old Marsala (or SOM)	DOC Marsala	Όινος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Agliamico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Όινος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Vendemmia Tardiva	όλοι	Όινος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ιταλικά
Verdolino	όλοι	Όινος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ιταλικά
Vermiglio	DOC Colli Etruria	Όινος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Vino Fiore	όλοι	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Vino Novello/Novello	όλοι	Όινος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ιταλικά
Vivace	όλοι	Όινος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Ιταλικά

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Marque nationale	όλοι	Όινος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
Appellation contrôlée	όλοι	Όινος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
Appellation d'origine contrôlée	όλοι	Όινος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά
Vin de pays	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γαλλικά
Grand premier cru	όλοι	Όινος ποιότητας psr	Γαλλικά
Premier cru	όλοι	Όινος ποιότητας psr	Γαλλικά
Vin classé	όλοι	Όινος ποιότητας psr	Γαλλικά
Château	όλοι	Όινος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Γαλλικά

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ			
Denominação de origem (DO)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Denominação de origem controlada (DOC)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, ημιαφρώδης οίνος ποιότητας psr, και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Vinho doce natural	όλοι	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Vinho regional	όλοι	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Πορτογαλικά
Colheita Seleccionada	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Πορτογαλικά
Crusted/Crusting	DO Porto	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Αγγλικά
Escolha	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Πορτογαλικά
Escuro	DO Madeira	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Fino	DO Porto DO Madeira	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Garrafeira	όλοι	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Lágrima	DO Porto	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Leve	Estremadura, Ribatejano	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Πορτογαλικά
	DO Madeira, DO Porto	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	
Nobre	DO Dão	Οίνος ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Reserva	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, αφρώδης οίνος ποιότητας psr, οίνος λικέρ ποιότητας psr, και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Πορτογαλικά
Reserva velha (or grande reserva)	DO Madeira	Αφρώδης οίνος ποιότητας psr Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Solera	DO Madeira	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Super reserva	όλοι	Αφρώδης οίνος ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Superior	όλοι	Οίνος ποιότητας psr, οίνος λικέρ ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Πορτογαλικά

## Κατάλογος Β

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
ΓΕΡΜΑΝΙΑ			
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweiler/Baden-Baden	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Hock	Rhein,	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
	Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Οίνος ποιότητας psr	
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά
ΑΥΣΤΡΙΑ			
Schilcher	Steiermark	Οίνος ποιότητας psr και επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	Γερμανικά
ΙΣΠΑΝΙΑ			
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Chacoli/Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	Οίνος ποιότητας psr	Ισπανικά
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Fondillon	DO Alicante	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Lágrima	DO Málaga	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Oloroso	DO Málaga DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ισπανικά
ΓΑΛΛΙΑ			
Claret	AOC Bordeaux	Οίνος ποιότητας psr	Γαλλικά
Edelzwicker	AOC Alsace	Οίνος ποιότητας psr	Γερμανικά



Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Όινος ποιότητας psr	Γαλλικά
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	Όινος ποιότητας psr	Γαλλικά
ΕΛΛΑΔΑ			
Vinsanto	ΟΠΑΠ Σαντορίνη (Santorini)	Όινος λικέρ ποιότητας psr και οίνος ποιότητας psr	Ελληνικά <sup>(1)</sup>
Νυχτέρι	ΟΠΑΠ Σαντορίνη (Santorini)	Όινος ποιότητας psr	Ελληνικά
ΙΤΑΛΙΑ			
Amarone	DOC Valpolicella	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Cannellino	DOC Frascati	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Brunello	DOC Brunello de Montalcino	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Est !Est ! !Est !!!	DOC Est !Est ! !Est !!! di Montefiascone	Όινος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Λατινικά
Falerno	DOC Falerno del Massico	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti und Chianti Classico	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
	IGT Colli della Toscana Centrale	Επιτραπέζιος οίνος με ΓΕ	
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	Όινος ποιότητας psr και ημι-φρώδης οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	Όινος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Morellino	DOC Morellino di Scansano	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Recioto	DOC Valpolicella	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
	DOC Gambellara	Αφρώδης οίνος ποιότητας psr	
	DOCG Recioto di Soave		
Sciacchetrà (or Sciac-trà)	DOC Cinque Terre DOC Riviera Ligure di Ponente	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Sforzato, Sfurzat	DO Valtellina	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Torcolato	DOC Breganze	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Όινος ποιότητας psr και οίνος λικέρ ποιότητας psr	Ιταλικά
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Όινος ποιότητας psr	Ιταλικά

<sup>(1)</sup> Η ονομασία «vinsanto» προστατεύεται σε λατινικούς χαρακτήρες.

Όροι	Σχετικοί οίνοι	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Vin santo/Vino Santo/Vinsanto	DOC και DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	Οίνος ποιότητας psr	Ιταλικά
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ			
Canteiro	DO Madeira	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Frasqueira	DO Madeira	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Πορτογαλικά
Ruby	DO Porto	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Αγγλικά
Tawny	DO Porto	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Αγγλικά
Έτος παραγωγής οίνου που συμπληρώνεται όπου απαιτείται με την ένδειξη Late Bottle (LBV) ή Character	DO Porto	Οίνος λικέρ ποιότητας psr	Αγγλικά

## Προσάρτημα 2

**Όροι που αναφέρονται στο άρθρο Γ παράγραφος 3****1. Όροι στα αγγλικά**

Icewine

Icewine dosage; Dosage of Icewine

Sparkling Icewine

VQA

Vintners Quality Alliance

Late Harvest, Late Harvested

Select Late Harvest

Special Select Late Harvest

Sweet Reserve

Viticultural area

Designated viticultural area

Botrytized, botrytis affected, BA

Estate bottled

Vineyard

Domicile

Dosage

Regional wine

Carbonic maceration

Classic method

Classical method

Traditional method

Charmat method

Tirage Liqueur (σε σχέση με αφρώδη οίνο)

Fermented in this bottle

Noble rot

Sparkling wine

Natural

Meritage

Winter harvest

Autumn harvest

**2. Όροι στα γαλλικά**

Vin de glace

Dosage de vin de glace

Vin de glace mousseux

VQA

Vendange tardive, vendangé tardivement

Sélection de vendange tardive

Sélection spéciale de vendange tardive

Jus de raisin de réserve

Château

Clos

Région viticole

Région viticole désignée

Botrytisé

Mis en bouteille à la propriété

Vignoble

Domicile

Dosage, liqueur d'expédition

Vin régional/vin de région

Macération carbonique

Méthode classique

Méthode traditionnelle

Méthode charmat

Liqueur de tirage (σε αφρώδη οίνο)

Fermenté dans la bouteille

Pourriture noble

Sur lie

Vin mousseux

Naturel

Méritage

Vendange d'hiver

Vendange d'automne

Vin du curé

Blanc de blancs

Blanc de noirs

Rosé

Méthode cuve close

Cuvée, première cuvée

Nouveau

3. **Όροι στα λατινικά**

Botrytis cinerea

4. **Όροι που ορίζονται για τους σκοπούς του άρθρου Γ**

4.1. Αναφορές στα αγγλικά ή τα γαλλικά στα ακόλουθα:

— παλαίωση ή ζύμωση σε βαρέλια, συμπεριλαμβανομένων και των όρων «oaked», «oak aged», «barrel aged», «oak», «barrel fermented», «barrique fermented», «barrique»,

— παλαίωση ή ζύμωση όχι σε ξύλο ούτε με πριονίδια ή σωματίδια, συμπεριλαμβανομένων και των όρων «inox», «stainless steel», «unoaked» και «non-oak».

4.2. Άλλοι όροι σχετικοί με την οινοποίηση όπως «aged», «unfiltered», «unfiltered with lees» και «disgorging» και άλλοι κοινοί όροι οινοποίησης με τη συνηθισμένη τους έννοια.

---

## Προσάρτημα 3

## 1. Όροι στα αγγλικά

Reserve  
Grand Reserve  
Sussreserve  
Proprietor's reserve  
Proprietor's grand reserve  
Private Reserve  
Special  
Classic  
Select (του οποίου είναι δυνατόν να προηγείται ο όρος «Barrel», «Premium» ή «Vineyard»)  
Proprietor's selection  
Cool Climate Wine  
Old vines  
Fine  
Noble  
Vineyard  
Appellation  
Sub-appellation  
Superior  
Hybrid  
Stave(s)  
Grape Variety  
Estate

## 2. Όροι στα γαλλικά

Domaine  
Cru  
Terroir  
Cépage  
Propriété  
Appellation  
Vieilles vignes  
Classique  
Réserve  
Grande réserve  
Réserve privée  
Réserve du propriétaire  
Spéciale  
Supérieure  
Fine  
Noble  
Vignoble  
Fumé

## 3. Όροι στα ιταλικά

Dolce (του οποίου είναι δυνατόν να προηγείται ο όρος «Vino»)

## 4. Όροι στα λατινικά

Vinifera

---

*Προσάρτημα 4*

## 1. Όροι στα γαλλικά

Château

Clos

Sur lie

Vendange tardive

## 2. Όροι στα αγγλικά

Regional wine

---

## Προσάρτημα 5

## ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ Γ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Ποικιλίες αμπέλου και συνώνυμα	
Ποικιλίες της <i>Vitis Vinifera</i>	Caladoc
Κύρια ονομασία/Συνώνυμο(α)	Calitor
Abondant	Camaralet de Lasseube
Abouriou	Carcajolo Blanc
Agria	Carcajolo
Aléatico	Carmenère
Aligoté/Alfonse Lavallée	Castets
Altesse	César
Aramon Blanc	Chardonnay
Aramon Gris	Chasan
Aramon	Chardonnay Musqué
Aranel	Chasselas/Chasselas Doré
Arbane	Chasselas Rose
Arinarnoa	Chatus
Arriloba	Chenanson
Arrouya	Chenin Blanc/Chenin
Arrufiac	Cinsaut
Aubin	Clairette
Aubin Vert	Clairette Rose
Aubun	Clarín
Auxerrois/Pinot Auxerrois	Claverie
Bacchus	Colombard/French Colombard
Bachet	Colombaud
Barbaroux	Corvina
Baroque	Cot
Béclan	Counoise
Béquignol	Courbu
Biancu Gentile	Courbu Noir
Blanc Dame	Crouchen
Blauburger	Dolcetto
Blaufrankisch	Dornfelder
Bouchalès	Dunkelfelder
Bouillet	Dunstan
Bouquettraube	Egiodola
Bourboulenc	Ehrenfelser
Brachet	Ekigaina
Brun argenté	Elbling
Cabernet Franc <sup>(1)</sup>	Etraire de la Dui
Cabernet Sauvignon <sup>(1)</sup>	Faberrebe
	Fer
	Feunate

<sup>(1)</sup> Ο όρος «Cabernet» είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί ως συνώνυμος του Cabernet Franc ή του Cabernet Sauvignon όταν οι δύο ποικιλίες αναμειγνύονται προκειμένου να δώσουν οίνο μοναδικής ποικιλίας, ή όταν ο συνολικός όγκος των δύο ποικιλιών είναι δυνατόν να επιτρέψει την χρήση του σε οίνο από δύο ποικιλίες ή από τρεις ποικιλίες.



Folle Blanche	Malvasia/Malvasia Bianca
Franc Noir de la Haute-Saône	Mancin
Freisamer	Manseng Noir
Fuella Nera	Marsanne
Furmint	Marselan
Gamay de Bouze	Matsvani
Gamay de Chaudenay	Mauzac
Gamay Fréaux	Mauzac Rose
Gamay Noir/Gamay	Mayorquin
Ganson	Melon
Garganega	Mérille
Gascon	Merlot Blanc
Genovèse	Merlot
Gewürztraminer	Meslier Saint-François
Goldburger	Milgranet
Goldriesling	Molette
Gouget	Mollard
Graisse	Mondeuse Blanche
Gramon	Mondeuse
Grassen	Monerac
Grenache Blanc	Montils
Grenache Gris	Morescono
Grenache	Morio-Muscat <sup>(1)</sup>
Gringet	Monrastrel
Grolleau Gris	Mourvaison
Grolleau	Mourvèdre
Gros Manseng	Mouyssaguès
Gros Vert	Mtsvane/Matsvani
Grüner Veltliner/Veltliner	Müller-Thurgau/Riesling x Sylvaner
Gutedel Weis	Muscadelle
Helfensteiner	Muscardin
Heroldrebe	Muscat à Petits Grains Blancs <sup>(1)</sup>
Jacquère	Muscat à Petits Grains Roses <sup>(1)</sup>
Joubertin	Muscat à Petits Grains Rouges <sup>(1)</sup>
Kerner/Trollinger x Riesling	Muscat Blanc <sup>(1)</sup> /Muskateller, Gelber Muskateller
Knipperlé	Muscat d'Alexandrie <sup>(1)</sup>
Lauzet	Muscat de Hambourg <sup>(1)</sup>
Lemberger/Limberger, Blaufränkisch	Muscat Ottonel <sup>(1)</sup>
Len de l'El	Nebbiolo
Liliorila	Négrette
Listan	Nielluccio
Lledoner Pelut	Noir Fleurien
Macabeu	Ondenc
Madeleine Angevine	Optima
Madeleine Sylvaner	Oraniensteiner
Malbec	

<sup>(1)</sup> Ο όρος «Muscat» είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί ως συνώνυμος οποιαδήποτε ποικιλίας σταφυλιού Muscat του είδους *Vitis vinifera* για την παραγωγή οίνου μοναδικής ποικιλίας, ή οποιοδήποτε μίγμα ποικιλιών σταφυλιού Muscat του είδους *Vitis vinifera* όταν ο συνολικός τους όγκος είναι δυνατόν να επιτρέψει την χρήση του σε οίνο από μία, δύο ή τρεις ποικιλίες.

Ortega	Schönburger
Pagadebiti	Segalin
Pascal	Select
Perdea	Semebat
Perle of C'saba/Pearl of C'saba	Sémillon
Persan	Sereksia Chornaya
Petit Courbu	Servanin
Petit Manseng	Servant
Petit Meslier	Siegerrebe
Petit Verdot	Saint Laurent
Petite Sirah	Sylvaner/Silvaner
Pineau d'Aunis	Syrah/Shiraz, Sirah
Pinot Blanc/Weissburgunder, Pinot Bianco	Tannat
Pinot Gris/Pinot Grigio	Tempranillo
Pinot Meunier/Meunier	Téoulier
Pinot Noir/Spätburgunder	Terret Blanc
Pinotage	Terret Gris
Piquepoul Blanc	Terret Noir
Piquepoul Gris	Tibouren
Piquepoul Noir	Tourbat
Plant Droit	Traminer
Portan	Trebbiano
Poulsard	Tressot
Précoce Bousquet	Trollinger/Black Hamburg, Grossvernatsch, Schiava Grossa
Précoce de Malingre	Trousseau
Prunelard	Ugni Blanc
Raffiat de Moncade	Valdigué
Refosco Grosse/Syrak	Velteliner Rouge Précoce
Reichensteiner	Verdesse
Riesling	Vermentino
Riesling x Traminer <sup>(1)</sup>	Viognier
Rkatsiteli	Welschriesling/Riesling Italico
Romorantin	Zefir
Rotberger	Zengo
Roublot	Zinfandel
Roussanne	Zweigelt/Zweigeltrebe
Roussette d'Ayze	
Sacy	Ποικιλίες διαειδικών υβριδίων
Saint-Pierre Doré	Κύρια ονομασία/Συνώνυμο(α)
Samtrot	Alden
Sangiovese	Alpha
Sauvignon	Alwood
Sauvignon Blanc/Fumé Blanc	Athens
Sauvignon Gris	Aurelia/Dunstan 56
Sauvignon Vert	Aurore/Aurora
Savagnin Blanc	Bachman's Early
Savagnin Rose	Baco Noir
Scheurebe	

<sup>(1)</sup> Πρέπει να είναι Riesling x Traminer 25/4.

Bath	Festival
Beloglaska	Festivee
Bergonia	Flora
Beta	Florental
Bianca	Frankuthaler
Black Eagle	Fredonia
Bluebell	Frontenac
Bluestar	Garonnet
Brandis	Germanica
Brant	Glenora
Brighton	Gliche
Bronx Seedless	Golden Muscat
Buffalo	Green
Campbell Early	Herbert
Canada Muscat	Himrod
Canadice	Horizon
Carmine	Humbert Chapon
Cascade	Ibrida Moschini
Castel	Institut/Kuhlmann 482-2
Castor	Interlaken
Catawba	Iona
Cayuga White	Ives
Century	Jubileum
Chardonnell	Karelin
Chambourcin	Kay Gray
Chancellor/Chancellor Noir	Kendaia
Chelois	Koret
Clinton	Kultezhinski
Colobel	L'Acadie Blanc
Concord	Lacrosse
Cook	Lady Patricia
Couderc Muscat/Muscat du Moulin, Couderc	Lakemount
Dalniewostoznyd Ramming	Landal
De Chaunac	Landot
Delaware	Le Colonel
Delight	Le Commandant
Diamond	Le General
Diana	Léon Millot/Millot
Dunkirk	Lomanto
Dutchess	Lopeared
Earlihane	Louise Swenson
Einsat Seedless	Lucy Kuhlman
Elvira	MacGregor
Ennoir	Maréchal Foch/Foch
Eona	Mars
Excelsior	Melody
	Michurinetz
	Monticello
	Moored

---

Muscat du Moulin	Sovereign Coronation
Muska	Sovereign Jade
Naples	Sovereign Opal
New York Muscat	Sovereign Noir
Niagara	Sovereign Rose
Nimrang	Sovereign Tiara
Noah	Steuben
Norakert	Suffolk Red
Oberlin Noir	Suputinskii Belyi
Oriental	Suputinskii Rannii
Othello	Swenson Red
Patricia	Swenson White
Perle of Zala	Tajoznytilzumrud
Pirobella	Tehere dore
Pollux	Tira
Pougette Musque	Totmur
Prarie Star	Traminette
Precoce de Malingre	Triumph von Elsas
Price	Troubadour
Pslanka	Valeria
Ramming's Suputinskij	Valiant
Rauschling	Van Buren
Ravat Noir/Ravat 262	Vandal-Cliché
Rayon d'Or	Vanessa
Reliance	Varousset
Remaily Seedless	Veeblanc
Roides Blanc/Gaillard 157, Madame Girerd	Veeport
Romulus	Vegennes
Rosette/Seibel 1000	Ventura
Rougeon	Venus
Rubilande	Verdelet
Rudilen 60	Vidal Blanc/Vidal
Sainte-Croix	Vignoles Ravat
Saint Pépin	Villard Blanc
Schuyler	Villard Noir
Seneca	Vincent
Severny	Vinered
Seyval Blanc/Seyval	Vivant
Seyval Noir	Watkins
Sheridan	Westfield
Shimek	White Subutinskij
Shultz	Wiley's White
Siegfriedrebe/Siegfried Rebe, Siegfried	Yates
Sovereign Charter	Zariaswiewiera

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

**ΑΡΜΟΔΙΟΙ ΦΟΡΕΙΣ**

- α) British Columbia Wine Institute (κανόνες VQA).
  - β) Vintners Quality Alliance Ontario (κανόνες VQA).
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## ΠΕΡΙ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΑΚΟΛΟΥΘΗΤΑΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΑΡΑΠΟΜΠΗΣ ΣΕ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ

1. Διορίζονται τρεις διαιτητές για να εξετάσουν την υπόθεση. Οι διαιτητές είναι καλώς ειδικευμένοι κυβερνητικοί ή μη κυβερνητικοί εμπειρογνώμονες στο διεθνές εμπορικό δίκαιο ή διεθνή εμπορική πολιτική, των οποίων η αμεροληψία είναι αναμφισβήτητη.
2. Στην περίπτωση που η παραπομπή στη διαιτησία γίνεται με βάση το άρθρο 8, οι διαιτητές είναι εμπειρογνώμονες διεθνούς κύρους στον τομέα της οινολογίας, των οποίων η αμεροληψία είναι αναμφισβήτητη.
3. Κατά την παραπομπή μίας διαφοράς στη διαιτησία με βάση το άρθρο 8 ή το άρθρο 29, το συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο τελευταίο συμβαλλόμενο μέρος την επιλογή ενός διαιτητή. Εντός 30 ημερών από την κοινοποίηση αυτή το τελευταίο συμβαλλόμενο μέρος επιλέγει δεύτερο διαιτητή και κοινοποιεί την επιλογή του στο πρώτο συμβαλλόμενο μέρος.
4. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιλέγουν από κοινού τον τρίτο διαιτητή εντός 30 ημερών από το διορισμό του δεύτερου διαιτητή. Ο διαιτητής που διορίζεται με τον τρόπο αυτό προεδρεύει της διαιτησίας.
5. Στην περίπτωση που τα συμβαλλόμενα μέρη αδυνατούν να επιλέξουν από κοινού τρίτο διαιτητή εντός της περιόδου των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 4, οι αναγκαίοι διορισμοί γίνονται εντός 60 ημερών κατόπιν αιτήματος ενός εκ των δύο συμβαλλόμενων μερών, από τον πρόεδρο ή ένα μέλος του Διεθνούς Δικαστηρίου με βάση τα κριτήρια των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος παραρτήματος και σύμφωνα με την πρακτική του Δικαστηρίου.
6. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν από κοινού για τους κανόνες της διαδικασίας σχετικά με τη διαιτησία εντός 30 ημερών από την επιλογή του τρίτου διαιτητή. Στην περίπτωση μη επίτευξης συμφωνίας για τους κανόνες αυτούς, οι τρεις διαιτητές καθορίζουν από κοινού εντός 30 ημερών τους κανόνες της διαδικασίας που θα ισχύσουν.
7. Εκτός και αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά εντός 90 ημερών από την ημέρα παραλαβής της κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3, η αποστολή των διαιτητών είναι:  

«Να εξετάσουν υπό το πρίσμα των σχετικών διατάξεων της συμφωνίας το ζήτημα που έχει παραπεμφθεί στη διαιτησία (όπως περιγράφεται στην κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 3) και να διατυπώσουν πορίσματα, συμπεράσματα και συστάσεις σύμφωνα με την παράγραφο 8 του παρόντος παραρτήματος.»
8. Οι τρεις διαιτητές καταλήγουν σε συμπεράσματα σε σχέση με το υπό εξέταση ζήτημα εντός το πολύ 90 ημερών από το διορισμό του τρίτου διαιτητή. Τα συμπεράσματα αυτά αποτελούν αντικείμενο απόφασης κατά πλειοψηφία. Ειδικότερα, οι διαιτητές στα συμπεράσματά τους καθορίζουν:
  - α) νομικά και πραγματικά ευρήματα καθώς και τις σχετικές αιτίες·
  - β) συμπέρασμα σχετικά με το κατά πόσο το υπό εξέταση μέτρο δεν συμβιβάζεται με τις υποχρεώσεις της παρούσας συμφωνίας, ή στην περίπτωση ζητήματος που έχει παραπεμφθεί στη διαιτησία με βάση το άρθρο 8, συμπέρασμα για το κατά πόσον η κοινοποιηθείσα οινολογική πρακτική, επεξεργασία ή μεταποίηση ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) και
  - γ) συστάσεις, εάν υπάρχουν, για την επίλυση της διαφοράς.
9. Οι δαπάνες των διαιτητών καλύπτονται ισότιμα από τα συμβαλλόμενα μέρη. Οι αμοιβές και δαπάνες που θα καταβληθούν στους διαιτητές αποτελούν αντικείμενο της κλίμακας που καθορίζεται από τη μεικτή επιτροπή.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## ΠΕΡΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ 28ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1989 ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΑΝΑΔΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΩΝ ΠΟΤΩΝ

## Άρθρο Α

Η συμφωνία της 28ης Φεβρουαρίου 1989 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Καναδά σχετικά με το εμπόριο αλκοολούχων ποτών τροποποιείται σύμφωνα με τα παρακάτω.

## Άρθρο Β

Στο άρθρο 1:

- α) οι ορισμοί για τους όρους «διανομή», «μείγμα οίνων», «100 % καναδικός οίνος», «διαφορά περιθωρίου εμπορικού κέρδους», «εθνική μεταχείριση», και «Ontario brandy» διαγράφονται·
- β) ο όρος «βασική τιμή» αντικαθίσταται από τον όρο «τιμή βάσης»·
- γ) προστίθενται οι ακόλουθοι ορισμοί για τους όρους «διαφορά κόστους υπηρεσίας» και «λιανική πώληση»:

«— «διαφορά κόστους υπηρεσίας» είναι το ύψος της διαφοράς μεταξύ του κόστους υπηρεσίας που αποδίδεται σε κάποιο εισαγόμενο προϊόν από το κόστος της υπηρεσίας που αποδίδεται σε παρόμοιο εντόπιο προϊόν,

— «λιανική πώληση» είναι η διάθεση αλκοολούχων ποτών στον τελικό καταναλωτή ή η πώληση σε εστιατόριο, ποτοπωλείο, λέσχη ή άλλο εγκεκριμένο ίδρυμα».

## Άρθρο Γ

Το άρθρο 2 (αποσταγμένα οιοπνευματώδη) αντικαθίσταται με το ακόλουθο άρθρο:

## «Άρθρο 2

**Εθνική μεταχείριση και μεταχείριση πλέον ευνοημένου κράτους**

1. Οι αρμόδιες καναδικές αρχές παρέχουν εθνική μεταχείριση και μεταχείριση πλέον ευνοημένου κράτους στα αλκοολούχα ποτά που παράγονται στην Κοινότητα σύμφωνα με τη συμφωνία ΠΟΕ. Σχετικά με τις επαρχίες, η εθνική μεταχείριση και η μεταχείριση πλέον ευνοημένου κράτους σημαίνουν μεταχείριση που δεν είναι λιγότερο ευνοϊκή από την πλέον ευνοϊκή μεταχείριση που επιφυλάσσει η επαρχία αυτή σε άλλα παρόμοια αγαθά που παράγονται στον Καναδά ή σε οποιαδήποτε άλλη τρίτη χώρα.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι αρμόδιες καναδικές αρχές έχουν τη δυνατότητα να διατηρήσουν ένα μέτρο στα πλαίσια των αντίστοιχων ζωνών ευθύνης τους, εφόσον το μέτρο αυτό εφαρμόζεται κατά τρόπο συμβατό με την καναδική νομοθεσία:

- α) για να περιορίσει τις πωλήσεις που πραγματοποιούν αποστακτήρια ή οινοποιίες στην έδρα τους μόνον στα αποσταγμένα

αλκοολούχα ποτά ή οίνους που παράγονται εκεί, σε τιμές όχι χαμηλότερες από εκείνες των ιδίων αλκοολούχων ποτών ή οίνων που πωλούνται σε σημεία πώλησης τα οποία πωλούν προϊόντα της Κοινότητας·

- β) για να απαιτήσουν όπως τα σημεία πώλησης ιδιωτικών οινοπωλείων στο Ontario και στη British Columbia πωλούν μόνο οίνους που παράγονται από καναδικά οινοποιεία·
- γ) για να απαιτήσουν όπως, με την υφιστάμενη εξαίρεση οκτώ μεγεθών για οίνους που φέρουν ονομασία προέλευσης, οι οίνοι χωρίς ονομασία προέλευσης και χωρίς ένδειξη διαφορετικών ονομάτων που πωλούνται σε παντοπωλεία στο Κεμπέκ (Quebec) με βάση την ισχύουσα νομοθεσία, εμφιαλώνονται στο Κεμπέκ εφόσον υπάρχουν εναλλακτικά σημεία πώλησης στο Κεμπέκ για την πώληση οίνου που παράγεται στην Κοινότητα ανεξάρτητα του κατά πόσον ή όχι ο οίνος αυτός εμφιαλώνεται στο Κεμπέκ.»

## Άρθρο Δ

Το άρθρο 3 (μπύρα) αντικαθίσταται από το ακόλουθο άρθρο:

## «Άρθρο 3

**Γεωγραφικές Ενδείξεις**

1. Οι αρμόδιες καναδικές αρχές δεν καταγράφουν ούτε πωλούν οίνους ή αλκοολούχα ποτά που φέρουν εσφαλμένα γεωγραφική ένδειξη η οποία προστατεύεται από την καναδική νομοθεσία.
2. Οι αρμόδιες καναδικές αρχές κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους σχετικά με την αγορά και πώληση οίνων, διατηρούν τους κανόνες ή την πολιτική αγορών όσον αφορά τα γεωγραφικά ονόματα της Κοινότητας κατά τρόπον ώστε να μην διαθέτουν στο εμπόριο οίνους που δεν κατάγονται από τον τόπο που υποδεικνύεται από το σχετικό όνομα, στην περίπτωση που δεν το έκαναν την 1η Νοεμβρίου 2002.»

## Άρθρο Ε

Το άρθρο 4 (οίνος) αντικαθίσταται από το ακόλουθο άρθρο:

## «Άρθρο 4

**Εμπορική μεταχείριση**

Οι αρμόδιες καναδικές αρχές κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους όσον αφορά την αγορά, διανομή και λιανική πώληση προϊόντων της Κοινότητας, εφαρμόζουν τις διατάξεις της ΓΣΔΕ άρθρο

XVII σχετικά με τις κρατικές εμπορικές επιχειρήσεις, ιδίως προκειμένου να λάβουν τις σχετικές αποφάσεις αποκλειστικά με βάση εμπορικά κριτήρια και παρέχουν στις επιχειρήσεις της Κοινότητας επαρκείς ευκαιρίες, σύμφωνα με τις καθιερωμένες επιχειρηματικές πρακτικές να ανταγωνιστούν για τη συμμετοχή σε τέτοιες αγορές.»

#### Άρθρο ΣΤ

Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 4α:

#### Άρθρο 4α

#### Τιμολόγηση

1. Οι αρμόδιες καναδικές αρχές εξασφαλίζουν πως κάθε περιθώριο κέρδους, κόστος υπηρεσίας ή άλλο τιμολογιακό μέτρο δεν εισάγει διακρίσεις, ισχύει σε όλες τις πωλήσεις λιανικής και συμβιβάζεται με το άρθρο 2.

2. Είναι δυνατόν να εφαρμοστεί διαφορά κόστους υπηρεσίας σε προϊόν της Κοινότητας μόνον εφόσον δεν ξεπερνά το πρόσθετο κόστος που συνδέεται αναγκαστικά με την εμπορία του κοινοτικού προϊόντος, λαμβανομένου υπόψη πρόσθετου κόστους το οποίο προκύπτει, εκτός των άλλων, και από τις μεθόδους παράδοσης και τη συχνότητα.

3. Η διαφορά του κόστους υπηρεσίας δικαιολογείται με καθιερωμένες λογιστικές διαδικασίες από ανεξάρτητους ελεγκτές με βάση οικονομικό έλεγχο που πραγματοποιείται κατόπιν αιτήματος εντός ενός έτους από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σχετικά με το εμπόριο οίνων και αλκοολούχων ποτών και στη συνέχεια κατόπιν αιτήματος σε διαστήματα που δεν είναι μικρότερα από τέσσερα έτη. Οι έλεγχοι κοινοποιούνται στην Κοινότητα εντός έτους από την υποβολή σχετικού αιτήματος.»

#### Άρθρο Ζ

Στο άρθρο 5 παράγραφος 2 το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) στην περίπτωση άρνησης καταχώρησης ή απόφασης για διαγραφή, γραπτούς λόγους για τις αποφάσεις αυτές.»

#### Άρθρο Η

Το άρθρο 7 (σχέσεις με τη ΓΣΔΕ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο άρθρο:

#### Άρθρο 7

#### Τελικές διατάξεις

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη διατηρούν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στα πλαίσια της συμφωνίας ΠΟΕ.

2. Κανένας όρος της παρούσας συμφωνίας δεν προδικάζει τα δικαιώματα προμηθευτών, των πρακτόρων τους ή άλλων ενδιαφερόμενων μερών με βάση την καναδική νομοθεσία.

3. Εφόσον κάποια καναδική επαρχιακή αρχή δεν ασκεί τη δικαιοδοσία της σχετικά με τη διεύθυνση της επιλογής προϊόντων και λιανικών πωλήσεων, δεν θα καλύπτεται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.»

#### Άρθρο Θ

Στο άρθρο 8:

1. Η τελευταία πρόταση της δεύτερης υποπαραγράφου τροποποιείται ως εξής:

«Είναι δυνατόν να καταγγελθεί από ένα από τα δύο μέρη με προειδοποίηση ενός έτους.»

2. προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«Εφόσον ένα από τα δύο μέρη καταγγείλει τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σχετικά με το εμπόριο οίνων και αλκοολούχων ποτών, η καταγγελία αυτή επιφέρει ταυτόχρονη καταγγελία και της παρούσας συμφωνίας.»

#### Άρθρο Ι

Τα παραρτήματα Α, Β, Γ και Δ διαγράφονται.



**ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ**

Οι πληρεξούσιοι

της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ,

και

του ΚΑΝΑΔΑ

κατά τη συνάντησή τους στο Niagara-on-the-Lake, στις δέκα έξι Σεπτεμβρίου 2003 για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σχετικά με το εμπόριο οίνων και αλκοολούχων ποτών,

υιοθέτησαν τις κοινές δηλώσεις που αναφέρονται κατωτέρω και επισυνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη:

- κοινή δήλωση για τους κανόνες προέλευσης,
- κοινή δήλωση για τις διαπραγματεύσεις ΠΟΕ,
- κοινή δήλωση για την σήμανση,
- κοινή δήλωση για τα σημεία πώλησης,
- κοινή δήλωση για το «Highland Whisky»

και έλαβαν υπό σημείωση τις δηλώσεις οι οποίες αναφέρονται κατωτέρω και προσαρτώνται στην παρούσα τελική πράξη:

- δήλωση της Κοινότητας για τις γεωγραφικές ενδείξεις,
- δήλωση του Καναδά για τις γεωγραφικές ενδείξεις.

Realizado en dos ejemplares en Niagara-on-the-Lake, el dieciseis de septiembre de 2003.

Udfærdiget i to eksemplarer i Niagara-on-the-Lake, den sekstende september 2003.

Geschehen zu Niagara-on-the-Lake, am sechzehnten September 2003 in zwei Urschriften.

Έγινε σε δύο πρωτότυπα, στο Niagara-on-the-Lake, στις δέκα έξι Σεπτεμβρίου 2003.

Done in duplicate, at Niagara-on-the-Lake, this sixteenth day of September 2003.

Fait en double exemplaire, à Niagara-on-the-Lake, ce seizième jour de septembre 2003.

Fatto in duplice copia a Niagara-on-the-Lake, addì sedici settembre 2003.

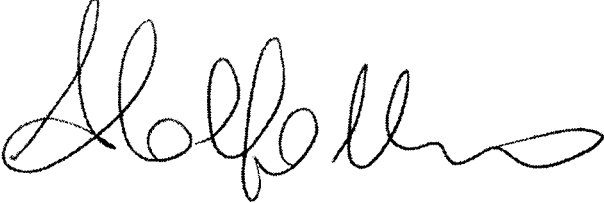

Gedaan te Niagara-on-the-Lake, de zestiende september 2003, in twee exemplaren.

Feito em duplo exemplar em Niagara-on-the-Lake, em dezasseis de Setembro de 2003.

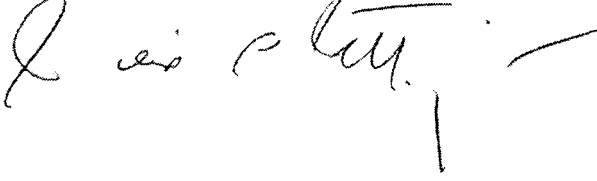
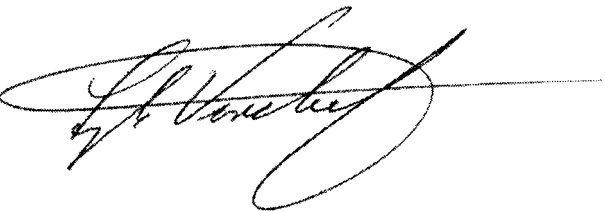
Tehty kahtena kappaleena, Niagara-on-the-Lake:ssa, kuudentenatoista päivänä syyskuuta 2003.

Detta avtal har upprättats i två exemplar i Niagara-on-the-Lake, den sextonde september 2003.

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar

Por el Gobierno de Canadá  
For Canadas regering  
Für die Regierung Kanadas  
Για την κυβέρνηση του Καναδά  
For the Government of Canada  
Pour le gouvernement du Canada  
Per il governo del Canada  
Voor de Regering van Canada  
Pelo Governo do Canadá  
Kanadan hallituksen puolesta  
På Kanadas regerings vägnar

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ****για τους κανόνες καταγωγής**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να πραγματοποιήσουν διαβουλεύσεις για το ζήτημα των κανόνων καταγωγής σχετικά με τον οίνο μετά την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων στα πλαίσια του προγράμματος εργασίας εναρμόνισης ΠΟΕ για μη προτιμησιακούς κανόνες καταγωγής με στόχο να ενσωματώσουν το αποτέλεσμα αυτών των διαπραγματεύσεων στην παρούσα συμφωνία.

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ****για τις διαπραγματεύσεις ΠΟΕ**

Τα συμβαλλόμενα μέρη δηλώνουν με την παρούσα πως οι όροι της παρούσας συμφωνίας δεν προδικάζουν τις αντίστοιχες θέσεις τους στις διαπραγματεύσεις που βρίσκονται σε εξέλιξη στα πλαίσια του ΠΟΕ σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία και τους κανόνες καταγωγής.

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ****για τη σήμανση**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν πως οι διατάξεις που αναφέρονται σε όρους οι οποίοι αποτελούν αντικείμενο νομοθεσίας στον Καναδά ή στην Κοινότητα ισχύουν μόνον στην έκταση την οποία καλύπτει η σχετική νομοθεσία για τους όρους αυτούς.

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τη σημασία που αποδίδεται από κάθε ένα από τα αντίστοιχα συστήματά τους στη νομοθεσία για τη σήμανση και ιδιαίτερα από την Κοινότητα για τις παραδοσιακές εκφράσεις που χρησιμοποιούνται για να προσδιορίσουν την ποιότητα ορισμένων οίνων· σημειώνουν επίσης την ανάγκη να προστατευθούν οι εκφράσεις αυτές προκειμένου να αποφευχθεί η παραπλάνηση των καταναλωτών. Η Κοινότητα αναγνωρίζει ότι ο Καναδάς έχει θεμελιώδεις απόψεις για τη φύση, το πεδίο και την εφαρμοσιμότητα του συστήματος αυτού προστασίας. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συνεχίσουν να συζητούν το ζήτημα αυτό διμερώς.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν πως στην περίπτωση κατά την οποία οι οίνοι έχουν πιστοποιηθεί από αρμόδια καναδική αρχή που αναγράφεται στο παράρτημα VI ως ανταποκρινόμενη στις απαιτήσεις για τους κανόνες VQA στον Καναδά, θεωρούνται ότι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του άρθρου 20 και του άρθρου Γ του παραρτήματος V.

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ****για τα σημεία πώλησης**

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τη σχετική εμπορική σημασία των σημείων πώλησης για τα προϊόντα της Κοινότητας και τα προϊόντα που εμφανίζονται στην Κοινότητα σε σχέση με αυτά των περιορισμένων σημείων πώλησης. Εάν ως αποτέλεσμα των παρεκκλίσεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα VIII άρθρο Γ, η σχετική εμπορική σημασία των περιορισμένων σημείων πώλησης αυξηθεί σημαντικά, τα μέρη θα εξετάσουν κατά πόσον απαιτούνται τροποποιήσεις στις παρεκκλίσεις αυτές προκειμένου να διατηρηθεί η ισορροπία των παραχωρήσεων στα πλαίσια της συμφωνίας του 1989 και της παρούσας συμφωνίας.

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ****για το Highland Whisky**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να ξεκινήσουν διαπραγματεύσεις σχετικά με τον όρο Highland Whisky, με στόχο να καταλήξουν σε συμφωνία μέχρι τις 30 Ιουνίου 2005 σχετικά με τη χρήση του όρου, με βάση σχετικά δικαιώματα και υποχρεώσεις του ΠΟΕ, που δεν θα παραπλανεί τους καταναλωτές όσον αφορά την προέλευση του ουίσκι και που θα λαμβάνει υπόψη τη χρήση του όρου στον Καναδά κατά τα τελευταία έτη.

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ****σχετικά με τις γεωγραφικές ενδείξεις**

Η Κοινότητα δηλώνει πως τα ονόματα που αναγράφονται στο παράρτημα IIIα και το παράρτημα IVα της συμφωνίας αποτελούν γεωγραφικές ενδείξεις κατά την έννοια του άρθρου 22.1 της συμφωνίας TRIPS, χρησιμοποιούνται και προστατεύονται στην Κοινότητα.

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΑΔΑ****σχετικά με τις γεωγραφικές ενδείξεις**

Ο Καναδάς δηλώνει πως τα ονόματα που αναγράφονται στο παράρτημα IIIβ και το παράρτημα IVβ της συμφωνίας αποτελούν γεωγραφικές ενδείξεις κατά την έννοια του άρθρου 22.1 της συμφωνίας TRIPS, χρησιμοποιούνται και προστατεύονται στον Καναδά.

---